大公報
Ta-Kung-Pao
.342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬七千五百八十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
港聞課：七二二四四四
　　　　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七三六二一八
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

自波羅的海擴大至南部煤礦
波蘭罷工蔓延
百餘工廠的代表集會要求改革
波共政治局開會商危機　莫斯科表憂慮

【法新社華沙十八日電】官方《波蘭通訊社》宣佈，波蘭統一工人黨中央委員會政治局今天在此間舉行會議，討論「國家面臨的局勢」。但該社沒有進一步置評。

【路透社格但斯克十八日電】來自沿波羅的海岸的一百多罷工的工廠和企業的工人代表，今天在此間列寧造船廠集會，以宣佈他們支持在波蘭生活中進行重大改革。

記者們看着代表們列隊通過列寧造船廠的大門。該廠於上星期四進行罷工，開始了該地區的勞工反抗。

當代表們宣佈他們支持該等改革時，歡聲雷動。在數小時內，人數從六十二人增加到一百零一人。

一些支持該區統一罷工委員會的企業，本身並未有罷工。

【合衆國際社波蘭·格但斯克十八日電】又有數十間工廠於星期一參加造船廠罷工的行列，同時，波共黨領袖蓋萊克延遲對西德的正式訪問，使波蘭工業危機更顯得情況緊急。

在格但斯克列寧造船廠活動的聯合罷工委員會說，在格但斯克—格丁尼亞—索波特地區（沿波羅的海岸中部由三個城市組成的地帶）總共二百間工廠中，有五十九間工廠、造船廠和其他企業參加罷工。

罷工委員會在大會上向來自每間罷工工廠的代表徵求意見，報道罷工「最低限度百分之九十八」生效。他們說，除兩、三間工廠有文員選擇上班外，所有工廠的罷工都是全部行動的。

罷工委員會成員說，但所有工業生產線已告停頓。

在華沙，政府說，研究罷工工人要求的特別委員會已展開工作，但沒有發表進一步詳情。罷工者說，沒有任何政府官員與他們接觸。

華沙的持不同政見者流傳報道說，在東德邊界接近波羅的海的另一個重要工業中心什切青，有一家大船廠也舉行罷工，以示同格但斯克的工人團結一致。但這項報道未能立即獲得證實。

【合衆國際社華沙十八日電】對波蘭政府來說，一種不祥的發展是，來自持不同政見組織「保衛人民及公民權利運動」的未經證實報道說，波蘭南部西里西亞的煤礦工人已成立罷工委員會。

西里西亞的礦工沒有展開罷工，但他們若中斷任何工作，很快便會癱瘓這個有三千五百萬人的國家的整個工業系統。

華沙一些人士指出，擔心西里西亞的礦場形勢，是促使蓋萊克取消西德訪問的決定性因素。

【美聯社莫斯科十八日電】據蘇聯和外交界著名人士說，到目前為止，蘇聯工人對波蘭爆發的罷工沒有反應。但是莫斯科官員已經十分擔憂，並且可能會促使對華沙進行新的軍事援助。

工業生產大部停頓
蓋萊克延遲訪西德

【路透社華沙十八日電】波共報紙《人民論壇報》今天向要求徹底改革共產主義制度的罷工工人提出警告，他們的行動正威脅國家的安全。

該報沒有直接提及北部城市格但斯克，只說形成一種有利於「反社會主義力量」加緊活動的氣氛。

在格但斯克，約五萬工人已使海港、造船廠和工廠陷於停頓。

華沙的持不同政見者說，罷工者原來提出十六項要求，但昨晚在龐大的列寧造船廠舉行的會議上已增加至二十三項。

【路透社西德·漢堡十八日電】漢堡市參議院發言人今天說，波蘭領袖蓋萊克已推延與西德總理施密特的會談。這次會談原定明天在漢堡開始舉行。

蓋萊克原定與施密特和西德外長根舍舉行會談。波恩外交部發言人已證實，蓋萊克已推延為其期兩天的西德之行。

波蘭已為罷工所困擾。罷工於北部港口城市格但斯克達到高峯。在華沙，西德大使館發言人說，蓋萊克解釋說，他推延這次訪問，是由於國內有重要事情。

梵蒂岡打破沉默
稱極為關注波蘭

【路透社梵蒂岡十八日電】梵蒂岡人士今天說，一度曾在波蘭採石場當石工謀生的教宗保祿，正以極大的關懷注視着波蘭的罷工運動。

但是，這位六十歲的前克拉科夫的大主教，還沒有公開提到他祖國所發生的事件。他從沒有停止過對其祖國表示深切的關心和愛護。

在他去年對波蘭的成功訪問期間，他曾直率地告知共產黨領袖，教會需要更多的自由，並鼓勵波蘭礦工反抗無神論的宣傳。

國際金屬工會
關懷波蘭罷工

【合衆國際社日內瓦十八日電】西方金屬工人向波蘭挑戰，於星期一讓一個西方工會代表團，訪問罷工中的格但斯克和格達尼亞的造船廠工人。

與擁有一千四百萬會員的一些西方工會有聯繫的國際金屬工人聯合會，還另發出函件，支持波蘭工人。

聯合會秘書長里布恩在信中說：「全世界各地的造船廠工人，都在擔心地注視着波蘭的事態發展，不僅希望你們的全部正義要求能得到滿足，而且希望你們想要有一個不受黨和國家控制的工會組織的願望能成為現實。如果需要我們所能提供任何實際可行的團結一致行動或財政援助，請通知我們。」

鄧小平在京晤約旦友人
重申中國支持巴勒斯坦
指出蘇在中東爭奪石油並利用阿拉伯混亂插手

【中國新聞社北京八月十八日電】中國人民政治協商會議全國委員會主席鄧小平今天上午在會見由艾哈邁德·馬哈茂德·塔拉維奈主席率領的約旦全國協商會議代表團時重申：中國政府和人民堅決支持阿拉伯和巴勒斯坦人民正義鬥爭的立場。

他說：「不論是現在或者將來，我們對阿拉伯和巴勒斯坦人民為反對以色列侵略和擴張，收復包括耶路撒冷在內的阿拉伯失地，恢復巴勒斯坦人民的合法權利，包括建立自己的國家而進行的正義鬥爭，將給予始終不渝的堅決支持。」

他說：「中東是世界上危險焦點之一。超級大國，尤其是蘇聯，要爭奪那裏豐富的石油資源。它們希望阿拉伯世界一片混亂，以便可以在混亂中插手。因此，中東同樣也面臨着一個反對霸權主義的問題。」

他強調指出：「阿拉伯人民所面臨的問題，只有靠阿拉伯國家和人民真正團結起來才能得到解決。」

塔拉維奈在談話中高度評價中國支持阿拉伯人民正義事業的立場，讚揚中國為促進世界和平和繁榮所作出的貢獻。

鄧小平會見約旦全國協商會議代表

大連工業管理班
美專家開始講課
百餘學員多係經理廠長

【據新華社瀋陽八月十八日電】中國工業科技管理大連培訓中心第一期講習研究班，今天在大連工學院開學。這是根據中美科技管理和技術情報合作議定書，由中美雙方商定合作舉辦的。

這個培訓中心的任務是學習和研究美國現代化管理知識和管理技術，培養我國現代化工業管理和科技管理人材，並逐步建立起我國自己的現代化管理教學系統。

參加第一期學習的一百二十名學員中，有企業的經理、廠長，工業和科技管理部門的幹部，以及大專院校擔任工業企業管理教學的骨幹教師。

第一期講習研究班，將由美國工業科技管理教學團十四名專家有系統地講授生產、經營與技術，管理經濟學與統計決策，會計與財務管理等。

美國工廠開工率
七月份再次降低
訂單減少開工率僅七成四

【美聯社華盛頓十八日電】美國政府星期一說，受到持續衰退牽制的美國製造商人，七月份再進一步降低他們的生產活動，工廠的開工僅為生產力的百分之七十四點二。

聯邦儲備局報告說，工廠的利用率比前一個月減低百分之一點六。但這個數字仍比一九七五年發生的最近一次美國衰退時的百分之六十九為高。

工廠減少使用是因為訂單減少。製造商人於是降低生產，把存貨全部推出，以及停止聘用或實際上解僱工人。七月份的失業率為百分之七點八，很多經濟學家預料年底前會達到百分之八點五。

經銷電話：3-415213

新產品
飲咗 中國健美茶，
美容體操都可以做少啲啦!!
中國健美茶
減肥·益壽
常飲能排除脂肪，消除便秘及清熱解毒；有利老年人降低胆固醇，防止高血壓、冠心病及動脈硬化，全無副作用。
KYS
廣州聯合製葯廠監製

總經銷：慶友誠物產公司　電話：K—7211346-7

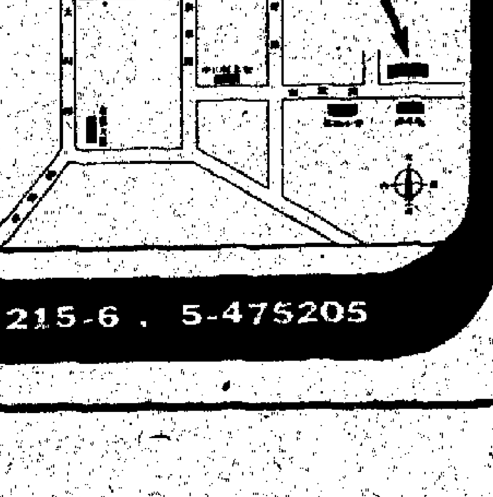
數量有限先到先得
即日公開預售
384呎至575呎
HK$41,000.00起至69,000.00元
海南僑眷佳音，四萬多元置業，
勿失良機，十一月入伙。
（海南島海口市東風路嶺下）
海口市華僑新村

海南島是我國南方的海上明珠，而海口市是海南島政治、經濟、文化的中心，交通樞紐，四通八達，氣候四季如春，華僑新村座落於東風路嶺下，方向座北向南，環境幽靜，空氣清新，交通方便，附近有生活服務行業和中小學校，是理想的居住區。

銷售對象：(1)華僑及港澳同胞願意在海口市定居者。
(2)華僑及港澳同胞的親友在海口市有戶口者。
(3)在海口市投資設廠而需往返的港商或僑商。
(4)華僑及港澳同胞在鄉間的親屬，申請移居海口市，而經市人民政府批准入口者。

房產所有權：土地屬國家所有，房產所有權屬於擁有者，樓宇建成後，由海口市房地產管理局辦理產權登記並發給房產所有證，可以自由轉讓。

付款辦法：(1)一次付清，九折優待。
1. 先付臨時訂金20%。
2. 五天內到律師樓簽署正式買賣合約時付清樓款餘額。
(2)分期付款，九五折優待。
1. 先付臨時訂金20%。
2. 九月一日到律師樓簽署正式買賣合約，並到本公司付第二期樓價20%。
3. 十月一日到本公司付第三期樓價20%
4. 樓價餘額40%十一月份入伙前付清。
(3)三年或五年分期付款，詳情面議。



洽購地點：富利實業有限公司
地址：香港德輔道西74號興利大廈十樓　電話：5-461215-6、5-475205

……抽籤後才決定參加，賽會日間將重編比賽秩序。本屆比賽，套票三百五十元，初賽門票二十五元、五十元，學生、球員優待票五元，決賽門票一百元、五十元、三十元，學生、球員優待票十元。門票今天開始在香港伊館、大會堂公開預售。

親屬繁衍　未及盡錄
治喪處：九龍殯儀館
楓樹街一號A
電話：K九三一八二三一六

政治罷工已告顯現

本報特稿

格但斯克罷工的導火線

蘇聯為奧運徵購肉食引起波蘭肉價飛漲

凌明

由七月一日起宣佈肉類加價而引起的波蘭各地野貓式罷工，經過六週以來的蔓延，使當局感到越來越難以收拾。到八月十四日，波及到波蘭的波羅的海城市格但斯克。十六日，格城的著名造船廠——列寧造船廠的工人舉行罷工。值得注意的是，這家造船廠就是引起一九七〇年暴動的發火點。十八日，格但斯克的二十一間工廠成立聯合委員會，聯合提出十六項要求。情況顯示，罷工已經不僅只是單單為了增加工資，政治罷工的味道已經出現了。

波蘭政府已成立由部長會議副主席比卡為主任的調查委員會，負責調查整個罷工事件。

在東歐國家，罷工是不容許的。但這一次格但斯克的罷工工人不但打破了官方工會的束縛，而且公然成立自己的組織。格城的列寧造船廠（工人一萬六千人）的罷工工人選出了「百多名代表，成立了罷工委員會。它們提出的要求包括：一、解散現在的官方工會，重組代表自己利益的組織；二、恢復因組織罷工被解僱的職工職務；三、建立一九七〇年暴動被打死工人的紀念碑；四、對罷工工人的正義要求，報紙應予報道。

這些要求反映了工人不滿現實情緒的一斑。十五日波蘭部長會議主席（即總理）巴比烏赫公開警告：「波蘭人民的敵人正在利用現在的緊張達到他們的政治目的。這是違反國民利益的。他們提出了違反工人階級的願望的口號和要求。」

這次波蘭罷工是當局增加肉類價格直接觸發的。它與波蘭人潛在的反俄情緒密切攸關。許多西方人都知道，波蘭人的反蘇語調常常衝口而出，同東歐國家人應忍在心的性格截然不同。在這次肉類加價之前，莫斯科奧運前夕，蘇聯為滿足奧運會期間的食品需要，下令向波蘭徵購肉類，波蘭人本身生活已經困難，獲悉此事後，更是火上加油。莫斯科同華沙爭肉，恰在此時波蘭政府突然宣布肉類加價，時間極為巧合，於是一場反肉類加價的罷工風暴就爆發了。

罷工包含反蘇因素

據波蘭反體制人士透露：七月十八日，波蘭與蘇聯交通中繼站布林發生交通總罷工，事件的起因是停在該市火車站的運蘇貨車車卡中，外表上寫着「塗料」，裏面卻是裝滿了食物。憤怒的波蘭工人用燒焊器將火車車輪焊牢在鐵軌上，阻止火車開行。

這次罷工的原因，除了反蘇的因素之外，最大的原因當然是經濟困難。不說別的，單是波蘭政府目前所負的外國債務已超過二百億美元。為了制止外債數字上升，政府採取各種措施擴大出口。許多企業為了減輕政府負擔，對工人實行壓低工資，同時提高產品價格，工人對此當然不滿，紛紛要求增加工資。

波蘭現內閣是今年二月才上台的，部長會議主席巴比烏赫是經濟專家。他上台後，一面將波蘭經濟不景的責任歸咎於前任部長會議主席雅羅謝維奇內閣之外，實行了新經濟政策，其中心是，在各個生產部門挑選十六類優秀企業，批准它們的工資差別制度，但同時政府取消對食品差價的補貼。這一來，賺錢的企業所提高的物價和政府取消食物差價津貼的負擔一齊加在國民身上。

當局感到難以應付

波蘭人反食物加價罷工和示威已不止一次。一九七〇年十二月哥穆爾卡政權倒台就是因反糧食加價暴動而起。一九七六年再一次反加價暴動，暴露了波蘭經濟上的大弱點。但這一次罷工行動同過去完全不同，它不是一哄而爆發暴動，而是有秩序地逐步擴大抗議行動，使得當局難以應付。

現在的抗議加價的罷工行動，分散在全國大約一百五十處地方。它的特點就是表面保持安靜。例如十二日在華沙舉行的公共汽車罷工，工人在巴士總站大門口用兩輛巴士橫過來塞住大門，上面用布幔蓋着，上書「S．S」（罷工進行中）兩個大字。在廠內，數百輛巴士擺得整整齊齊，人影則沒有一個，沒有纏旗，沒有歌聲，一片寂靜。又如在格但斯克的列寧造船廠內，罷工工人和家屬一起在船台上靜坐，抗議食物加價，要求增加工資。這種罷工的狀態同過去截然不同。據波蘭不同政見人士說，重大的危機在九月，那時大批度假的工人回來之後，將加入罷工的行列。另一方面，波蘭政府也答應將在九月提出解決物價問題的具體方案。如果新方案不為工人所接受，新的衝突也就難免。

東歐可能起連鎖反應

蘇聯目前仍在「靜觀」波蘭的事態。傳說莫斯科已叫華沙減少對越南、阿富汗的經援，以示對波蘭經濟困難的「關懷」。

但是，波蘭政府卻擔憂事態惡化，可能引起蘇聯的干涉。巴比烏赫在十五日演說時就間接提出警告，他說：「我國雖然有為我們擔憂的、值得信賴的盟國，但我們必須顯示，即使在對付最困難的問題，我們也有獨自解決的能力」。這句話的言外之意，實際上是警告波蘭人民，要了解波蘭的國際環境，警惕蘇聯。

但是，莫斯科擔憂的不止是波蘭一國，倘若波蘭事態惡化，或罷工以工人勝利而解決，兩種結果都可能在東歐別的國家引起連鎖反應。因此，像對匈、捷兩國的蘇聯的武裝干涉的潛在危險，是存在的。

國務院環境保護發言人談話

全國決對付環境污染

增加保護撥款並嚴懲違章企業

主要是水和空氣污染長江黃河均受損害

【據新華社北京十八日英文電】國務院環境保護辦公室發言人今天在此間接受訪問說，隨着中國工業化的步伐迅速加快，中國正全力對付不可避免地不斷增長中的污染問題。

他說，每年政府和所有中央工業部門，都撥出款項，直接用於控制污染方面。開支逐年增加，工廠也逐漸多起來。

單是今年，有一千五百間工廠因排放和集中的污染物超逾國家、省或地方規例所允許的數量而被罰款。

去年實施的國家環境保護法例，適用於全國，但有十個省制定了自己更具體的污染法例，它們是山西、甘肅、浙江、河北、湖北、貴州、遼寧、山東、湖南和雲南。

在省政府當局沒有通過污染法例的省份，低層地方政府已實行管制，如在四川、江蘇和其他七個省。

各級政府徵收的罰款，通常比糾正處理廢料的費用高一點，但已足以勸告企業「要乾淨清潔」。

上海紡織機械廠一向每天排放四百多噸含有鉻的廢水，根據上海市管制法例，它每天要付罰款一千三百元人民幣。該廠迅速改善廢水處理池，而且每個月從廢水回收價值四千元的氧化鉻。

但是，環境保護處發言人說，約有四十萬間工廠和煤礦在各種各樣的情況下運轉，目前國家當局對這個問題的估計，是不存在幻想的。

估計去年，這些工廠每天排出七千八百萬噸污水，九十九億立方公尺的廢氣。此外，一年還有四億五千萬噸工業廢渣。

發言人說，在當前，主要問題是水和空氣污染。

他說，在重慶和南京，工業區流出的廢水污染了長江。中國第二條最長河流——黃河和海河的一些區域也被污染。上海黃浦江，每到夏季雨水少的時候就發出臭氣。

主奴二刀

特稿

陳林

在越南一手炮製的所謂「四點建議」遭到泰國和其他東盟國家嚴正拒絕後，黎荀一夥立即撕下「通情達理」的偽裝，露出了兇相。阮基石破口大罵「東盟五國對印支三國從來就沒有友好過」。叫囂「越南願意忍受當前局面三十年」。人們對於阮基石這個無賴的叫罵和哀鳴，並不感到奇怪，那是他的看家本領。令人感到驚異的，是河內電台向泰國發出的一項警告：「靠刀子為生的將死於刀下。泰國應牢記這一點」。

河內電台本以造謠惑眾、血口噴人而名於世。但這次不打自招的警告，卻說出了一條真理：「靠刀子為生的將死於刀下」。不過，「應牢記這一點」的，不是別人，恰恰是靠刀子為生的黎荀一夥和他的主子勃列日涅夫集團。

誰都不會忘記，正是蘇聯的飛機、大砲和坦克重演希特勒的閃電戰，一夜之間強佔了美麗的布拉格，使愛好和平的捷克斯洛伐克人民，從此生活在勃列日涅夫的刀子之下。

正是蘇聯的擴張野心大發作，突然出動十萬大軍，把一個屬於第三世界的阿富汗合法政府打翻在地，在阿富汗掀起了大屠殺，扶植了一個唯命是從的傀儡政權。

正是妄圖稱霸東南亞的越南，在蘇聯的支持下，向愛好和平的柬埔寨發動了一場滅絕人性的侵略戰爭，屠殺了無數手無寸鐵的柬埔寨人民，妄圖把柬埔寨變為越南的殖民地，變為進一步向東南亞擴張侵略的跳板。

眾所周知，泰國人民是愛好和平和獨立的人民。泰國沒有侵佔越南一寸土地，正是越南這個野心勃勃的小霸，早已把泰國視為自己的版圖，對於泰國反對越南武裝佔領柬埔寨的正義主張，更是懷恨在心，一再向泰國進行挑釁和入侵，必欲得之而後快。

蘇聯入侵阿富汗，越南武裝佔領柬埔寨，已經激起了全世界的公憤，紛起而攻之。阿富汗和柬埔寨人民武裝力量愈戰愈強，是抵抗大小兩霸的第一線，是埋葬侵略者的墳場。

勃列日涅夫和黎荀一夥，既不會放下屠刀，更不會成佛。但多行不義必自斃，當年希特勒、墨索里尼這些靠刀子為生的人，最後都死於刀下。如今一主一奴，逆歷史潮流而動，繼承希特勒的衣缽，靠刀子為生，靠刀子推行霸權主義，今天殺氣騰騰，他日是何結局？還是請他們重讀河內電台自己的警告吧。

伊朗要求莫斯科關閉一間領事館

【合眾國際社倫敦十八日電】德黑蘭電台今天報道，伊朗外長戈特布扎德召見蘇聯代辦到德黑蘭的外交部，要求莫斯科關閉蘇聯在伊朗的一個領事館。

倫敦英國廣播公司收聽到德黑蘭電台的廣播說，戈特布扎德要求關閉在拉沙特或埃斯法罕的蘇聯領事館，但未透露詳情。廣播指出，伊朗已關閉了它在列寧格勒的領事館。

波蘭造船廠工人罷工

八月十七日，波蘭北部港口格但斯克的船廠工人繼續罷工。在罷工期間，罷工的工人代表與船塢管理方面舉行會談。（合眾國際社）

美電子工業品展覽會在廣州舉行

（上）美國電子工業產品展覽會大樓。

（下）美國電子工業產品展覽會八月十五日在廣州開幕，美國駐華大使伍德科克、廣東省副省長李建安主持開幕典禮。（中國新聞社照片）

漢城設軍事法庭施迫害

金大中等反駁指控堅決抗議政治鎮壓

全斗煥攬權下獲總統候選人提名

【合眾國際社漢城十八日電】反對派政界人士金大中，星期一在被以叛亂罪受審時，拒絕回答問題，說這次軍法審判等於「政治鎮壓」。

金氏說：「我並沒有什麼要反對審判或檢察官的。我謝絕回答問題，是因為這次審判完全是政治鎮壓。」

一位共同被告一起抗議這次審判。南朝鮮新約的首要專家、這位被告牧師說：「我們拒絕（接受）這次審判。」他是二十三位同金氏一起被控的反對派人士之一。

這位宗教界人士說，被告們曾為使南朝鮮獲得民主而艱苦工作，在那裏軍人在當權，這次審判是不公平的。

【法新社漢城十八日電】南朝鮮反對派領袖金大中今天在軍事法庭上，對被指控領導由北朝鮮操縱的反國家組織，提出反駁。

【路透社漢城十八日電】南朝鮮軍事強人全斗煥，今天獲提名為下屆非直接總統選舉中的候選人，選舉可能在下週舉行。

四百多總統選舉團成員一致認可了這項提名的建議，推出這位四十七歲的將軍、軍方情報組織的司令、二十五名成員組成的、軍界主宰的、國家非常時期保衛委員會權勢顯赫的常設委員會的主席。

他僅須表示同意，即可使這項提名正式化。他被認為定當選為總統。

政府人士說，下屆總統選舉可能在本月較晚時舉行。

法國一處山區洞穴發現史前壁雕繪畫

為舊石器時代作品距今萬多年

【合眾國際社巴黎十八日電】法國《西南報》今天報道，約一百處石壁雕刻及彩色繪畫在比利牛斯山脈丘陵地區的洞穴內被發現。該處位於波爾多南部約一百英里（一百六十公里）。

據該報的文章說，這些雕刻是在（歐洲西南部舊石器時代晚期）馬格德林時期完成的，距今約一萬一千年前。這些雕刻是在加施泰路山的山洞內，加施泰路山也是烏斯塔利茲及奧斯奧切哈亞山洞被發現的地方。

這些雕刻及繪畫是讓—達尼塔爾、拉里布和克洛德．巴多密斯七年前發現的，他們為了保護這批藝術品，沒有把這個發現公開。

上任後首次發表政策講話

鈴木稱日不做軍事大國但決加強國防對付威脅

指出日本正面對蘇在遠東等地軍事集結

【法新社東京十八日電】日本首相鈴木今天宣佈，日本不會成為一個軍事大國，並且堅持不擁有和生產核武器，也不使核武器進入日本。

當美國對日本施加壓力，希望日本在面對蘇聯在遠東和世界其他地方的軍事集結增長的情況下，努力加強國家的防禦能力時，鈴木發表上述談話。

【合眾國際社東京十八日電】日本首相鈴木今天說，日本決不會再次成為一個軍事大國，但是會努力獲得足夠對付一切威脅方式的國防能力。

鈴木在日本全國報紙俱樂部發表他上台以來的第一次講話時作了上述保證。

這位六十九歲的首相說，「我們自己保衛我們的國家，但是防止日本成為一個軍事大國，這是人民的一致意見和願望。」

鈴木引用日本「沒有戰爭」的憲法說「我們必須牢記我們的和平憲法，我們必須在一定程度上建設我們的防衛力量，而這種力量不會對我們的鄰國形成威脅。」

他又說，「我們必須保衛日本和日本人民，使之不受到各種方式的威脅，但是重要的是，要創造一個使日本不感到這類威脅的國際環境。」

蘇機飛越途中侵犯日本領空

日戰機起飛下令蘇機離境

【合眾國際社東京十八日電】日本防衛廳今天報告說，一架蘇聯運輸機由哈巴羅夫斯克飛往河內途中，在日本西部長崎縣附近五島列島附近，侵犯日本領空。

日本防衛廳說，該運輸機是蘇聯的「伊留辛—六二」。該機侵犯日本領空約十五分鐘，顯然是為了迴避風暴雲層。

蘇聯運輸機的侵犯，促使六架日本自衛隊的戰鬥機立即起飛，並下令該機離開日本領空。

發表講話紀念越南八月革命

黃文歡談述重要任務越必須再來一次革命

要推翻黎荀腐朽統治恢復越中友好

【新華社北京十八日電】黃文歡同志為紀念越南八月革命和越南國慶三十五周年，今天全文發表了他今年一月二十八日對寰南越南僑民代表的講話，題目是：《越南必須再來一次革命》。

黃文歡同志分析了越南國內的情況，指出現在的越南沒有和平，沒有真正的統一，沒有獨立，沒有民主，人民陷於極端貧困和飢餓之中。

他說，黎荀一夥「徹底破壞了三十年的革命成果，背叛了敬愛的胡主席主張『建立一個和平、統一、獨立、民主和富強的越南』的正確路線。」

他說，現在的越南沒有和平。「這是因為黎荀一夥抱着大國主義的思想，派兵控制老撾，侵略柬埔寨，為了達到為外國利益效勞的目的，他們在整個越中邊境地區進行武裝挑釁。」

他說，現在的越南沒有真正的統一。形式上是統一了，但實際上距離真正的統一還很遠。各地方、各部門、各級之間存在普遍的幫派鬥爭，南北方之間矛盾尖銳，交通和物資交流阻塞。這怎麼能夠稱為真正統一的國家呢？

他說，現在的越南沒有了獨立。黎荀一夥是遵照反動的國際反華勢力的唆使行事。「現在，越南的重要機場和海港，特別是金蘭灣，已經奉送給了外國，用於威脅整個東南亞地區安全的軍事目的。」「這樣的一個越南，還能稱為獨立國家嗎？」

黃文歡同志還指出，現在的越南沒有民主。「我們國內的同胞正生活在黎荀一夥的公安特務系統的鉗制之下。」

在談到現在越南人民的悲慘生活時，他說：「由於在國內不能生活，數以萬計的人只好拋棄自己祖祖輩輩居住的家鄉向國外逃亡。」

他說：「目前越南人民的神聖職責是必須再來一次革命。具體地說，就是必須推翻黎荀一夥的獨裁和腐朽的統治，建立一個和平、統一、獨立、民主和富強的越南，像胡主席所希望的那樣。」

他說：「推翻黎荀一夥的腐朽統治，恢復越中友好，同中國人民和睦相處，是目前越南革命的兩項最重要的任務。」

傳利比亞陸軍兵變全國進入緊急狀態

戰鬥仍持續已造成四百人傷亡

官方電知路透社說兵變事不確

【法新社摩洛哥．卡薩布蘭卡十八日電】此間外交人士說，利比亞當局在陸軍某部兵變後，已宣佈全國進入緊急狀態。這次兵變已造成四百多人傷亡。

戰鬥集中在托布魯克城，據報戰鬥仍在進行中，而該城已被其他軍隊包圍。

外交人士說，駐托布魯克的陸軍第九旅，於八月六日發動兵變，反對卡扎菲政權。由東德軍官指揮的軍隊，已包圍兵變部隊，但迄今為止，仍未予以征服。

托布魯克事件說明，為什麼利比亞政府沒有應邀出席在此間召開的耶路撒冷委員會會議。這消息是由伊斯蘭會議秘書長查蒂發給利比亞的消息。

【路透社倫敦十八日電】利比亞今天否認利比亞境內有兵變和宣佈緊急狀態的消息。

利比亞官方通訊社打電報給路透社說，「我們否認這項完全偽造的消息。」

布什昨天抵日本明天飛北京訪問

【合眾社東京十八日電】美國共和黨副總統候選人布什，今日抵達日本，這是訪問日本與中國九日行程的第一站。

布什說今次的行程，會涉及「世界性安全與貿易」，他預料要討論里根的「兩個中國」政策。

布什在下午五時四十五分到達，將在日本停留兩天，然後在星期三飛往中國。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦十八日電】星期一黃金收市價（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦：六二二．五〇（六二六．〇〇）

巴黎：六一九．八九（假日）

法蘭克福：六〇九．九八（六二五．〇三）

蘇黎世：六一一．五〇（六二四．五〇）

國際金價續疲弱昨開市跌十美元

【美聯社倫敦十八日電】黃金比上周收市價低約十美元開市，並在早市交投中進一步下跌。

倫敦金商說，市場顯示較少的活力。一位商人把金價下跌歸咎於「開市時有點套現的現象」，以及美元較為平穩，把金價壓低。

在歐洲主要金市蘇黎世，黃金以六一四點五〇美元一安士開市，比星期五的收市價低十美元，其後的買賣約下跌兩美元。

在倫敦，黃金以六一七．五〇美元一安士開市，早上的「定價」下跌至六〇九點七五美元，星期五的收市價則為六二六美元。

縱橫談

鄧小平談話與中東新動向

施君玉

鄧小平的話簡明有力

鄧小平昨天會見了約旦客人，他是以中國政協全國委員會主席身份會見來客的。

客人是約旦全國協商會議代表團，看樣子也是一個做統一戰線工作的組織。

鄧小平的談話共分三點。第一是中國人民對阿拉伯和巴勒斯坦人民正義鬥爭的支持。第二是指出蘇聯在中東製造混亂，因此中東也有反霸問題。第三是希望阿拉伯國家團結對敵。

話雖不長，卻完全說到中東問題的點子上，有其重要性。

蘇聯的短期目標

英國《蘇聯問題分析家》雙周刊在八月初的一期中，刊登了布賴恩．克羅澤的一篇文章，題目是《莫斯科下一步幹什麼？》這篇文章的作者認為，「在西方長期以來無所作為的情況下，發號施令的是蘇聯領導人。」

文章分析，從短期和中期來看，蘇聯要攫取的是中東的石油、南非的礦產資源，並且要破壞北大西洋聯盟。

對於中東產油區，蘇聯首先是要伊朗繼續停留在無政府主義狀態。即或伊朗石油輸不到蘇聯，也要它生產下降。然後，設法使同樣的動亂滲入沙特阿拉伯——中東最大的產油國。

國際間已經有了好幾名評論家認為，一九八〇年之內可能就發生俾路支問題，那時，在蘇聯的煽動之下，伊朗東部、巴基斯坦東部的俾路支民族可能用武裝鬥爭的形式要求獨立。

美國與埃及的態度

面對着蘇聯精心安排的新滲透，美國竟然縱容以色列併吞耶路撒冷，這實在是大失策。

美國民主黨紐約大會通過的政綱中，居然包括了承認耶路撒冷為以色列首都，這也是咄咄怪事。

伊斯蘭國家在摩洛哥開會，共商對耶路撒冷問題的對策。埃及總統薩達特在給大會的函件中說，由於阿拉伯國家拒與以色列談判，以致有了以色列定都耶路撒冷問題。這個分析，恐怕難得與會者的同意。

埃及只是延遲了美埃以三方對巴勒斯坦問題的會談，並未完全斬斷這一會談，而且準備在美國大選之後恢復談判。這一做法，也勢必遭到阿拉伯國家的物議。

伊拉克、沙特、約旦軸心

在這一背景之下，約旦國王侯賽因與政界人士在國際上多方接頭，近月來顯得頗為活躍。

外國評論家已經指出，在阿拉伯國家之間新出現了一個「巴格達—里雅得—安曼軸心」，實際上就是伊拉克、沙特阿拉伯和約旦的聯合戰線。

這個軸心被認為是中東國家的中間派，既不同於親美派的埃及，也不同於親蘇派的敘利亞。

今年二月，伊拉克總統侯賽因提出了「泛阿拉伯主義」。他希望把伊拉克的政治、軍事力量，沙特阿拉伯的財政、宗教力量，以及約旦的外交力量搭配起來，作為「泛阿拉伯主義」的推動者。

這條路線是否能把大多數阿拉伯國家團結起來，就要看今年十一月的阿拉伯國家首腦會議開得如何了。

微分幾何[illegible]

中外數[illegible]共同[illegible]

七十多人

【中國新聞社北京八月十八日電】有美國、英國、法國、西德、瑞典、日本、加拿大、中國以及香港地區七十多位數學家參加的微分幾何與偏微分方程北京討論會，今天在北京科學會堂開幕。

這次討論會是根據中國科學技術協會和美中學術交流委員會一九八〇年交流計劃，由中國科學院、北京大學、復旦大學聯合舉辦的。

紅線女在北京探望「王昭君」

北京人民藝術劇院本月底將赴香港演出曹禺新作《王昭君》。正在北京的著名粵劇演員紅線女（左三）曾多次到劇院觀摩排練。這是她同在劇中扮演王昭君的演員狄辛（左一）及她的丈夫、扮演呼和邪單于的藍天野（左二）在研究劇情。右一是該劇導演梅阡。（新華社李治元攝）

[illegible]胡愈之、榮毅仁、李明琨、陳宗基、鍾慶[illegible]維漢、平杰三、童小鵬、林一心、林修德、逯貫、彭光涵、莊[illegible]前友好以及家屬共五百人參加了追悼會。追悼會後，黃長水的骨灰安放在八寶山革命公墓。

滬嚴懲偷車搶劫犯

首犯死刑緩期二年

【據新華社上海十八日電】上海市中[illegible]攜帶兇器和犯罪工具[illegible]單位進行盜竊達二十多次，竊得豬肉、蔬[illegible]工業鋼等大批物品。更為嚴重的是，今年三月十六日凌晨，江金忠等駕車[illegible]場路時，被值班人員沈永林發現，兩犯見沈上前捕捉，立即駕車逃跑。沈永林抓住駕駛室車門不放。為了把沈從車上甩下，江金平竄到巨鹿路菜場[illegible]路邊急速行駛，致使沈永林被撞跌下汽車，倒地昏厥，造成重傷。今年一月三十日凌晨，江金忠和王建國攜帶三角刮刀駕車竄至一停車處，將一[illegible]救，為群眾發覺，江、王兩犯才將女青年摔倒在地，倉惶駕車逃走。

江金忠等一夥在竊車犯罪過程中，損壞了被竊車輛的門窗和機件。有關單位為修理這些汽車和由於汽車被竊而多付出的運輸費共達一萬一千[illegible]

中國所製顯像管裝電視機受歡迎

【中國新聞社北京十八日電】今年以來，中國許多電視機廠開始小批量採用國產三十一厘米顯像管組裝電視機，投放市場後受到歡迎。截至目前，僅北京、上海、江蘇三省市就試銷了八萬部以上。用戶反映，國產顯像管電視機的質量與進口的相比，質量穩[illegible]

大公報分類廣告
每個位共六行每行可排十字
每個六號字位帶港幣五元

尋訪
龐正吾尋龐宗義
父親龐宗義一九四九年隨軍退出大陸卅年音訊斷絕甚為思念如知其下落者請與本報聯繫
龐正吾

中國口轉汽車
部車在日本翻新直接進口
貨供應包辦手續不另收費
小巴士客貨車由兩至五噸
電：5-767755或5-768687
行汽車服務公司袁樹榮洽

微分幾何與偏微分方程討論會開幕

中外數學家集會北京共同探討數學新問題

七十多人來自美英法西德瑞典日本加拿大香港

【中國新聞社北京八月十八日電】有美國、英國、法國、西德、瑞典、日本、加拿大、中國以及香港地區七十多位數學家參加的微分幾何與偏微分方程北京討論會，今天在北京科學會堂開幕。

這次討論會是根據中國科學技術協會和美中學術交流委員會一九八〇年交流計劃，由中國科學院、北京大學、復旦大學聯合舉辦的。

中國科學院副院長嚴濟慈主持會議，向與會的中外數學家表示歡迎。

組織委員會主席吳文俊教授在開幕詞中指出：這次討論會與一般的學術會議有所不同，一是我們邀請了十六位數學家，每位作六小時的系統講演；二是會議分兩個階段舉行，並延續五周時間。之所以如此，是根據我們的實際情況決定的。正如大家所知道的，中國在上述學科雖然也有不少好的工作，但總的水平是不高的。我們希望從各位代表的報告中對一些重要課題獲得系統的、深入的了解，以迅速開展我們的研究。參加這次會議的有不少是對數學發展有重大貢獻並享有盛名的數學家。這次會議將有助於數學的發展，有助於各國數學家的交流，無疑，中國數學家將得益更多。

美國代表團團長陳省身教授在講話中說，中國數學研究最迫切的需要是什麼？我想無論從哪方面說，中外交流是主要的一環。我們希望這是第一個會，不是最後一個會。這個討論會已有一個重要的節目，但是同樣重要的是節目外的接觸。我們將不拘形式，交換意見，盼此會能成為個人生活上值得紀念的一段。

微分幾何與偏微分方程是重要的數學學科，近年來獲得了較大的發展，並且在物理學等基礎學科的應用日益深入，這兩個學科的聯繫也愈來愈密切。從今天開始，中外數學家將交流微分幾何、偏微分方程及有關領域，例如多複變函數論方面的成果。

紅線女在北京 探望「王昭君」

北京人民藝術劇院本月底將赴香港演出曹禺新作《王昭君》。正在北京的著名粵劇演員紅線女（左三）曾多次到劇院觀摩排練。這是她同在劇中扮演王昭君的演員狄辛（左一）及她的丈夫、扮演呼韓邪單于的藍天野（左二）在研究劇情。右一是該劇導演梅阡。（新華社李治元攝）

北京昨追悼黃長水

廖承志主持 悼詞對黃高度評價

黃長水追悼會十八日在北京舉行，約五百多人參加。（中國新聞社照片）

【中國新聞社北京十八日電】第五屆全國人民代表大會代表、中華全國歸國華僑聯合會副主席、中國民主建國會中央常委、中華全國工商業聯合會副主任委員黃長水追悼會，今天上午在北京全國政協禮堂舉行。

全國人民代表大會常務委員會、國務院、政協全國委員會、中共中央統戰部、國務院僑務辦公室、全國僑聯、全國工商聯、民盟、民建和廣東、福建省人民政府送了花圈。

葉劍英、李先念、方毅、彭沖、烏蘭夫、姬鵬飛、張鼎丞、廖承志、史良、胡厥文、莊希泉、胡子昂、季方、胡愈之、榮毅仁等送了花圈。

追悼會由廖承志主持，連貫致悼詞，高度評價了黃長水的一生。

胡厥文、莊希泉、胡子昂、胡愈之、榮毅仁、李維漢、平杰三、童小鵬、林一心、林修德、連貫、費彝民、王寬誠等出席

黃長水係福建省惠安縣人，早年僑居菲律賓。他熱愛祖國，一向熱心僑胞公益事業。在抗日戰爭時期，他擁護中國共產黨的抗日主張，積極捐獻，支持祖國人民的抗日戰爭。日本投降後，他又和廣大愛國僑胞一道，支持祖國的人民解放戰爭。一九四九年，黃長水代表愛國華僑人士，回國出席中國人民政治協商會議第一屆全體會議，歷任福建省人民政府委員、省政協副主席、廣州市副市長、廣州市工商聯主任委員、中南行政委員會委員、中華人民共和國華僑事務委員會副主任、第一、二、三、四屆全國人民代表大會代表。

黃長水回國後，積極參加祖國建設事業，廣泛聯繫海外僑胞和港澳同胞，鼓勵他們積極支持祖國社會主義建設和僑鄉公益事業，做出了不少貢獻。他努力從事僑務工作，關心海外華僑團結，關心祖國統一，盼望台灣早日歸回祖國。

廖承志、胡厥文、莊希泉、胡子昂、胡愈之、榮毅仁、李維漢、平杰三、童小鵬、林一心、林修德、連貫、彭光涵、莊明理、洪絲絲、費彝民、陳宗基、鍾慶發、王寬誠和黃長水生前友好以及家屬共五百人參加了追悼會。追悼會後，黃長水的骨灰盒安放在八寶山革命公墓。

梅縣地區早稻增產四千萬斤

黃豆花生薯類亦告增產

【中國新聞社廣州十八日電】廣東省梅縣地區今年早稻和經濟作物豐收：早稻比去年早造增產四千二百五十八萬斤，增長率為百分之四；黃豆、花生和薯類分別增產百分之四十三、百分之十五和百分之九點二。

梅縣地區今年農業生產調整了布局，減少早稻種植面積一萬多畝，擴種了花生、黃豆等經濟作物。全區八個縣、市早稻均獲增產。五華和豐順兩縣各增產一千多萬斤，增產幅度最大。各地農產品逐漸增多，集市貿易的大米和其他農副產品普遍降價。

上海徐家匯教堂維修工程進行中

聖誕節時將可正式開放

【法新社北京十八日電】上海《文匯報》今天報道，上海天主教大教堂，當整修完竣時，肯定將於聖誕節開放作正常服務。

該報稱，星期五有三千多教徒在該教堂紀念了聖母升天節。他們來自整個上海和附近地區。來自後者的教徒，獲供食宿。

名為徐家匯教堂的這一教堂，是中國最著名的教堂之一。它於文革期間曾遭洗掠，並改作倉庫。

它於今年復活節首次重開進行禮拜，當時教徒擠在腳手架下做禮拜。

西安的「全鶉席」

十八道菜式有涼盤熱葷湯羹 鹹甜俱備營養豐富各具特色

【本報西安專訊】繼北京「全鴨席」之後，陝西省西安市東亞飯店又首創用鵪鶉肉、蛋做「全鶉席」，為豐富多彩的中國宴席增添了新花。目前，這個飯店已開始經辦這種「全鶉席」，受到了消費者的歡迎。

鵪鶉形似雛鷄，翅長尾短，全身灰褐色。其肉、蛋味道鮮美，營養豐富，是名貴的補品。我國食用鵪鶉已有三千多年的歷史。但在過去人們是捕捉野生的鵪鶉進行烹製，原料得不到充分保證，因而用它做的菜肴只出現在宮廷、官邸的宴席上。現在全國不少城市建有鵪鶉飼養場，原料供應已無問題。

西安市東亞飯店的「全鶉席」是用十八道菜肴組成，既有下酒的涼盤，又有配飯的熱菜，還有原汁原肉和保持鮮味的羹湯，鹹甜兼備，五味俱全。其中，銀耳鶉蛋係用銀耳、鶉蛋和冰糖合烹而成，色白如雪，清湯見底，對人體大有裨益，是東亞飯店最近創製成功的。其它菜肴分別繼承和發展了唐、宋名菜的特點，也都很有特色。

為了滿足國外旅遊者和國內不同顧客的需要，西安市飲食公司最近組織全市幾個大的飯店全都經辦了「全鶉席」，並供應鵪鶉零菜。

龍雲兩子自美抵京 民革中央設宴招待

欣聞龍雲錯劃右派事已改正

【中國新聞社北京十八日電】前民革中央副主席龍雲的兒子龍繩文、龍繩德，不久前從美國來到北京旅遊、探親。十五日晚，民革中央假北京飯店宴請龍氏兄弟。龍雲的兒媳全如瑜和兩個孫兒也出席了宴會。

民革中央副主席朱學範、錢昌照、鄭洞國，甘祠森、吳茂蓀、賈亦斌都出席了宴會。

龍雲曾被錯劃為右派分子，最近得到改正。民革中央已正式告知龍繩文和龍繩德。龍繩文對記者談到：那年，當我父親被劃為右派的消息傳到美國時，我們兄弟都情緒不安。但我有一定信心，堅信對於我父親的問題總有正確處理的一天，因為我對父親是了解的。現在，先父的問題果然澄清，得到改正。作為家庭的成員，我們深感欣慰。中共這種實事求是，勇於糾正自己錯誤的作法，非但受到國內廣大人民的擁護，而且必將在海外僑胞中發生積極的影響。

龍繩文自一九七一年以來，多次回來參觀。他說，粉碎「四人幫」後，中國生氣勃勃，有很大變化，最令人信服的是大力落實政策和全力以赴實現四化的實際行動。

龍繩德及其夫人全如瑜和兩個孩子，這次來中國觀光，曾去雲南昆明探親和遊覽，前兩天才回到北京。他們對中國的新面貌印象也極深刻。

龍雲有子女七人，龍繩文行四，龍繩德最小。

滬嚴懲偷車搶劫犯

首犯死刑緩期二年

【據新華社上海十八日電】上海市中級人民法院今天公開宣判，依法判處結夥進行搶劫犯罪活動的首要分子江金忠死刑，緩期二年執行，剝奪政治權利終身；判處主犯江金平、王建國二人各有期徒刑二十年，判處同案犯錢根寶有期徒刑十年、殷仲安有期徒刑五年。

這個盜竊搶劫團夥的為首分子江金忠，從一九七九年六月至一九八〇年三月，糾集江金平、王建國、錢根寶、殷仲安，攜帶兇器和犯罪工具，連續盜竊一些工廠、企業停放在馬路上的大小卡車二十八輛，並利用這些卡車到十多個菜場和工廠等單位進行盜竊達二十多次，竊得豬肉、蔬菜以及食油、自行車、工業銅等大批物品。更為嚴重的是，今年三月十六日凌晨，江金忠駕車夥同其兄江金平竄到巨鹿路菜場路竊時，被值班人員沈永林發現，兩犯見沈上前捕捉，立即駕車逃跑。沈永林抓住駕駛室車門不放。為了把沈從車上甩下去，江金忠故意開S型快車，未能得逞，繼而又故意將車緊靠路邊急速行駛，致使沈永林被撞跌下汽車，倒地昏厥，造成重傷。今年一月三十日凌晨，江金忠和王建國攜帶三角刮刀駕車竄至一僻靜處，將一過路女青年劫持上車，企圖搶劫和侮辱，由於被害人反抗、呼救，為羣衆發覺，江、王兩犯才將女青年摔倒在地，倉惶駕車逃走。

江金忠等一夥在竊車犯罪過程中，損壞了被竊車輛的門窗和機件。有關單位為修理這些汽車和由於汽車被竊而多付出的運輸費共達一萬一千餘元。

昨天內地氣溫

北京 雷暴 最高廿八度 最低十九度
上海 驟雨 最高廿六度 最低廿一度
廣州 驟雨 最高卅一度 最低廿六度
【香港天文台訊】

中國所製顯像管裝電視機受歡迎

【中國新聞社北京十八日電】今年以來，中國許多電視機廠開始小批量採用國產三十一厘米顯像管組裝電視機，投放市場後受到歡迎。截至目前，僅北京、上海、江蘇三省市就試銷了八萬部以上。用戶反映，國產顯像管電視機的質量與進口的相比，質量穩定，價格適宜，便於維修。

港九影院聯合廣告

金門·民樂：第二週！今天五場 洪金寶·石天領銜主演 鹹魚番生 有有有肥瘦光！ 門門門精橋吹！ 民樂今晚午夜場 兵來賊擋 下期獻映 兵來賊擋

樂聲·國泰：第二週！今天五場 洪金寶·石天領銜主演 鹹魚番生 有有有肥瘦光！ 門門門精橋吹！ 下期獻映 兵來賊擋

豪華·新大華·華聲：第二週今請早 應召奇譚 歐洲公司文藝片 色情片 兒童不宜！ 影評大讚女角夠靚又夠膽

大華：最後今天五場 滾女十八招 兒童不宜 明天五場獻映 中國風雲

海運·百樂：大滿五場 巴黎最後探戈 時間：十二點、兩點、五點、七點、九點

珠江·銀都：最後今天 123 鐵金剛勇破太空城 明天獻映 中國風雲

新都·快樂：大滿大旺今天五場 食人族大屠殺 下期獻映 兵來賊擋

新樂·富都·寶石：大滿大旺今天五場 兵來賊擋 食人族大屠殺

大光明：今天獻映 大食人族屠殺

華都：最後今天 1.2.3 明日獻映 中國風雲

紐約·凱聲：今天五場請早 星球大戰 帝國反擊戰 下期獻映 油脂牛仔

普慶·東方：大爆滿今天五場 帝國反擊戰 全港影評大讚

總統·華盛頓：今明最後五場 老少咸宜 月宮寶盒 後天 黑太陽

京都：今天請早 栗原小卷 生死戀

南華·南洋：今天最後四場 123 中國風雲

國際·太平：今天盛大獻映 名劍

皇后·皇都：今天獻映 名劍

萬年·紫灣：今天兩院獻映 123

新光：江蘇評彈團

明川：今天獻映 鐵旗門

麗聲·國都：第二週！今天五場 洪金寶·石天領銜主演 鹹魚番生 下期獻映 兵來賊擋

大公報分類廣告 每個位共六行每行可排十字 每個六號字位港幣五元

駕駛 學 中期路試 得勝車數 K048180

徵求 金幣銀幣

週末報 一九七四年各期倍 後七時夜厚酬亦可閱 電5-404116揚

招生 英人教師 MR. EDWARD

出讓 新邨花園地下

聲明 遺失聲明

聘請

中匯國貨公司聘請職工
各部男女售貨員、收銀員等數名，有經驗者更佳，待遇從優，應徵者請具履歷、通訊地址、電話及近照一張逕寄觀塘裕民坊中匯大廈本公司人事部洽

尋訪 龐正吾尋

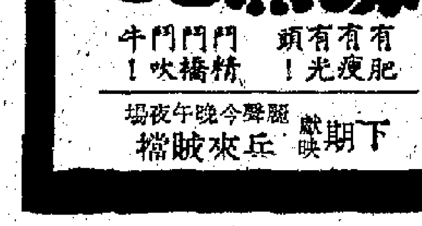
營業 莊生談相

上海對外科學技術交流中心
承接英、德、法、日、俄等各種外文資料的中文翻譯。來稿均由上海科技研究單位的相應專業人員進行翻譯。請與香港文化出版社聯繫。電話5-498178。

中國專業機構權威翻譯服務
華必富貿易服務公司 電5-499221-2

政府金幣

隨到隨送 NT—914975 NT—918069
專為客戶辦理送車過關回鄉
並在深圳設有汽車修配廠，為各界服務
港穗貿易公司 上水新豐路94A四樓B座



永翔製品廠 出口批發 九龍長沙灣道223號 3-798321

港潮旅遊貿易公司
承廣東省澄海縣中國旅行社委託辦理深圳至潮汕各縣客運、包車等業務。專車回鄉探親，個人，團體旅行。
香港九龍辦事處：官塘裕民坊（34-62號珠江國貨後面）裕華大廈三樓17室。電話：3-896561 夜3-895610
深圳辦事處：華僑旅社2號樓

上海金杯牌橡根帶
人棉、絲光、平面橡根帶
貨種齊備 品質上乘
永泰實業公司 電話：3-962689 3-962486

丹麥 助聽器 OTICON
香港科學儀器社

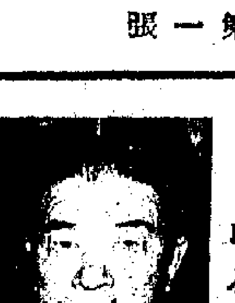
購車用國貨最好
福勝貿易公司李洽

專營汽車轉口中國
全部車在日本翻新直接進口
現貨供應包辦手續不另收費
大小巴士客貨車由兩至五噸
請電：5-767755或5-768687
遠行汽車服務公司袁樹榮洽

惠刊廣告請電 七二六九八〇

剛在北京訂了第二艘貨輪
很有條件大力發展造船業
包玉星看好中國造船業

本報記者 林浩雨



包玉星

在康樂大廈二十一樓聯成輪船有限公司的寫字樓內，該公司董事長包玉星接受了記者的訪問，主題是：對中國造船工業的觀感和展望。

剛從北京向中國船舶工業公司訂購了第二艘二萬七千噸貨輪後回來的包玉星，認為中國造船工業的潛力很大。他在北京時曾向國務院六機部部長柴樹藩作了如下的估計：到一九八二年時，中國應該可以每年出口船舶二百萬噸，一九八五至九〇年，中國可以將年產出口船舶增為四百萬至五百萬噸。

從大連船廠談到關鍵問題

包玉星舉了到大連造船廠參觀的例子。他說，大連造船廠有新舊兩個廠，舊廠有三個船塢，其中兩個可造三萬噸船隻，一個造十萬噸船隻，而每個船塢每年均能生產四艘船，換言之，舊廠一年就可以總共造六十四萬噸的船舶。包玉星指出，一年每個船塢做四條船的速度已經很滿意了，因為以日本現時的造船速度，也是每個塢年產五條船。大連造船廠的舊廠生產能力相信在中國其他船廠都不難辦到，問題的關鍵是要搞好協作，將造船工業專業化、定型化，建立出口推銷網，辦好為訂購船舶客戶的服務性工作。

包玉星分析了工業強國，都是以發展造船工業作為開始的。比方四十至五十年代，英國的造船工業就很發達，後來日本迎頭趕上，在六十年代和七十年代，取代了英國的造船王國的地位。但八十年代開始，日本的造船業已有停頓的跡象。輪到那一個國家取而代之呢？他認為中國最有這方面的條件。回顧日本造船業的進展，是由最初進口外國的先進造船機械和部分設備開始的，今日的中國也可以這樣做。中國人的腦袋並不笨啊！

談到中國造船業發展要注意的幾個問題時，包玉星根據他多年經營航運業的經驗，提出了幾點建議。

急需專業化 服務定要好

第一，造船工業要專業化。中國很多機械產品質量都不錯，但各家工廠的出品規格不統一，客戶買了中國製造的機器，零件壞了，常常補不上。所以首要的是將生產的船舶機械如發電機和泵等，盡量根據國際標準的規格來製造。同時，為了方便客戶，最好能在香港和新加坡的有關商行配備一批中國製造的常用船舶機械零件，以便客戶不必到中國原產地也可以買到所需的配件。包玉星強調，造船也是服務性的行業，賣了船後並不是貨物出門就不再理會的，出門的貨物有什麼問題，應負責到底。要打進國際市場，造船的服務一定要好，能跟得上，這是很重要的。

要建推銷網 洽談最忌慢

第二，要建立推銷網。包玉星透露，他曾去函柴樹藩部長，建議中國船舶工業公司在港設立辦事處，因為對訂購船隻的客戶而言，時間就是金錢。在日本訂一條船，一個星期就解決問題，可以簽合同了，但到中國洽談，每每三個月還談不完。為什麼差別這樣大呢？主要原因是日本的造船廠事前有了充分的調查研究，知道客戶需要的是什麼，並作好準備，很多文件都備妥，故客戶到來時，洽商進行十分順利。中國方面卻沒有這樣做，常常要客戶提出要求，然後才慢慢研究，時間因而就拖慢了很多。

船要定型化 商情要重視

第三，造船要定型化。包玉星建議，中國可將散裝貨輪分為幾個型號，例如二萬七千噸是一個型，四萬噸是另外一個型，還有六萬噸，十二萬噸等等。油輪則分為五千噸裝原油的，六萬噸既裝原油又裝輕油的，三萬噸裝輕油的。定了型，並將型號的設計拿出來，就方便了客戶訂購時的選擇。

第四，要重視商業情報和成本價值。不然就是閉門造車，不知道外間的世界是什麼了。

各廠須分工 貴精不貴多

包玉星強調說，將造船機械專業化，分由各家不同的工廠專門生產一兩種機械及配件，有助於將生產成本降低，將產品質量提高。一家工廠專門生產一兩樣產品，肯定比什麼都搞但什麼都搞不好要高明得多。

他說，將各家專門生產造船機械的工廠統一配合，是一個協作的問題。所謂分工合作，就是這個道理，但現在的情況常常是未能很好的配合，變成「分家」，而不是「分工」。這就需要強有力的領導作統一的安排了。

聯成公司三個月訂購兩船

包玉星的香港聯成輪船有限公司早在今年五月就向中國船舶工業公司訂購了第一艘貨輪，七月三十日又簽了訂購第二艘貨輪的合同。他表示，他到中國去訂購船隻，是因為看到中國打倒「四人幫」後，政治穩定，走向國家現代化的道路，令中國大有希望，目前中國的經濟發展已看到了曙光，希望在不久的將來燦爛陽光會普照中國的大地。

專訪

藍田失蹤兩日一男童 離奇伏屍於電梯槽底
街坊乘電梯聞腐臭味揭發慘劇
據說近日電梯無損壞死者如何跌下成謎

【本報訊】觀塘藍田邨第八座發生一宗慘劇，一名失蹤兩日的男童，昨晚被人發現伏屍電梯槽底，屍體已開始發臭。至於死者如何會跌落電梯槽，現仍是一個謎。

死者陳少偉，十三歲，住藍田第八座一〇〇三室，有三兄長，他排行最幼，在藍田邨聖言學校讀中一。

上星期六下午五時許，他向母親取錢落樓買麵包，但一去不回。當晚十時，其家人仍不見他歸，擔心之下，於是報警。

兩日來，死者一直無下落。至昨日傍晚，第八座的街坊搭電梯時，嗅到一陣腐臭味，一些認識陳少偉一家的街坊知道少偉失蹤的事，心中起疑，遂前往通知其家人。死者家人聞訊，即通知該邨的管理員，由管理員通知電梯公司派人到場視察。

當電梯公司人員將電梯停在半空而檢查電梯槽時，發現槽底果然有一具男童的屍體，於是立即報警。

警員到場，發覺屍體仰卧槽底，身貼電纜，左邊面已腐爛。死者經過其家人的辨認，證實就是失蹤兩日的陳少偉。

警員經過初步調查，認為死者是意外跌死。不過，令人奇怪的是，該處的電梯門若非有電梯到達，是不能打開的，就算是平時電梯壞了，停了，電梯門也不會打開，因此死者如何會跌落電梯槽，實耐人尋味。據街坊說，雖然該處的電梯經常壞，但他們印象中，星期六該處的電梯好像沒有發生過故障。如果是的話，則死者在什麼情況下跌落電梯槽底，的確令人費解。

藍田電梯槽底小童屍體被抬出。左下角為死者陳少偉。

本港年中人口估計 五百零六萬七千餘
上半年自內地來港者較去年同期大減

【本報訊】根據港府統計處發表的數字顯示，截至一九八〇年六月底止，本港人口估計為五百零六萬七千九百人。

這數字較一九七九年底高出五萬零九百人，或百分之一，與一九七九年中比較則高出十六萬七千九百人或百分之三點四。

一九八〇年上半年人口增長率較為緩慢，主要是由於從中國來港人士減少，及香港越南難民移居外地的關係。今年首六個月內，來港的中國合法移民為二萬六千九百人，而去年同期則為四萬零八百人。至於本年首六個月內成功進入本港的非法入境者，估計約為三萬二千七百人，相等於去年同期人數的一半。

人口增長率內所佔比重最大者仍為外來移民淨增加額，入境的總人數較出境的總人數高出四萬二千七百人，或百分之零點八。

人口自然增長率為百分之零點五，或二萬五千七百人，包括在本港出生的六百一十八名越南難民嬰兒及在本港去世的七十五名越南難民。到港的越南難民比離港的越南難民少一萬七千五百人，或百分之零點三。

本港昨改懸三號風球 熱帶低壓今晨掠過
風向昨曾數改 豪雨今天續降

【本報訊】南海熱帶低氣壓將於今晨在香港以西掠過，在陽江縣和海康縣之間沿海地區登陸。天文台於昨日下午二時三十五分改懸三號風球。

該熱帶低壓昨日移動途徑數度改變，由初時的西北偏西轉向東北，後來又改為西北或西北偏北。昨晚十一時，其中心位於香港西南偏西一百一十浬（北緯二十一點三度，東經一一二點五度），預料向西北或西北偏北移動，時速十浬，直趨華南海岸。

天文台預料今日吹清勁至強勁東南風，稍後轉吹南至西南風，多雲，部分時間有豪雨，間中有狂風驟雨，可能有雷雨。預料今日將有一百毫米（約四吋）雨量。

自開始懸掛一號風球後，至昨晚十時，共錄得四十點八毫米雨量。

廣東省氣象台昨晚稱，南海的熱帶低壓昨晚八時中心位於北緯二〇點八度，東經一一一點九度，中心附近最大風力七到八級。預計這個熱帶低壓未來以每小時十五公里左右的速度向偏西北方向移動，於昨天下半夜到今天早晨在陽江縣到海康縣之間沿海地區登陸。

繼首期由筲箕灣至鰂魚涌段之後
交通專線計劃次期 預計十月一日實施
屆時巴士電車可優先使用北角至筲灣道路

【本報訊】港島英皇道、筲箕灣道公共交通優先使用道路計劃第一期措施，將繼續實行；第二期將專線由鰂魚涌延長至北角渣華道口的措施，預期於十月一日起實施。

運輸署有關人員昨日與中華巴士公司、警方和工務司署人員舉行會議後，作出上述決定。

助理運輸署長薛明說，自從上周三實施第一期（筲箕灣至鰂魚涌）措施後，雖未立即帶來明顯改善，但初步結果顯示出，當整個計劃全面實施後，所能發揮的效能將更大，所以目前作全面性評估尚屬過早。

他表示，初步實行時所遇到的難題在所難免，有關方面亦有計劃加以解決，例如太古城路的路口有擠塞情況出現，解決方法可在筲箕灣道西行線設立一指示向右轉的交通燈，和使筲箕灣道的交通燈亮起綠燈的時間較長。以上方法都可以改善擠塞情況。

薛明指出，其他改善交通的方法，包括擴大禁止客貨上落區，以堵塞公共小型巴士利用巴士專線的漏洞。他認為巴士專線已經充分發揮功效，並表示有足夠信心，如果巴士專線能加以擴大，所得的好處將會增加。

他續稱，目前最大的問題是車輛經常轉換行車線。他說，當車輛駛入適當的行車線後，行車便告暢順，所以當專線延長後，好處將更多。

第一期措施實行後，太古城的居民還可以利用新開辦的渡輪服務至中區，比起乘坐第二十一號線巴士往中區節省達十二分鐘。

中巴發言人日前曾經表示，自從巴士專線實施後，使用該專線各線巴士平均每程節省三分鐘。

受巴士專線計劃影響最大的，可說是公共小型巴士，目前在上午七時至十時和下午四時至七時的巴士專線實施時間內，駛往筲箕灣的小巴比以前減少近三分之一，令小巴司機卻步的原因，是筲箕灣道十分擠塞，其中尤以上午繁忙時間為甚。

假探員劫「徵友」架步
掠走屋內兩男女的現款和身份證
石硤尾一金舖被劫六十萬元金飾

【本報訊】一名自稱探員的男子，昨日行劫灣仔麗秦街一個「一人架步」，掠去四千八百元現款、一支金筆及兩個身份證。

被劫的「一人架步」設於麗秦街六十一號麗園大廈內，女事主姓楊（二十三歲），是一名「徵友女郎」。

昨日下午五時半，一名年約三十歲身穿夏威夷恤及短褲的男子到上址按鈴，手揚證件，自稱探員，謂要查案，騙得女事主開門。該「探員」入屋後，發覺屋內還有另一名中年男子，便裝模作樣，謂要找尋失蹤少女，拿出一些文件和照片給女事主辨認，同時又說懷疑該處是白粉檔。最後，「探員」佯作搜查，進入廚房取出菜刀，威脅屋內男女，割破一條浴巾將兩人綑綁。

匪徒露出真面目後，大肆搜掠，在中年男子身上掠去四千六百元現款及一支金筆，又掠去女事主僅有的二百元現款。但他還意猶未足，竟連兩人的身份證也取走。據女事主表示，匪徒連身份證也劫，可能是準備拿到「黑市」出售。

又：昨日上午十時左右，四名匪徒（其中兩人分別持利斧及鐵鎚，另一人持手槍）闖入石硤尾下邨十三座八號美昌金舖，指嚇四名職員，並擊破飾櫃，掠去總值六十二萬五千五百元的金飾。

印尼駐港總領事 舉行國慶招待會

【本報訊】印度尼西亞駐港總領事蘇奇文及夫人，昨日在希爾頓酒店舉行招待會，慶祝該國獨立三十五周年。港督麥理浩及夫人應邀出席。

參加酒會的，還有各國駐港領事、專員及印尼在港的僑民等，場面熱鬧。

飾櫃有機關 嚇退劫金匪
土瓜灣一金舖得免損失

【本報訊】兩名匪徒昨日下午企圖打劫土瓜灣一間金舖，結果因該金舖裝有防盜設備，匪徒事敗逃去。事後，警方提醒各珠寶及金飾店商人安裝防盜設備，使劫匪無從下手。

劫案發生於昨日下午二時許，兩名劫匪闖入馬頭角道七十號地下一間金舖，用斧頭企圖擊碎飾櫃玻璃，但自動警鐘隨即響起來，嚇得劫匪慌忙逃去。

土瓜灣命案 少年今提堂

【本報訊】涉嫌與前晚土瓜灣麟祥街命案有關的十四歲少年「華仔」，昨日已被警方落案控以「謀殺」罪名，並將於今日上午在新蒲崗兒童法庭提堂。

案中的死者林載（五十七歲），是「華仔」的姑丈，前晚七時因干預華仔在天台水箱頂燒烤，混亂中被人推落樓慘死。

四大公司合作興建
沙田第一城 快開盤出售
新世界中心有模型展覽

【本報訊】由本港四大華資地產公司——恒基兆業、長江實業、新世界發展、新鴻基地產合組的百得置業公司，在沙田小瀝源興建「沙田第一城」，將於日內開盤出售。

「沙田第一城」一共有四十七座大廈，第一期的十四座大廈短期內首先開盤。

百得置業為了使居民對「沙田第一城」有所認識，現正在尖沙咀新世界中心地庫第二層（L2）的第二十四號商場設有展覽處，展出「沙田第一城」的模型及各種樓宇的設備模型等，歡迎參觀。該展覽處並印備精美售樓册子派發，更有專人接待解答有關問題。

「沙田第一城」以園林式屋邨出現，對於久居擠迫市區的居民，乃屬一個理想的居所，該處不但環境優美，而且交通方便。

銀行主任墮樓死
遺字要將存款捐公益金

【本報訊】一名男子昨晚六時許被人發現倒伏在土瓜灣真善美邨至真樓樓下，送院後證實已死。警方已列為高處墮下死亡案件處理。

死者梁欣榮，四十歲，未婚，為東亞銀行新蒲崗分行主任，與父母及弟妹住在至真樓五×八室。

據警方稱，在死者身上有現金五千餘元，一本存摺和一張字條，字條是寫給他母親的，說他銀行戶口裏的錢不給任何人，全數捐給公益金。

梁為什麼跳樓呢？其家人對記者表示，他們並不知道，並稱，警方叫他們不要動梁的遺物，等待警方調查。

澳門水池女屍 疑為自殺身死

【本報訊】澳門消息：前晚在澳門新口岸回力球場後水池發現的裸體女屍，初步懷疑是自殺案。死者趙仲嫦，二十九歲。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

葵涌分行

明天開業

（不舉行儀式）

地址：葵涌青山公路444號

電話：12-284211

進展不忘穩健　服務必盡忠誠

九龍 金冠大酒樓

夏令八寶菜

·八大盞高貴又實惠·

最佳選料·最高享受

金冠夏令八寶菜

·精而不膩·請客自奉·無以尚之·

菜譜列下：

龍蝦西沙律　紅燒大鮑翅　碧綠鮮網鮑片　金冠片皮鷄　八寶冬瓜盅　豉椒龍蝦球

雲腿四寶蔬　清蒸砵砂班　長壽上湯麵　飄香荷葉飯　凍山楂布甸　羊城四美點

特價每席：一千五百元（足十四位用）

（另有精選：十大名菜 宴客最好：菜譜備索）

定座電話：K—六六六二九一一—八

北京藝術劇院演出團下月到港
王昭君門票將預售
票價分為五種由五元至五十元

【本報訊】北京人民藝術劇院演出團將於九月初來港，在新光戲院公演大型歷史劇《王昭君》，門票將於日內公開預售，票價分五十元、三十元、二十元、十元及五元五種。

曹禺曾表示：「我要擦掉王昭君臉上的淚水，讓她煥發出她的真正的光彩。」曹禺的新作，是用民族和睦的精神來寫王昭君。

《王昭君》是著名戲劇家曹禺新作，曾在北京演出了一百多場，獲得廣大觀眾、文藝界、中外人士的熱烈讚揚。

……墮下，壓傷一名建築工人，一名地盤助理主管被拘控。被告昨解西區裁判署審訊時認罪。法官判其罰款六千元，並沒收三枝墮下的鐵枝。

被告呂榕枝，四十三歲。

據案情透露，本月十六日上午九時二……

……能享有的一種狩獵玩意，但如今已成為一項普遍的活動。每年舉行的「特威爾夫狂歡節」，數以千計的歐洲各地獵人湧集到蘇格蘭，參加狩獵活動。

松鷄體積較其它飛禽類細小，但這種野鳥的肉質中，帶有獨特而濃烈的香味。

地方行政模式綠皮書 革新會員納祺提意見

【本報訊】香港革新會主席員納祺昨日……

大東紡織廠結束
勞資談判取得三項協議

【本報訊】觀塘大東紡織有限公司日前宣佈結束，全廠四百多名工人昨日派出代表與資方交涉，提出有關遣散費、年終獎金等九項要求。

昨日會談，取得三項協議：㈠七天內以書面通知工人應得款項，包括計算細則與總數。㈡七天之內以劃線支票發給。㈢每人均……

承業主命貴重交吉物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八〇年八月二十日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第六六三二號……

……限公司
……ERVICE LTD.
……受中國廣州
……為本港及海
……館房間，服
……注。
……有限公司謹啟
……〇年八月十五日
……連卡佛大厦1108-9室
……5-266483
……至下午六時
……下午四時

北京藝術劇院演出團下月到港
王昭君門票將預售
票價分為五種由五元至五十元

【本報訊】北京人民藝術劇院演出團將於九月初來港，在新光戲院公演大型歷史劇《王昭君》，門票將於日內公開預售，票價分五十元、三十元、二十元、十元及五元五種。

北京人民藝術劇院演出團此次來港演員、職員共七十餘人，由北京人民藝術劇院院長曹禺，演出團團長刁光覃，副團長田冲、梅阡率領，著名演員有狄辛、藍天野、郭家慶、趙韞如、董行佶等。《王昭君》是著名戲劇家曹禺新作，曾在北京演出了一百多場，獲得廣大觀眾、文藝界、中外人士的熱烈讚揚。

曹禺曾表示：「我要擦掉王昭君臉上的淚水，讓她煥發出她的真正的光彩。」曹禺的新作，是用民族和睦的精神來寫王昭君。

故事內容描寫公元前三十三年漢元帝竟寧元年，匈奴呼韓邪單于親自來長安朝覲求婚。漢元帝也為了兩族百姓和睦相安，力主和親政策。王昭君因不甘老死深宮，毅然自願請行。

物業交易所總經理稱
樓價租金或再升
四次減息使物業市道復露生機

【本報訊】香港物業交易所總經理羅先浩昨晚在新界扶輪社例會上稱，最近的四次減息，對沉滯頗久的物業市場產生了明顯的刺激作用。他估計本港樓價及租值有可能在今年下半年再度攀升。

羅先浩說，在銀行宣佈第二、三次減息前後，樓宇市場的交投活動，已呈現復甦的生機，交投漸趨暢順，許多用家趁着減息而樓價卻未大幅上揚的時候，紛紛購買去年早期或近期開盤的中價樓宇，包括德福花園、置富花園、創業中心、沙田中心等。

他說，有人擔心本港銀行再次減息會加劇本港的通貨膨脹，在存款利率偏低的情形下，為求保值，必然將資金投入金市、股市或購置物業，而且，在經受了十六厘七五的高利率和去年十二月之前樓宇價處於高峯的浪潮中，居民從切身經驗中感到，樓價再次回落的希望甚微，而地價一直保持上升的趨勢，偶然有一兩幅地，價錢稍回順，即被搶購，因此，勢必趁此機會抽調資金或向銀行貸款買樓。

他又稱，據不完全統計，目前本港約有七十萬人住於木屋，有許多萬人等待遷入公共屋邨，說明一部分居民的居住條件仍存在相當差，時時刻刻都存在改善居住環境的要求。據知，七九年香港計劃的建屋速度，公共樓宇單位應為三萬五千個，私人樓宇單位應為三萬餘個，在樓宇建設速度不敷需求的情形下，再加上「租管」（租樓難）的形勢昂，和銀行將次減息的刺激，將促使許多居民萌起買樓的念頭，因此，市區樓價與租值，在今年下半年之內，或將有攀升的可能。

羅先浩認為，此次減息的主要原因，並非香港的通貨膨脹率已經受到控制，事實上，現時本港的通貨膨脹率和貨幣供應額，仍然偏高。但是受到美國銀行利率已經大幅度調低的壓力，使本港非減息不可，否則，海外的熱錢，就會源源不絕地調來香港收息。

高空飛石傷人
樓上無人開工　疑為大風吹墮

【本報訊】三十二歲男子張永，昨日下午四時四十二分，行經中區皇后大道中與畢打街交界處，遭高處墮下石塊擊中頭部，血流披面，送院療傷後已無障。

警方於事發後，派人向置地公司一名管理員查詢，獲知二十八樓出一家建築公司負責裝修，於是上樓調查，但樓宇內並無工人開工，初步懷疑石塊因大風所吹，跌落街外，擊傷途人。

地盤墮鐵枝壓傷人被罰六千元

【本報訊】三枝共重一百二十磅的鐵枝從地盤的二十三樓墮下，壓傷一名建築工人，一名地盤助理主管被拘控。被告昨解西區裁判署審訊時認罪。法官判其罰款六千元，並沒收三枝墮下的鐵枝。

被告呂榕枝，四十三歲。

據案情透露，本月十六日上午九時二十五分，一警員巡邏至香港仔水塘道瑞安（譯音）建築公司地盤外，看見一部起重機吊起一束鐵枝，到達二十三樓時，其中三枝鐵枝突然鬆脫墮下。警員往地盤查詢下，看見工人袁文禧被墮下的鐵枝壓傷右腳。傷者後被送往醫院。被告被帶返警署落案提控。

蘇格蘭松雞運抵港供應

【本報訊】一百二十隻在英國「特威爾夫狂歡節」行獵中獵獲的蘇格蘭松雞，昨日由英航空運抵港。

能享有的一種狩獵玩意，但如今已成為一項普遍的活動。每年舉行的「特威爾夫狂歡節」，數以千計的歐洲各地獵人湧集到蘇格蘭，參加狩獵活動。

松雞體積較其它飛禽類細小，但這種野鳥的肉質中，帶有獨特而濃烈的香味。

昨日運抵港的半數已被文華酒店扒房購得，餘下六十隻則交祈利美食店發售。

上海飯店開槍案 昨開庭研究死因
證人四十二名預料要連訊五日

【本報訊】本年一月一日凌晨在灣仔上海飯店內，休班警長伍志剛疑與食客起爭執，拔槍六響，結果一死兩傷。有關死者歐陽用（三十一歲、退職警員）的死因研究，昨在北九龍裁判署開庭聆訊，四名警務人員及一名工務局繪圖員出庭作供，全案聆訊未畢，押候今晨續訊。此案約有四十二名證人，預期一連聆訊五日。

昨日下午二時半，法官偕同陪審團、檢察官、律師、死者家屬及有關人等，一同前往案發現場視察。

地方行政模式綠皮書
革新會貝納祺提意見

【本報訊】香港革新會主席貝納祺昨日下午在富麗華酒店的記者招待會上，提出革新會對《香港地方行政模式》綠皮書的意見。該會建議，市政局目前所處理的事務權力，應擴展到整個香港，管理範圍也應擴大。如港府不接納這個建議，則可將現時市政局所擁有的管轄事務權力，全部分別賦予各區的區議會，而市政局本身則擔當諮詢角色。

港府研究貯油計劃
擬租用油輪作油庫
一家新公司受委託提出此建議

【本報訊】一間被委託研究本港貯油問題的新成立的公司向港府提出多項計劃，其中一項建議是把二十萬噸燃油貯存在一艘或兩艘可能在港海碇泊的油輪上，以待目前正在興建的陸上貯存設施建成為止。

港府仍在考慮有關計劃。計劃將涉及租用油輪、購買燃油及將燃油貯藏在油輪上。在電力公司全部購去船上貯藏的燃油之前，這些油輪將會停泊在本港深水區域或在南中國海慢慢航行。

港府發言人稱，目前本港燃油供應狀況並無迫切影響，居民不須作不必要的擔憂。這項計劃僅為未雨綢繆，避免臨渴掘井的謹慎措施。利用油船貯油，是使本港燃油供應情況更趨穩定。

該計劃是由新近成立的一家公司「OWNERSHORD ENTERPRISES LTD.」負責研究。港府擁有這公司百分之九十六的股權，而中華電力公司、標準（香港）有限公司、香港電燈公司及發展（香港）有限公司則擁有其餘股權。

大東紡織廠結束
勞資談判取得三項協議

【本報訊】觀塘大東紡織有限公司日前宣佈結束，全廠四百多名工人昨日派出代表與資方交涉，提出有關遣散費、年終獎金等九項要求。

昨日會談，取得三項協議：㈠七天內以書面通知工人應得款項，包括計算細則與總數。㈡七天之內以劃線支票發給。㈢每人均須發給離職證明書一份。

勞資雙方今日在觀塘勞工署繼續談判。

山頂區後晚亦局部停水
肇輝台明天停水

【本報訊】水務署宣佈，所有位於司徒拔道肇輝台的樓宇，將於明（二十）日下午一時至五時，暫停食水供應四小時。受影響樓宇包括僑麗餐休養院、聖瑪加利書院、番禺仁小學及嶺南中學。

又訊，山頂柯士甸山道及歲吉道二十五號與二十六號A至二十六號E，將於後（二十一）日，晚上十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時。

大公報 菲律賓航空公司 合辦「菲航假期」
優待讀者 豪華旅遊 請電 5-757181 內線⑩

菲航菲島好假期 日日起飛

HK$1550起

忙裡偷閒，數天假期中暢遊菲島，享盡旅遊風光，真是人生一樂。旅遊菲律賓，當然要坐菲航。

舉世之中，菲航最熟悉菲律賓，可以為你尋幽探秘，把菲島最明媚風光，展現在您之前。菲航菲島假期，菲航不僅經驗豐富，而且作風可靠，每週班次達十八班之多，天天起程直飛馬尼拉。而且可以乘坐菲航 Love Bus 廣體式A300客機，一流享受，包機無法企及。

每團均有精通粵語嚮導隨行，為您介紹菲律賓文化村、百勝灘、碧瑤、火山湖矣谷地、蜂島樂園等等渡假勝地；一流膳宿，精彩夜總會表演和豪華酒店住宿，早有專人為你安排。而且費用隨意，最低價格，只由港幣$1550起。

請向各大旅行社或菲航查詢一切，然後享受您舒適愉快的菲島好假期。

菲律賓航空公司 雄視亞洲第一家
九龍半島酒店 3－694521
香港太古大廈 5－237010

菲律賓航空公司 香港太古大廈
我欲得知更多菲航假期的詳情。
姓名：
地址：
電話：

TKP 19-8-80

牌子老 质量好
欢迎洽购！
欢迎来样！
欢迎定牌！
欢迎港销！
欢迎转口！

經營各種髮刷、衣刷、鞋刷、胡刷、牙刷、地板刷、指甲刷、藝術刷、動物用刷、油漆刷、滾筒刷、天花板刷等。

中國土產畜產進出口公司上海市畜產分公司
上海中山東一路23號
電報掛號："BYPRODUCTS" SHANGHAI
電傳號碼：33065 ANIBY CN

深圳市貨運公司
（琦昌合記）
專營 香港⇄廣東省貨物運輸
常備大小貨車及吊機車乘收散貨
代客辦理出入口證
地址：九龍旺角登打士街43D達利大廈4樓B座
電話：3-303280 3-303289 3-319157
深圳市和平路46號 電話：2169

商品及黃金期貨職員
為配合本港期金之發展，本公司誠聘期貨從業員多名。應徵者須具成熟之外表，良好品格及嚴密之思考能力。有意者請連同近照一張及履歷函尖沙咀郵箱98517號

承業主命貴重交吉物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八〇年八月二十日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投
計開
地段：九龍內地段第六六三二號
座落：九龍新填地街九十六號一幢四層高之樓宇包括店舖閣樓（非住宅用）二樓三樓及四樓（住宅用途）
地段面積：約六百六十八方呎
年期：一百五十年由一八七五年六月廿五日起計每年地稅：港幣六十二元正
此物業將於交易交吉
欲知詳細情形及投買章程請向業主代表律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
業主代表律師翁余阮律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

中國廣州
東方賓館
由今日起委託景星旅遊有限公司辦理接受賓客租訂東方賓館客房業務
東方賓館謹啟

景星旅遊有限公司
VISTA TRAVEL SERVICE LTD.
由今日起正式接受中國廣州東方賓館委託，為本港及海外人士預訂該賓館房間，服務快捷，敬希垂注。
景星旅遊有限公司謹啟
一九八〇年八月十五日
地址：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-266483
營業時間：上午九時至下午六時
星期六，日及假期至下午四時

共市訂針織品數量頗大
有些廠家無法如數承接
美國商人訂貨多保持去年同期水平
香港棉針織業大部分工廠現開足工

【本報訊】目前已經為港棉針織工業產銷旺季開始，大部分工廠多能開足工。預料，九、十月份將是該行工業生產高潮。最近廠家的接單價比前提高一成多。

據棉針織廠消息，最近一個多月來，歐洲共同市場商人向港訂購港棉針織品，特別是男、女時款針織服裝均比去年同期增加，其中有些客戶來單要求訂購的數量相當龐大，甚至超越一些廠商的生產能力。聞說，有些廠家對歐洲商人來單多無法如數接納。因為在廠家對前景未抱樂觀，他們多不敢擴充設備，故唯有被迫放棄部分訂單。有些廠家認為，今年港棉針織品銷往歐洲共同市場為近多年來較好的一年。

由於該地大額新單紛紛寄到，故目前接做該線生意的廠家現時已開足工趕貨，按照一向的慣例，如果該地市場生意好，在九、十月間該地商人還會繼續來單再補貨的。

美國商人初步訂入的港棉針織品仍多保持去年同期的水平。中東和非洲商人訂貨亦比前略為增多，因此，目前該行工業接單情況頗為不錯，總的來說，比去年同期為好，大部分工廠都要開足工趕貨，預料，九、十月份將是產銷高潮。

據廠商說，今年美國和歐洲共同市場商人訂購的港製棉針織品仍以高值產品佔多數，其中不少是時款貨，如一些女裝綉花針織恤衫和T恤，製作工藝比較精緻，起貨速度慢。因為現時接入的訂單以高值產品佔數較多，故他們的接單利潤均較好。

由於香港通貨膨脹繼續發展，一切工繳費用都告增加，因此，最近各種棉針織品的新接單價續比前提高百分之十多。

香港蜆殼進軍地產
油倉地台上建高樓
新聞公佈視為插手地產試金石

【本報訊】大角咀投資有限公司與新建工程有限公司於昨日簽訂一項價值二千一百萬元合約，興建位於大角咀國祥街九龍內地段九七〇六之地基工程。

該地盤將興建一座十四層高連地窖之工業大廈，其總樓面面積約三萬平方米，蜆殼公司並計劃在地下興建一加油站。

大角咀投資有限公司是香港蜆殼發展有限公司的全資附屬機構，負責發展這幅原屬香港蜆殼有限公司的二千六百七十平方米之油倉地盤，該公司發佈新聞中認為，此作蜆殼進軍本港地產市場的試金石。

圖為大角咀投資有限公司董事黃雅士及建新工程有限公司董事長夏德理簽署合約文件，旁觀者為香港蜆殼有限公司董事長柯兆文及顧問團各成員。

日本汽車銷量連續降五個月

【本報訊】東京消息，據日本汽車經銷商宣佈，七月份日本的汽車銷量（不包括微型汽車在內），連續第五個月下降。七月份的銷量共四十二萬三千四百一十一輛，比今年六月份下降百分之二點一。

七月份非微型汽車總銷量中，普通房車六千二百七十三輛（比去年同期減少百分之二十五點七），小房車二十九萬二千五百八十三輛（減百分之零點五），普通貨車一萬二千一百一十一輛（減百分之十三點八），小貨車十一萬零二百三十輛（減百分之二點九），巴士二千二百一十四輛（減百分之四點三）。

七月份微型汽車售出九萬一千二百一十九輛，比去年同期增加百分之二十七點一。

拆息曾達九厘
隔夜錢最後回至七厘半

【本報訊】銀行業內銀根轉緊，銀行同業拆息昨稍回升，但也較反覆，「隔夜錢」最高曾升逾九厘，一些遠期拆息亦靠穩。

昨早銀行同業拆息開市時為八厘半，及後最高曾升至九厘一二五，之後又略為回順至七厘半。

遠期拆息亦靠穩，一週期的為九厘，一個月期的為八厘七五至八厘八七五，兩個月期的為九厘一二五至九厘一二五，三個月期為九厘一二五至九厘三七五，六個月期為十厘至十厘一二五。

巴紗報來新盤提高
上等貨每包增加十美元
港商訂意未濃成交不多

【本報訊】近期巴基斯坦棉紗對此間報價拉高，惟本港方面訂購意興未濃，成交不多。

據悉，最近巴紗報價之中，以上等貨色較為突出，每包比前提高了十美元，其他如中等品質棉紗，因為不大合適目前本港市銷之需要，及在當地存貨多，出路少底下，報價則未見提高。

新開來十支上等巴紗報價，每包要三百四十五美元，比較上月份之三百一十五美元一包，已大大提高，十二支巴紗上等牌子貨也升為每包三百五十美元，兩者訂價均為近期漲得頗急之巴紗品種。反之十六及廿一支巴紗，報價卻升不多。

十六支每包為三百六十五美元至三百八十美元，與本月初報來價格無異，原因本港少人去訂，廿一支中上貨色雖然本港訂入增加，但實際上訂碼不多，故其報價也升不起來，每包為三百七十美元至三百八十五美元左右。

入口紗商表示，近日巴紗訂價回升，主要是本港粗紗銷路略增，在國際棉價上升底下，商人見訂入價較為相宜，而多月來少訂入巴紗使存貨減少，於是才有人開手訂入巴紗，但都是以一些行銷及品質較好的牌子為主。

目前此間市售巴紗現貨價，以十二支較吃香，上等貨每包叫一千八百五十元，十支每包叫一千八百元。十六支和廿一支的上等貨每包均叫一千九百八十元，但銷路不大，而以次一等之成交較多，其價均為每包一千八百四十元左右。

港幣兌人民幣

【本報訊】香港銀行的人民幣牌價八月十八日每百港元兌人民幣仍為賣價二九·六五－買價二九·七九。

東京美元大漲

【本報訊】據法新社東京十八日消息：該日美元匯價大漲，反映了美國利率上升。

東京外匯市場十八日上午開市時，一美元兌二二六·四〇日圓，隨後在二二六·四〇至二二六·七〇之間波動，都比上星期五的收市價為高。上星期五的收市價是二二四·六五日圓。

新修訂紡織品的出口管制
亞洲紡織月刊

今日出版的《亞洲紡織月刊》表示，新近修訂的紡織品出口管制辦法，對阻遏未來的配額販賣活動，所起之作用極微，因為「配額檢討委員會」否決了一些最重要的建議。該會建議如果獲得接納的話，將可以逐漸消滅販賣配額圖利之行徑。

《亞紡》認為，配額轉讓實已經高過貨物的本身價值，這是一種不正當並使人擔憂的現象。

香港的美國總商會就建議過全面取銷配額轉讓制度，嚴禁出售配額，並重罰涉及操縱及投機性把持配額的公司。但是，這項建議已經被「檢委會」全面推翻。

此外，香港總商會的紡織委員會，也作出了建議，而其中最重要的一項就是：作時性轉讓的配額，其中應該有一部份——四分之一或是一半——將來撥歸承購者，以改變目前的弊病：即不必花心思去出口，亦能長期保留其名下之配額。但是，這項建議又為「檢委會」所否決。

這些主要的建議被推翻之後，剩餘下來的已微不足道。因此，一九八〇年所作的修訂措施，即使能夠有效地實行的話，也和舊制度沒有重大的區別。至於這些改良措施是否能夠有效地實施呢？據《亞紡》表示：這點連署理工商署長曹廣榮亦不能肯定。其中有部份措施，是需要相當大力量來推行的。

例如，在新的自由配額申請制度下，想申請配額的公司就必須呈報其每月生產能量，這點對一些產能有限的小廠商說來，固然會造成困難，就是對大廠說來也成問題，因為彼等產能並不容易作準確地估計。

該月刊並補充說：「目前工商署的人手，根本不足夠以進行新條例所指定的偵查工作。此外，新例亦未說明每月產能的真正定義。」

大戶擬迫股票指數
漲越一千二百點關
股價大反覆交投逾五億七千萬

【本報訊】昨日股市反覆上升，細股升幅仍大，交易增一億多元。

恒生指數升三點五九，升為一一八零點九六。遠東指數升三點四六，升為五七四零點七九。金銀綜合指數升三點六，升為一零二一點一一。金融指數升零點四八，升為九七六點四。銀行指數升十三點二八，升為一二六八點八三，綜股升幅大得多。

昨日英泥及大酒店股各升一元，前者升為六十元半，後者升為四十三元。大生股升幅最大，每份升二毫七五，升為二元六二五，升一成多。屈臣氏股升九毫，升為十一元二。新鴻基地產股升六毫，升為十七元九。油蔴地股升五毫，升為四十七元半。長實、恒隆股各升四毫，前者升為二十二元半，後者升為十七元四。隆豐國際股升二毫七五，升為四元三。美漢及瑞興股各升二毫半，前者升為九元七，後者升為三元半。九燈、嘉年、置地、合和股各升二毫，九燈股升為二十二元六，嘉年股升為二元半，置地股升為十五元六，合和股升為十五元一。但南豐股跌二元，跌為六十三元。恒生銀行及會德豐股各跌一元，前者跌為一三八元，後者跌為七十五元。永隆股跌一元，跌為五十六元。聯邦A股跌三毫，跌為五元等。

股票成交共值五億七千四百六十二萬元，其中九龍佔二百零二萬，金銀佔二億零五百二十四萬，遠東佔二億五千四百七十六萬，香港佔一億一千二百六十萬，比上週五日增一億二千九百七十五萬。

昨日早上大市幾乎全面上升，但到下午，市場中一方面出現回吐，另一方面也有不少人換股，正因如此，才能保持大部分項目上升。從大市的發展反映出，早上有人托起市價回吐，但因市場承托力頗強，使大市不跌。市場中有人認為，大戶操縱，使細股拉着藍籌股走，使恒生指數漲過一千二百點關。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年八月十八日港幣實際匯兌率升為九〇·五〇。

港金牛皮靠軟
臨近收市跌破三千六關

【本報訊】昨日九九金期貨價臨近收市時跌破了三千六百元，收市比上週末收市每兩跌了四十元，飾金價則企住。

九九金市在昨日上午顯得比較牛皮，價位徘徊三六二六元至三六四四元之間，但午後價位卻趨跌，接近收市時跌破了三千六百關，最低曾至三五九四元，收市則為三五九五元，折合每盎司美元約為六〇九·五美元。

從整日來說，金價起落不算多，全日高低差額為五十元。也反映出市場揸貨者心理對金市觀望未定。

據金融業人士說，雖然最近國際局勢較緊張，對金市有一定支持力，但由於近日有些國際金融專家展望未來金市會趨跌，一些散家聞訊不無心驚，相繼沽利回吐。加上人們對昨日的外圍金市行情未詳，多抱觀望不前態度，這對此間金市也有利淡影響。

昨日飾黃金價企住每兩三七五〇元。飾白金價則為三九五〇元一兩。

北京大蜜桃登場

【本報訊】首批北京大蜜桃昨天登場，共數千箱，為買家和街販吸入，每箱（淨重五公斤）成交十三元。

同時上市的還有北京紫李一批，分每箱淨重七公斤和五公斤兩種，前者每箱成交十二元，後者成交十一元。

第一批安徽碭山梨已於上週末抵港，第二批將於日間運來。

印尼齋月生意好
節後補貨可望增
最近新單寄來十分疏落

【本報訊】印尼商場現正在假期中，當地入口商最近寄來的新訂貨單十分疏落，惟今年齋月生意尚好，節後補貨情況可望不致太差。

據辦莊消息，印尼入口商最近幾天寄來新訂貨單已十分疏落，僅係一部分供應工業所需的物品續寄些新單寄到，其他貨品新單陷於沉靜。因為目前印尼商場正在假期中，輸入活動鈍減，今年的假期與印尼獨立紀念日接近，連續的假期有不少天，較往年的齋月假期為長的關係。

根據最近接到的雅加達客戶來信報道，今年齋月期間各貨銷路尚好，比諸去年同期間的情況還要略為好些，所以在過去兩三個月，當地入口商輸入備供齋月市場銷售的日用雜貨及食品用品銷出不少，節後市場存貨疏薄，入口商補貨情況不致太差。

由於今年齋月市場一般生意不差，這對當地的工業產品銷路也有好的作用，預料印尼入口商在近期內對供應工業所需要的貨品的輸入會保持穩定增加。

中國洋娃娃出口受歡迎

【本報訊】據本港一玩具出口商高怡行董事長包偉能表示，新面孔之洋娃娃，穿着中國服裝，紮上辮子，乃目前國際市場上，特別是歐洲，最受歡迎玩具之一。包偉能表示，這些洋娃娃乃我們設備部門所設計，雖然全面投入生產只有兩個月的時間，惟所接訂單數目相當「驚人」。

食米市弱價穩
正盤昨成一千多包

【本報訊】雖然經過週末及週日一天半休息，但昨日食米大盤交投仍欠盛，正盤成出食米不過一千多包，成價企穩。

昨日澳洲米有多宗成交，先後成交的數量約近一千包，中國米及泰國米則僅成過七百包左右。若以日來說，食米大盤交投仍屬疏落，這與近來天氣尚熱，二、三盤商補貨仍疏有關。

成價一般企穩，其中中國天字新絲苗一百六十二元，木字新油占一百五十二元，澳洲金冠新絲苗一百七十六元，袋鼠新絲苗一百七十六元，泰國金龍新香米一百六十四元，青發財新米一百五十八元。

又，外電報道今年蘇聯穀物收成估計為二億至二億二千五百萬公噸之間，很可能為二億一千萬公噸，比上月份估計的二億一千五百萬公噸為低。目前美國對蘇聯雖繼續實施禁運，但仍履行美蘇穀物貿易協定。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	493.80	494.30
美匯	每百	494.80	495.20
英鎊	每鎊	11.63	11.75
西德馬克	每百	274.50	276.00
瑞士法郎	每百	298.00	300.00
法國法郎	每百	118.50	120.00
荷蘭盾	每百	252.00	253.50
意大利里拉	每千	5.50	5.70
加拿大元	每百	425.00	435.00
澳洲元	每百	568.00	[illegible]
日圓	每萬	218.30	219.30
新加坡元	每百	230.50	[illegible]
菲律賓披索	每百	62.00	64.00
泰國銖	每百	24.30	24.50
印尼盾	每萬	76.50	78.00
人民幣	每百	335.68	337.26
新台幣	每百	12.90	13.10
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,633.00	開市	780.0
收市	3,595.00	收市	780.0
最高	3,644.00	最高	780.0
最低	3,594.00	最低	780.0
息價	-10.87	息價	—
交收兩			

風球高懸暫無影響
瓜菜供應昨仍正常
今天來貨如何要看風勢才決定

【本報訊】昨晨風球高懸，但內地瓜菜來貨供應仍很正常，各貨價穩企。

最近內地瓜菜來量不少，各貨大盤價多轉穩定，昨晨一號風球雖已懸出，但因當天上市的貨源仍多，故市價均無多大變動，靚菜心每擔成二百五十元，中步貨成一百五十元，節瓜成一百七十及一百八十元，絲瓜和茄瓜每擔一百元，冬瓜僅成三十五元。

據菜欄商人說，昨天下午二時許已改懸三號風球，今天內地瓜菜來貨能否照常抵港呢？則要視乎該風暴會加強和風向如何才決定，如果今天貨物受阻無法運港，預料各種瓜菜價格復將會被扯高的。

星洲銀行銀根未來兩週趨穩

【本報訊】新加坡消息，據當地貨幣市場分析家預測，未來兩個星期內，當地的利率如果不是實際上升，也可能趨於平穩，不再下跌。

當地《商業時報》報道當地貨幣市場分析家根據過去兩週的情況，提出上述看法。過去兩週，新加坡銀行業內的銀根轉緊，同業之間的新加坡元拆息普遍上升四分之一厘至半厘。

《商業時報》報道，新加坡市場銀行同業拆息上升，當地金融市場商人認為是美元、香港元及馬來亞元利率上升，以及許多公司這時需要資金付稅。

阿根廷輪荷斯頓號
將到遠東作處女航

【本報訊】阿根廷輪船有限公司宣佈，第一艘往來遠東與南美間之完備貨櫃輪「荷斯頓」（Holsten Carrier）號，已自布宜諾斯艾利斯起程到遠東，作其處女航。

「荷斯頓」號貨櫃輪是於今年七月在德國建成移交，該輪可裝載六百一十六隻二十呎箱，包括五十隻冷藏貨櫃。

「荷斯頓」號貨櫃輪於八月廿五日自香港起航，到遠東各港口、德班、聖多斯、及布宜諾斯艾利斯。該艘貨櫃船會在這條貿易航線上，作定期雙月行走。

太古船務（代理）有限公司為阿根廷輪船公司在香港之代理。

CONCORDSHIP LINE
香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航運公會會員
快捷定期航線▼（具二十年川航本線經驗）
M.V. "FORTUNE RUNNER" DWT4300
永安輪 第七航次 九月廿三日落貨 廿四日開行
直放：亞庇、婆羅乃。
M.V. "FORTUNE TRADER" DWT4500
祥安輪 第19航次 九月廿七日落貨 廿八日開行
直放：山打根、古晉、詩巫。
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中三〇號被信大廈六〇一室
電話：五—四四七〇三二一五（四線）

M.V. "BOONKRONG"
美上美 直透：曼谷
八月廿五日落貨 八月廿八日下午開行
M.V. "BULSOOK"
美眞美 直透：曼谷
八月卅日落貨 九月一日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5—485749 5—404590
干諾道西88號

順昌航業有限公司
M.S. CHEONGWIND
祥風 八月廿三日抵港 八月廿五日開行 直透：曼谷
M.S. SINGWIND
乘風 八月三十日抵港 九月二日開行 直透：曼谷

DAIWA LINE
香港南太平洋羣島全貨櫃定期航線
"FAMILY ACE" V-37
九月六日截貨　九月九日開行
由神戶轉運：Truk, Ponape, Majuro, Tarawa,
★Nauru, Lautoka, Suva, Apia, Pago Pago, Papeete,
Noumea & Honiara, ★Subject to Inducement
LCL/FCL CARGOES ACCEPTABLE
三利運輸有限公司
香港干諾道中111號·永安中心904室
電話：5-446130 5-446141-2

美國輪船公司
百年傳統優良服務。

香港—美國東西岸—歐洲		香港	三藩市	羅省	巴拿馬	紐約	波的摩	諾福克
美國百靈號★★★	American Lark V82	8月24日	9月6日	9月7日	9月13日	9月20日	9月22日	9月23日
美國太陽神號	American Apollo V55	9月4日	9月17日	9月18日	9月24日	10月1日	10月3日	10月4日
美國金戈號	American Lancer V96	9月9日	9月23日	9月24日	9月30日	10月7日	10月9日	10月10日
美國寶星號	American Aquarius V54	9月14日	9月28日	9月29日	10月5日	10月12日	10月14日	10月15日
美國靈獅號	American Lynx V85	9月21日	10月5日	10月6日	10月12日	10月19日	10月21日	10月22日
美國自由號	American Liberty V89	9月28日	10月12日	10月13日	10月19日	10月26日	10月28日	10月29日

兼收檀香山及巴拿馬貨 ★★★ 一切貨截載貨時間 一九八〇年八月廿二日下午十一時
港澳總代理：聯初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓（24）
電話：5-237071 237031
葵涌辦事處 葵涌收貨站電話：12—247525

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12—457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹定期航線
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 八月廿九日落貨 八月卅一日開行
江發快輪 M.S. "KARA CAREER" 九月十二日落貨 九月十四日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
由歐洲入口
江亞快輪 M.S. SULU CARRIER 九月廿四日抵港 收貨直航：大連，上海
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 十月廿九日到港 收貨直航：新港，上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 加比勒海
ARUBA, CURACAO定期航線
JAPAN CANELA 日本芷荊
八月廿五日落貨 廿六日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, MARACAIBO, CORINTO, Nicaragua SANTODOMINGO, PTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA.
截貨時間：八月廿四日下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8 (8 LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：12—457112 12—457387

KYOSEI LINE.
協成汽船株式會社
M.S. "YAMATOMO MARU"
山智丸 直透：星加坡 八月廿一日到 八月廿二日開
M.S. "PAO HWA"
寶華輪 直透：星加坡、庇能 八月廿五日到 八月廿六日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一〇室
電話：H249428—9, 250241（十線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
漢堡快信 HAMBURG EXPRESS(中午)	歐洲	現代橋	捷成
發展者 SL.DEVELOPER (上午十一時)	美國	現代橋	海陸
威爾騎士 CHEVALIER VALBELLE (下午八時)	歐洲	現代橋	沙嗜
新熱那亞 ZIM GENOVA(上午四時)	美國	現代橋	新興
有利雅士 ELECTRO ACE (中午)	日本	現代橋	山下
國利 KUO LIE (晨早)	高雄	油蔴地	海昌
海祥 HAI CHUN (上午二時)	高雄	B5	永裕
宏達 HORNG DAR(上午二時)	基隆	B	海洋
日東丸 NITTO MARU(上午六時)	日本	B8	東洋
東方勇士 EASTERN VENTURE (上午一時)	三埗	B26	東宇

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
長生 EVER VITAL	歐洲	國際橋	利達
安琪精神 ANANGEL SPIRIT	歐洲	國際橋	仕嘉
金鳳凰 NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	現代橋	太平
長豐 EVER HARVEST	基隆	國際橋	利達

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
高麗好運 KOREAN JACEWON (上午二時)	歐洲	國際橋	利洲
光榮雅士 GLORY ACE	基隆	現代橋	中央
邦莎娜 BUNGA ANGSANA	澳洲	國際橋	麥遂初
拉麗約卡 LA RIOJA	基隆	A21	太古
印尼怡美利 TAMURAEVERETT (上午一時)	日本	A	福來
得活 TEAKWOOD	科倫坡	A	東亞
KOTA SANTOSA	新加坡	A	太平
泰士來 TYSLA (下午六時)	地中海	國際橋	寶隆
得利 IBN DURAID	台灣	A	怡和
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ(中午)	曼谷	現代橋	港恒
斯哥培 REGENT SCORPIO	日本	A	天祥
興華 HSING HWA	高雄	油蔴地	海豐

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
海皇 SEA KING	新加坡巴生	B1	天祥
有利雅士 ELECTRO ACE	馬尼拉日本	現代橋	山下
聯安 EASTERN MERCURY No.1	新加坡	B16	海聯
陽興丸 YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
美那 MAWLAMYAING	日本仰光	A38	新興
貴哥斯基 EUG.KWIATKOWSKI	日本	A41	天祥
海娜 JALA YAMUNA	加勒比海	A28	海運
東方統帥 ORT. COMMANDER	加州紐約	國際橋	港郵
威爾騎士 CHEVALIER VALBELLE	東京	現代橋	沙嗜
高麗好運 KOREAN JACEWON	高雄	國際橋	利洲
泰來 TAI LAI	高雄	油蔴地	東海
發展者 SL. DEVELOPER	加州	現代橋	海陸
水星 MERCURY	馬尼拉	B12	東源
大川丸 OHKAWA MARU	馬尼拉	B13	中央
國利 KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
新熱那亞 ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
美甘 PALM	馬尼拉	B2	中央
海安 OCEAN ENDURANCE	日本	A34	大三

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
華利 WAH LEE	B42	振南
東平 DONG PING	A48	招商局
東虹 EAST RAINBOW	B23	華夏
江偉 CHINSHA CAREER	A50	汛洋
太武山 TAIWU SHAN	B8	華夏
東發 TUNG FAU	油蔴地	東海
北山 BEISHAN	B22	招商局
長安 CHANG AN	B19	招商局
鄒山 DUSHAN	B20	招商局
魯海六五 LU HAI 65	A43	華夏
新華六號 XIN HUA 6	B17	招商局
SUNNY TRADER	西區	新力
美西美 SUPACHAI BULAKUL	B24	振盛行
ELEISTRIA	A35	泉興
金福 CAMPHOR	B27	東元
祥安 FORTUNE TRADER	B6	東安
來利碧琪 LLOYD BAKKE	A22	森那美
友山特爾五號 NUSANTARA V	B11	雄源

入口船期預告

船名	開來港口	月日	公司
蘇亞 IBN ZUHR	台灣	8月21	怡和
高輝 OLD FAIR	日本	8月21	大源
弘昌丸 KOSHO MARU	日本	8月21	天祥
格蘭總統 PRES.GRANT	美國	8月21	總統
永明 EVERDAWN	新加坡	8月21	大三
多倫士 TORRENS	日本	8月21	百保利
山智丸 YAMATOMO MARU	日本	8月21	協成
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER	基隆	8月21	海豐
海皇寶玉 NEPTUNE JADE	日本	8月21	港恒
渣華拿索 NL.NASSAU	新加坡	8月21	渣華
美華碧琪 MARTHA BAKKE	庇能	8月21	森那美
百保來 BARBER NARA	新加坡	8月21	百保利
亞利安馬士基 ADRIAN MAERSK	美國	8月21	馬士基
嘉娜馬士基 CLARA MAERSK	日本	8月21	馬士基
力興頓 SEA.LEXINGTON	美國	8月21	天祥
世界之獅 WORLD LION	新加坡	8月21	海陸
銀星 SILVER STAR	釜山	8月21	新興
大環球 GREAT UNIVERSE	西非	8月21	新興
民琮 MIN TSUNG	大連	8月21	招商局
菲路摩總統 PRES.FILLMORE	美國	8月21	總統
美利維京 MERRY VIKING	基隆	8月21	港貨櫃
亞大拉斯 ATHERAS	日本	8月21	華英
和平釜山 HWAPYUNG BUSAN	釜山	8月22	和平
新悉尼 ZIM SYDNEY	美國	8月22	新興
陶南二號 DONAM No. 2	釜山	8月22	港興
新加坡 SINGAPORE VOYAGER	台灣	8月22	胡興何
大進 BIG PROGRESS	日本	8月22	東方
百利怡美利 PATEVERETT	新加坡	8月22	福來
香港貨櫃 H.K.CONTAINER	歐洲	8月22	港郵
寶島貨櫃 FORMOSA CONTAINER	高雄	8月22	海豐
和平 SWEET PEACE	馬尼拉	8月22	東源
海雁 ANEMONE	日本	8月22	大三
亞拔馬士基 ALBERT MAERSK	新加坡	8月22	馬士基
東豪丸 TOHGO MARU	基隆	8月22	山下
亞寶士 P.ABOITIZ	馬尼拉	8月22	福來
新海和 NEW HERO	印尼	8月22	聯航
榮惠 GREEN BLESSING	高雄	8月22	利達
卡克 KRK	日本	8月22	邊行
嘉林電氣石 GALLEON TOURMALINE	菲律賓	8月22	海豐
高力勤 KORRIGAN	日本	8月22	寶隆
歌羅雲奴 NIK. GOLOVANOV	歐洲	8月22	華林
泰山 TAISHAN	台灣	8月23	川崎
安隆 UNRYU	日本	8月23	東方
伊太利丸 ITALY MARU	基隆	8月23	川崎
雅利洲 APLICHAU	加州	8月23	香島
新安順 NEW ANGELITA	印尼	8月23	聯航
漢堡快輪 HAMBURY EXPRESS	高雄	8月23	捷成
勝巴 SIMBA	曼谷	8月23	寶隆
商業 SL.COMMERCE	美國	8月23	海陸
亞拿紀娜 ANAKENA	基隆	8月23	天祥
南茜禮士 NANCY LYKES	墨西哥灣	8月23	怡和
派麗利亞 PIONER PRIMORYA	發編芝士尼	8月23	華林
華利雅士 FAMILY ACE	基隆	8月23	東洋
象牙 IVORY OAK	日本	8月23	東洋
荷斯頓 HOLSTEN CAREER	基隆	8月23	太古
來自由城 NL.FREETOWN	新西蘭	8月23	太古
威沙快輪 WESER EXPRESS	美國	8月23	捷成
黃埔江 HUANG PU JIANG	上海	8月23	新僑
新天鵝 NEW SWAN	華北	8月24	新僑
大翰海 TELAMON	南非	8月24	川崎
亞他蘭地 ATALANTI	日本	8月24	怡和
陶南七號 DONAM No.7	釜山	8月24	港興
新小馬 NEW PONY	馬尼拉	8月24	遊行
美國百靈 AM. LARK	美國	8月24	美輪
大韓怡美利 HUGHEVERETT	日本	8月24	福來
天保 TEMPO	基隆	8月24	川崎
迪嘉 TEKAD	日本	8月24	天祥
阿斯特拉峰 ASTRA PEAK	日本	8月24	大三
順興 CRYSTAL STAR	日本	8月24	中央
寶華 PAO HWA	日本	8月24	協成
長勝 EVER VICTORY	歐洲	8月25	利達
木星 JUPITER	基隆	8月25	港興
文昇 MAN SING	台灣	8月25	東方
寶柏美 BUNGA PERMAI	高雄	8月25	麥遂初
露絲騎士 CHEVALIER ROZE	高雄	8月25	沙嗜
加勒比 UNION CARIBBEAN	台灣	8月25	施必成
亞馬都 AMADO	台灣	8月25	麥遂初
愛美利馬士基 EMILIE MAERSK	日本	8月25	馬士基
夏基亞士 JUANITA HALKIAS	日本	8月25	馬士基
多利士高 DOLLY SKOU	高雄	8月25	捷成
日本芷荊 JAPAN CANELA	日本	8月25	汛洋
美上美 BOONKRONG	曼谷	8月25	振盛行
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	8月25	港恒

出口船期預告

歐洲線

船名	開往港口	月日	公司
嘉娜馬士基 CLARA MAERSK	歐洲	8月21	馬士基
歌羅雲奴 NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	8月22	華林
美利維京 MERRY VIKING	歐洲	8月22	港貨櫃
高力勤 KORRIGAN	歐洲	8月22	寶隆
榮惠 GREEN BLESSING	地中海	8月22	利達
卡克 KRK	來茲加塞得港	8月23	邊行
派麗利亞 PIONER PRIMORYA	歐洲	8月24	華林
漢堡快輪 HAMBURG EXPRESS	歐洲	8月24	捷成
露絲騎士 CHEVALIER ROZE	歐洲	8月25	沙嗜
文昇 MAN SING	地中海	8月27	東方
亞利文尼亞 ALEMANNIA EXPRESS	熱內亞馬賽	8月27	天祥
長明 EVER LIGHT	歐洲	8月27	利達
海織速送 SEAWAY DISPATCH	歐洲	8月28	仕嘉
卑爾根丸 BERGEN MARU	地中海	8月28	大三
安美士特 AMETHYST	歐洲	8月28	港貨櫃
茱蘭地亞 JUTLANDIA	歐洲	8月29	寶隆
揚林 YANG LIN	歐洲	8月30	海寶
豐和丸 HOWA MARU	歐洲英國	8月31	汛洋
愛登堡城 CITY OF EDINBURGH	歐洲	8月31	邊行
高麗好運 KOREAN JACEWON	歐洲	9月1	利洲
威爾騎士 CHEVALIER VALBELLE	[illegible]	9月1	沙嗜
奧華高華 NAD.OBUKHOVA	歐洲	[illegible]	華林

印·巴·中東線

船名	開往港口	月日	公司
得利 IBN DURAID	波斯灣	8月21	怡和
得活 TEAKWOOD	科倫坡	8月21	東亞
美利維京 MERRY VIKING	達打	8月22	港貨櫃
蘇亞 IBN ZUHR	紅海	8月22	怡和
新悉尼 ZIM SYDNEY	依力	8月22	新興
東豪丸 TOHGO MAR U	杜拜達曼	8月22	山下
多倫士 TORREN S	波斯灣	8月22	百保利
黃埔江 HUANG PUJIANG	杜拜	8月24	新僑
夏基亞士 JUANITA HALKIAS	卡拉奇	8月25	馬士基
愛美莉馬士基 EMILIE MAERSK	波斯灣	8月25	馬士基
大韓怡美利 HUGHEVERETT	吉大港仰光	8月25	福來
溫寶陸總統 PRES.VANBUREN	阿拉伯海	8月26	總統
亞馬都 AMADO	波斯灣	8月26	麥遂初
加勒比 UNIONC ARIBBEAN	紅海	8月26	施必成
新天鵝 NEW SWAN	波斯灣	8月26	新僑

非洲線

船名	開往港口	月日	公司
拉麗約卡 LA RIOJA	南非	8月21	太古
亞大拉斯 ATHERAS	洛比托羅安達	8月22	華英
海雁 ANEMONE	東非	8月23	大三
江功 HOLSTEN CAREER	南非	8月24	大三
亞他蘭地 ATALANTI	南非	8月26	怡和
渣華士巴尼吉 NL.SPAARNEKERK	南非	8月27	渣華
海利 OCEAN ELITE	西非	8月28	大三
海織速送 SEAWAY DISPATCH	拉高士亞巴巴	8月28	仕嘉
東方女神 EASTERN MUSE	東非	8月28	大三
非洲綠玉 AFRICAN BERYL	西非	8月29	[illegible]
渣華吉域 NL.KATWIJK	西非	8月30	渣華
友花 YUE FLOWER	南非	8月31	聯運
江力 BEIHAI CAREER	西非	9月1	汛洋
亞大河 RIVER ADADA	西非	9月2	太古

東南亞線

船名	開往港口	月日	公司
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	印尼	8月21	福來
亞利安馬士基 ADRIAN MAERSK	雅加達泗水	8月21	馬士基
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	8月21	港恒
斯哥培 REGENT SCORPIO	新加坡巴生	8月21	天祥
世界之獅 WORLD LION	曼谷新加坡	8月22	海陸
宏達 HORNG DAR	雅加達	8月22	海洋
高輝 OLDFAIR	新加坡巴生	8月22	大源
弘昌丸 KOSHO MARU	新加坡巴生	8月22	天祥
山智丸 YAMATOMO MARU	新加坡	8月22	協成
新小馬 NEW PONY	馬尼拉	8月23	遊行
亞寶士 P.ABOITIZ	馬尼拉	8月23	福來
和平 SWEET PEACE	馬尼拉	8月23	東源
新加坡 SINGAPORE VOYAGER	泗水	8月24	胡何
順興 CRYSTAL STAR	新加坡巴生	8月25	中央
大韓怡美利 HUGHEVERETT	曼谷新加坡	8月25	福來
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	8月25	港恒
迪嘉 TEKAD	新加坡巴生	8月25	天祥
比利嘉三號 No. 3 BINEKA	雅加達泗水	8月25	神達
海皇告玉 NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	8月26	港恒
陶南七號 DONAM No. 7	新加坡曼谷	8月26	港興
溫寶隆總統 PRES. VANBUREN	新加坡印尼	8月26	總統
寶華 PAO HWA	新加坡雅加	8月26	協成
上海丸 SHANGHAI MARU	新加坡	8月27	海聯
新海和 NEW HERO	印尼	8月27	聯航
多賓馬士基 TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	8月27	馬士基
安娜馬士基 ANNA MAERSK	雅加達泗水	8月28	馬士基
美上美 BOONKRONG	曼谷	8月28	順昌

東亞·東北亞線

船名	開往港口	月日	公司
長安 CHANGAN	上海	8月21	招商局
大進 BIG PROGRESS	日本	8月22	東方
達利年 BANGLER TARANI	日本	8月22	展達
銀星 SILVER STAR	釜山	8月22	新興
百利怡美利 PATEVERETT	日本釜山	8月23	福來
安隆 UNRYU	日本	8月23	東方
和平釜山 HWAPYUNG BUSAN	釜山	8月24	和平
陶南二號 DONAM No. 2	釜山	8月24	港興
天保 TEMPO	日本	8月24	豐利行
木星 JUPITER	基隆釜山	8月25	港興
寶利星 BONNY STAR	釜山	8月26	新興
亞洲雅士 ASIA ACE	日本	8月26	東洋

美洲線

船名	開往港口	月日	公司
美華碧琪 MARTHA BAKKE	溫哥華	8月21	森那美
拉麗約卡 LA RIOJA	南美	8月21	太古
海皇寶玉 NEPTUNE JADE	美國西岸	8月21	港郵
力興頓 SEA.LEXINGTON	美國西岸	8月21	天祥
百保來 BARBER NARA	拉美紐約	8月21	百保利
渣華拿索 NL.NASSAU	南美	8月22	渣華
格蘭總統 PRES.GRANT	加州	8月22	總統
亞拔馬士基 ALBERT MAERSK	加州紐約	8月22	馬士基
華利雅士 FAMILY ACE	美國西岸	8月23	山下
嘉林電氣石 GALLEON TOURMALINE	美國東岸	8月23	海豐
雅利洲 APLICHAU	加州	8月24	香島
南茜禮士 NANCY LYKES	墨西哥灣	8月24	怡和
勝巴 SIMBA	加州	8月24	寶隆
商業 SL.COMMERCE	美國西岸	8月24	海陸
威沙快輪 WESER EXPRESS	加州	8月24	捷成
美國百靈 AM.LARK	加州紐約	8月24	美輪
泰山 TAI SHAN	西南美	8月24	川崎
天保 TEMPO	美國西岸	8月24	川崎
荷斯頓 HOLSTEN CARRIER	南美	8月24	太古
伊太利丸 ITALY MARU	加勒比海	8月24	川崎

澳洲線

船名	開往港口	月日	公司
邦莎娜 BUNGA ANGSANA	澳洲	8月21	麥遂初
來自由城 NL. FREETOWN	新西蘭	8月25	太古
亞洲明珠 ASIAN PEARL	澳洲	8月27	太古
新坎培拉 ZIM CANBERRA	澳洲	8月28	新興
蒲台島 POTOI ISLAND	澳洲	8月29	香島
露華碧琪 RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	8月31	森那美
白河口 BAIHEKOU	澳洲	9月1	新僑
派麗培 NOVIKOV PRIBOY	澳洲	9月2	華林

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時56
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時42	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時45	7時57	9時05
9時06	10時16	8時42	9時56
9時58	11時16	9時22	10時39
10時47	下午12時04	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時28
×1時00	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時25	11時39	12時54
2時24	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時36	4時08	5時25
5時53	7時06	4時54	6時06
6時23	7時33	6時04	7時18
7時00	8時10	7時07	8時20
8時06	9時18	7時41	8時57
9時24	10時29	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時52	10時08
▲11時00	0時12		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時16
下午1時05	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午8時57	上午9時30	下午3時04

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二六分

紅磡開：上午十時十分　下午一時　下午二時五十五分

到廣州：下午一時零七分　下午三時五四分　下午五時五十分

名神汽船株式會社 Meishin Line

聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	船已抵港 8月19日晚開	泊B-16 新加坡
上海丸 "SHANGHAI MARU"	8月26日到 8月27日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	8月30日到 8月31日開	新加坡
合安 "SOUTHERN MERCURY"	9月2日到 9月3日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-445167 5-439504

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
JALA YAMUNA
海娜 A23泊落貨 八月十九日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Santo Domingo, Port Au Prince and Puerto Cortes.
—Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal
—Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉
電話：3—648307,648308.
澳門代理：新興公司 電話：84899

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
金貨櫃航線來往香港—東京及神戶
華利雅士 FAMILY ACE(VOY.35) 八月廿二日到 散貨：廿一日下午五時 包箱：廿二日下午五時
光榮雅士 GLORY ACE(VOY.33) 八月十九日到 散貨：十八日下午五時 包箱：十九日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE(VOY.4) 八月廿六日到 散貨：廿四日下午五時 包箱：廿五日下午五時
川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.48) 九月八日到 散貨：六日下午五時 包箱：六日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.69) 九月一日到 散貨：三十日下午五時 包箱：三十一日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
象牙輪 "M.S.IVORY OAK" 八月廿三日到 不收出口貨
貴客付貨 惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中備商大廈1101室 電話5—249428,250241(十線)

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：即日 截貨：22/8	"ITALY MARU" 伊大利丸 到港：23/8 啓航：25/8	加勒比海：Cristobal, Kingston, Port Au Prince, San Juan, Santo Domingo, Bridgetown, +La Guaira Puerto Cortes. +兼收FCL
收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司		
收貨：8/9 截貨：9/9	"CHAI VAREE" 到港：10/9 啓航：11/9	西非：*Abidjan, *Lome, *Apapa, *Port Harcourt, *Douala *兼收FCL
收貨：2/9 截貨：8/9	"THALASSINI KYRA" 到港：9/9 啓航：10/9	南非：Durban, Johannesburg Capetown, 及 Port Elizabeth.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		

總代理：川崎(香港)有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131(十線)
澳門接洽處：連運行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接洽處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—250141(七綫)

日本郵船株式會社
亞洲明珠 M.S."ASIAN PEARL" 澳洲全貨箱航線 八月廿五日落貨 廿六日開行
東方專家 M.S."ORIENTAL EXPERT" 九月六日落貨 七日開行
布里斯托丸 M.S."BRISTOL MARU" 直往：悉尼、墨爾本、比利斯本 八月廿五日落貨 廿六日開行
河內丸 M.S."KAWACHI MARU" 九月十五日落貨 十六日開行
連登 M.S."LINDEN" 全貨箱服務，直往遮打(十四天到) 九月九日落貨 十日開行
A VESSEL 直往：遮打，塔奇亞，派拉斯，塞得港，伊斯坦堡 九月九日落貨 十日開行
華拉利亞 M.S."VALERIA" 直往：阿披巴，派拉斯，亞列達，阿爾及耳 九月十日落貨 十一日開行
二見丸 M.S."FUTAMI MARU" 直往：塞得港，利馬索，拉塔奇亞 九月十日落貨 十二日開行
甲斐丸 M.S."KAI MARU" 直往：吉布底，荷鐵達，蘇丹港 九月十一日落貨 十二日開行
A VESSEL 直往：遮打，亞蒙 九月十二日落貨 十三日開行
伊予丸 M.S."IYO MARU" 直往：貿加西，的黎波里 九月十三日落貨 十四日開行
若竹丸 M.S."WAKATAKE MARU" 九月十七日落貨 十八日開行
和泉丸 M.S."IZUMI MARU" 直往：遮打(只收貨箱貨) 九月十四日落貨 十五日開行
佳拿 M.S."THALASSINI KYRA" 直往：蒙巴薩等東非港口 九月九日落貨 十日開行
漢普頓丸 M.S."HAMPTON MARU" 直往：德班，開普頓，伊莉莎伯港，路易士港 九月九日落貨 十日開行
三池丸 M.S."MIIKE MARU" 直往：吉大港，察耳那 九月九日落貨 十日開行
直往：仰光，科倫坡
澳門接洽處：日發船務公司 澳門新馬路三十二號大豐銀行大廈三〇六室 電話：七九八四
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：香港康樂大廈廿三字樓 電話：五一二四八〇八一(十線)

雯琮 M.S."MIN TSUNG"
八月二十一日由大連抵港
請提貨人速來本局提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五一—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
OLD FAIR 高輝 八月20日到 八月22日開
SANVASS 山雅士 八月27日到 八月29日開
BASCA 巴士拿 九月3日到 九月5日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

CENTRAL SHIPPING CO. INC.
水星輪 M.S. MERCURY VOY.1 (載重四千二百噸) 八月十六日到港 八月十八日開行 直往：馬尼拉、宿務
和平輪 M.S. SWEET PEACE(VOY.11) 八月廿一日到港 八月廿二日開行 直往：馬尼拉
接載處：東源有限公司
地址：香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓
電話：五一四六八一五一(五線)
收貨站：東方貨倉 電話：三一四九九四四七號

隔夜錢最後回至七厘半

【本報訊】銀行業內銀根轉緊，銀行同業拆息昨稍回升，但也較反覆，「隔夜錢」最高曾升逾九厘，一些選期拆息亦靠穩。

昨早銀行同業拆息開市時為八厘半，及後最高曾升至九厘一二五，之後又略為回順至七厘半。

選期拆息亦靠穩，一週期的為九厘，一個月期的為八厘七五至八厘八七五，兩個月期的為九厘一二五至九厘二五，三個月期為九厘二五至九厘三七五，六個月期為十厘至十厘二五。

【本報訊】香港銀行的人民幣牌價八月十八日每百港元兌人民幣元，仍為賣價二九·六五，買價二九·七九。

十三個國家和本港藝術團體參加
亞洲藝術節十月舉行
中國京劇院二團將會演出八個劇目
今起至九月接受室內表演郵購訂票

【本報訊】市政局主辦的第五屆亞洲藝術節將於十月十六日至十一月一日舉行，為期十七天，耗資三百七十多萬元。屆時，本港居民將有機會欣賞到來自十三個國家及本港的藝術團體的精采表演，中國京劇院二團將首次來港參加藝術節演出《逍遙津》等八個劇目。

市政局主席沙理士昨日在記者招待會上說，中國及澳洲、新西蘭今年首次參加藝術節，分別演出傳統京劇及土著舞蹈。至於其他參加的國家計有土耳其、孟加拉、印度、印尼、日本、南朝鮮、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡及泰國。

他說，是屆藝術節將首次嘗試設立即時傳譯系統，香港話劇團演出日本話劇《羅生門》時，配以英語，希望使更多觀衆能明白節目的內容。

亞洲藝術節統籌主任張學廣在會上透露，在紅磡高山道興建露天劇場的計劃現正在草擬中，預料可於一九八二年完成。劇場落成後，將可提供一千個有蓋座位，以及兩千個露天座位，為本港藝術團體提供更多活動場地，有助於文化藝術的推廣。

張學廣表示，今年市政局花在藝術節的經費約三百七十多萬元，較去年的二百餘萬元增加達百分之八十七。他解釋經費增加主要是由於物價高漲及參加團體增加所致。

他續說，預料今年的觀衆將逾三十五萬人次，門票方面，大部分為二十元、十五元、十元及五元，最高七十元。香港管弦樂團演奏會，特設三元學生票。

市政局副主席張有興說，藝術節的活動項目逾一百五十項，其中七十二項在大會堂和太空館舉行，七十九項則在室外場地演出，包括：維多利亞公園、修頓球場、九龍公園、摩士公園及楓樹街遊樂場。同時並舉辦示範講座、展覽和電影欣賞。

市政局屬下的香港話劇團將演出粵語話劇《羅生門》作為藝術節揭幕節目。至於首次參加的中國京劇院二團將於十月三十一日及十一月一日演出《虹橋贈珠》、《評雪辨蹤》、《武松打虎》、《逍遙津》、《挑滑車》、《賣水》、《打瓜園》及《玉堂春》八個劇目。

其他由本港演出的節目包括林家聲主演粵劇、香港管弦樂團演奏會、市政局屬下的香港中樂團演奏會、中國室樂演奏會、粵曲演唱會及凌霄舞蹈團舞蹈表演。

市政局今日開始至九月六日接受室內表演郵購訂票。節目表和訂票小冊可向大會堂、市政局圖書館、各民政署及市政刊物銷售處索取。

室外節目的詳情將刊印在藝術節節目表內，該節目表將於九月十四日在大會堂藝術節票房派發。

亞洲藝術節演出節目之一——新西蘭毛利族土著舞蹈。

教署擬與出版商磋商考慮調整教科書售價
教協希望當局提高清貧學生書簿津貼費

【本報訊】教育司署現正密切注視中英文教科書大幅度漲價的問題。教育專業人員協會則認為當局應提高小學清貧學生書簿津貼費，並將此津貼擴大到初中年級。

教育司署發言人蕭永強昨日表示，自消費者委員會對教科書調查，顯示今年教科書大幅度漲價後，該署已密切留意市面上本港出版中英文教科書的售價是否合理。該署現正搜集資料，準備與出版商磋商，考慮調整售價，以免家長及學生負擔過重。

蕭永強強調，所有教科書內容，如有更改，須事前經教育司署批准。出版商是否有牟取暴利之嫌，仍有待調查清楚。至於部份學校換書比率太大，是否有真正需要，他們會去函有關學校查詢。

消費者委員會研究及試驗組主任李介民稱，據他們的調查資料，今年書價比去年平均上漲三分之一。

該會目前正邀請出版商研究加價的各種因素。至於更換書本情況並不嚴重，有不少學校完全未換書本，至今只發現一間學校的規定書本中，更換比率超出正常。而英文教科書更換較多的是一些課外讀物。

教育專業人員協會總秘書潘天賜昨日表示，自當局實施小學免費教育以來，規定每間小學每學年可以有百分之二十的清貧學生向當局申請三十元書簿津貼費，目前教科書增幅驚人，原因令人難以理解。教育司署在調查原因之際，亦應該提高書簿津貼費，減輕家長的負擔。

他並指出，當局實施這項福利微不足道，而且百分之二十的分配額不平均，有些地區學校學生家庭寬裕，申請配額過剩，而新區學校學生一般家庭經濟困難，申請配額出現不足。實際上，本港五十萬名小學學生，真正能享受此津貼費的不超過八萬人。

他要求當局將書簿津貼金額作適當調整，並將此福利擴大至目前仍未有受惠的初中學生。

廿一日在澳門演出一場後
歌唱家卅餘名應邀赴穗演出
黎草田及王光正分任正副團長

【本報訊】由本港音樂界知名人士組成的「香港歌唱家訪穗演出團」定本月二十一日經澳門赴穗演出。預計二十一日晚在澳門公教大會堂演出一場，二十三日起在廣州友誼劇院演出三場。

這次演出贊助者是何厚鏵等知名人士，廣州方面的邀請者及主辦者是中國音樂家協會廣東分會。

參加演出團的有黎草田、王光正、程雅南、楊羅娜、潘志清、何君靜、黃頌武、東初、何文舒、陳烈、路鈴、譚少文、陳綜、張國莊等三十多人。團長黎草田，副團長王光正，秘書黎鍵，聯絡陳烈、黃頌武。

楊羅娜與何君靜將會在澳門演出歌劇二重唱，女高音程雅南、潘志清，男高音何君靜，黃頌武將在澳、穗的四場演出中分別擔任獨唱節目。指揮家草田和王光正將分別指揮兩組男聲合唱，兩組合唱的成員基本上都是香港音樂界的知名人士或合唱活動的積極參加者。曾於一九七六年代表香港出席英女皇登基銀禧紀念御前演奏的張國莊亦將在演出中擔任鋼琴獨奏。

十二文教團體昨發聯合聲明
對綠皮書提多方面意見

【本報訊】文教人員社會改進協會、教育專業人員協會等十二個文教團體，昨日聯合發表聲明，對《小學及學前服務綠皮書》提出多方面意見。

聲明主要內容有以下幾點：

(一)支持小一分區派位入學的辦法，同意每間小學可保留一些學位自行支配，但應限制在百分之五至十之內，或暫定百分之十五然後逐年遞減。

(二)港府應直接資助非牟利學前教育機構，包括幼稚園及幼兒中心，停止在公共屋邨內競投校舍的措施。

(三)訂立學前教育工作者的新級制度，新入行者需中五畢業，會考兩科及格。教師與學生的比例應為一比二十，全日制應為二比四十。學前教育的課程須由一個統一的委員會來制訂。

(四)教育工作有別於社會福利工作，學前教育委員會應隸屬於教育司署。

(五)小學應恢復全日制，普通班最高名額為三十五人。

(六)建議在一九八六年前在半數學校的一至三年級實施活動教學。

(七)反對以中學英語教學作為改善小學英語科教學的目標。

聲明的聯署團體為文教人員社會改進協會、香港教育專業人員協會、官立學校非學位教師職工會、教育學院畢業同學會、香港幼兒工作從業員協進會、福音證主協會、香港社會工作者總工會、香港基督教幼稚園教師會、乙類公營屋邨幼稚園聯會、香港專上學生聯會、小一入學關注小組、教育行動組。

理工學生學術團廿二日赴穗交流

【本報訊】理工學院學生會已組成一學術交流團，定於本月二十二日前往廣州與華南工學院學生進行學術交流。交流的主要內容包括四部分：(一)生產管理，(二)商業管理，(三)電子算術機的語言運用，(四)英語。交流形式是由理工學生作專題介紹及小組討論。該團一行三十餘人，將於本月二十二日抵廣州，三十日返港。

「買書贈兒童」運動
今起進行四個星期
崇德社與羣益會計劃籌十萬元

【本報訊】「買書贈兒童，感銘記心中」，香港東區崇德社與香港小童羣益會聯合發起「贈送童書運動」，提出上述口號。兩機構計劃籌款港幣十萬元，購置益智兒童書刊，鼓勵六至十四歲的兒童課餘閱讀。

東區崇德社會長沈黃小蘭昨日在記者招待會上說，該項捐款買書運動由今日開始，為期四星期。每捐贈單位是港幣二十元，用來購買一冊兒童書籍，而贊助人的姓名將書寫於該書籍的封面內頁。

沈黃小蘭說，「買書贈兒童」運動的全部捐款，將用於資助香港小童羣益會屬下六個兒童圖書館添置兒童書刊。六個圖書館分佈於黃竹坑、愛民、藍田、葵盛、長青五個公共屋邨，以及大角咀兒童圖書館。

據「買書贈兒童」運動籌備委員會主席林關佩英表示，該會將於日內郵寄贊助表格給本港各大商行及機構，而崇德社社員亦會透過個人接觸進行勸捐。此外，個人捐款可到香港圖書文具有限公司、辰衝圖書有限公司及南華早報屬下各書店索取贊助表格。

中大新生名單本報明天公佈

【本報訊】中文大學一九八〇年新生取錄名單，將於明日在本報公佈。今年該校將取錄新生約一千二百名，取錄名單將依考生編號排列，不列姓名。中大校方將不個別發信通知獲取錄的考生。

恒生商學院招生
申請表格廿一日前交回

【本報訊】恒生銀行為有志在港從事商業或財經事業的學生提供專門教育而興建的恒生商學院，自上月底開始招生以來，索取申請表格及查詢者極衆。

據該院發言人解釋：該院為兩年全日制男女校，教學語言以英文為主，修讀完畢而考試及格將獲該院頒發商科文憑，課程包括商業學、經濟學、會計學、銀行學、保險學、法律、打字、速記、英文、中文、數學、統計學、電腦基礎、亞洲及本地社會研究、體育及文藝活動等。該校位於沙田小瀝源。本年招收新生二百名，將於九月間開課。八〇及八一兩個學年不收取學費。學生宿舍只供男生寄宿，酌收膳宿費。

申請書現可到下列地點索取：(一)香港德輔道中七十七號恒生銀行總行地下商場大廈服務處，或(二)九龍彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行銀行大堂。填妥須於一九八〇年八月二十一日前交回。

聲震大江南北　響滿歐洲日本

任桂珍

中國民歌聖手
唱出民謠新韻味

中國民歌金曲十八首

（卡式盒帶）
四季美人，劉三姐，小白菜
牧羊姑娘，在那遙遠的地方
茉莉花，無錫景，
洪湖水浪打浪等

歌曲十八首，首首悅耳動聽，
一條金嗓子，音色變幻無窮，
百聽不厭，繞樑三日。

香港全音製作有限公司名藝出品　3-314325

一九八零年八月十九日

大會堂酒樓
今天開始營業

金碧龍鳳禮堂　海景貴賓廳房
精美廣東點心　撚手家鄉小菜
壽筵喜讌　社團宴會　豐儉隨意

地　址：大會堂低座三樓
訂座電話：五－二一一三零三・五－二二八三九九
營業時間：上午十時至午夜十二時

美心機構經營

天津藝術博物館「鎮館之寶」

天津藝術博物館藏有許多藝術珍品，宋代范寬的《雪景寒林圖》軸，可以說是該館的「鎮館之寶」。此圖不但年代久遠，筆墨高超，還有一段曲折的歷史。

三百年前，《雪景寒林圖》被天津著名的收藏家安儀周搜羅到手，藏在天津「沽水草堂」裏，秘不示人。安儀周死後，他的大部份收藏都被清朝皇帝弄到手，《雪景寒林圖》從此也「移居」圓明園。一八六〇年，英法聯軍火燒……

……了文物的作用和價值，《雪景寒林圖》才免遭劫難。現在，張叔誠先生把此圖及其他收藏全部捐獻給國家。每逢重大節日，藝術博物館才展出這件「鎮館之寶」。

除了《雪景寒林圖》，有「江南第一風流才子」之稱的唐伯虎的山水、花卉：《秋林客話圖》軸、《椿樹秋霜圖》卷、《鳴鳳齋瀛圖》扇面、《菊石》軸對四幅作品，以及鄭板橋的墨竹、黃慎的巨幅人物畫《鐵拐李》都是天津藝術博物館收藏的精品。

天津藝術博物館以其藏品而論，現占全國第一……

職工自費游覽日增 上海旅遊業興旺

上海越來越多的職工利用廠休和各種假節日，參加自費旅游。據承辦這項旅游業務的上海旅行社的統計，該社自去年開張營業以來，已接待了四萬五千多人，其中絕大部分是工廠、商店、機關、學校的職工。

陽朔……

一種新穎、優質的陶瓷產品——朱泥陶，最近在廣西陽朔縣城關陶瓷廠研製成功，並開始小批量出口。「朱泥」，是一種色彩鮮明紅潤、質地細膩光滑，具有較高光澤……朱泥製品。

陽朔縣城關陶瓷廠過去只能生產一些粗陶產品。為了適應旅遊事業的發展，一九七四年這個廠開始生產「唐三彩」陶瓷馬，在當地銷售給旅遊的外賓、華僑和港澳同胞以及小批外銷。一九七九年，廣西工藝美術研究所的技術員……

讀者來信

失業半失業者日增
工人來函促當局注意加以援助

編輯先生：

我們是葵涌區的工廠工人，發覺近日的失業及半失業問題漸趨嚴重，所以希望借貴刊的篇幅，表示我們的心聲。雖然，報章上說過歐、美等地的經濟衰退要到明年初才影響到香港，統計處今年頭三個月……

家庭園藝

夾竹桃亦可……
正園居士

夾竹桃現在開的正盛，是夏天重要的園庭裝飾花卉。

要是我們不小心，攀折一枝夾竹桃，就見到折口有乳白色的汁液流出來，這些汁液是有毒的。若然我們的手沾了汁液，千萬別拿東西吃，也不要用手抹眼睛。老一輩的人，是禁止孕婦到夾……

天津藝術博物館「鎮館之寶」有來頭

張華

天津藝術博物館藏有許多藝術珍品，宋代范寬的《雪景寒林圖》軸，可以說是該館的「鎮館之寶」。此圖不但年代久遠，筆墨高超，還有一段曲折的歷史。

三百年前，《雪景寒林圖》被天津著名的收藏家安岐周搜羅到手，藏在天津「沽水草堂」裏，秘不示人。安岐周死後，他的大部份收藏都被清朝皇帝弄到手，《雪景寒林圖》從此也「移居」圓明園。一八六〇年，英法聯軍火燒圓明園時，掠走大批文物，《雪景寒林圖》首次遭難。

它被外國的大兵弄到市場上拍賣，幸而被天津著名收藏家張叔誠先生之父以重金贖回，它才回到闊別一百四十多年的天津。文革期間，張家慘遭洗劫，樓道裏飛舞着被扯成片片的古畫，大明宣德窯觀音被當作「四舊」摔到樓下，摔了個粉碎……眼看這件國寶就要大難臨頭，張叔誠先生忘卻個人安危，挺身而出，向無知的孩子們講清了文物的作用和價值，《雪景寒林圖》才免遭劫難。現在，張叔誠先生把此圖及其他收藏全部捐獻給國家。每逢重大節日，藝術博物館才展出這件「鎮館之寶」。

除了《雪景寒林圖》，有「江南第一風流才子」之稱的唐伯虎的山水、花卉：《秋林客話圖》軸、《椿樹秋霜圖》卷、《鳴鳳齋瀨圖》扇面、《菊石》軸對四幅作品，以及鄭板橋的墨竹、黃慎的巨幅人物畫《鐵拐李》都是天津藝術博物館收藏的精品。

天津藝術博物館以其藏品而論，硯佔全國第一。不但有石硯，還有玉硯、瓦硯、瓷硯、鐵硯、澄泥硯、瑪瑙硯、料硯、竹木硯、漆硯等，林林種種，千姿百態，各具妙趣。

天津藝術博物館各式各種的展品，如青銅器、陶瓷、玉雕，以及傳世的「泥人張」彩塑，楊柳青年畫等，琳琅滿目，珠玉紛呈，確是遊人的好去處。

陸游故鄉訪「陸游」

——會見著名演員孫道臨

駱雪涓　許京龍

盛夏的一天，在陸游故鄉紹興一座古色古香的庭院裏，我們會見了著名的電影演員孫道臨和電影《小花》的導演張錚、《林則徐》的副導演李長弓。他們正在這裏體驗生活，並修改兩個青年作者創作的電影劇本《陸游》。他們三人將合作導演這部片子，孫道臨還將擔任該片的主角。

我們先訪問了張錚和李長弓。

五十六歲的女導演張錚熱情而健談。她說：計劃拍攝我國第一部反映古代愛國詩人的故事片《陸游》，目的是要用古代的愛國人物來教育現在的年青人。

李長弓說，過去戲劇舞台上把陸游搞成才子佳人，這歪曲了陸游的形象，這次拍攝電影要突出他愛國這一點。

陸游所處的時代是南宋王朝的歷史，時代是一個屈辱、苟安的歷史。封建統治階級內部的矛盾日益加深，主張屈辱求和的集團一度佔了上風，竭力排斥、打擊反對投降的志士、將領。生活在這一時期的陸游，愛祖國，愛人民，必然遭到悲劇性的打擊。陸游政治上的悲劇高於個人生活的悲劇，電影自然應該真實反映這位愛國詩人的歷史面貌。我們非常欣賞導演在影片中對陸游形象的上述處理。

孫道臨飾演的李四光

張錚又說，她在接受拍攝這個電影後，首先考慮的是誰來扮演陸游？考慮來考慮去，覺得無論是風度還是氣質，只有孫道臨最合適。而且，表演這樣一位古代的愛國詩人，從三十多歲一直演到八十多歲，沒有豐富的藝術實踐和高超的表演才能是無法勝任的。

如果說人們對陸游並不熟悉，那麼對準備飾演陸游的孫道臨，銀幕上的李俠，高覺新，蕭澗秋和李四光……，孫道臨以他精湛的表演藝術刻劃了革命烈士，封建禮教下的犧牲品，二十年代的知識分子和熱愛祖國的地質學家等各種不同類型的人，都給觀衆留下了難以忘卻的形象。看來導演的選擇是正確的。

孫道臨雖然年近花甲，但看上去仍然精神奕奕。在會見的時候，他微笑着說：從一九四八年拍攝《大團圓》起到去年拍完《李四光》，正好是二十部電影。他打算演完《陸游》之後，就結束演員的生活，而從事導演工作。

孫道臨不僅是一位電影表演藝術家，而且是一位受人歡迎的男高音，他的興趣廣泛，會彈鋼琴和寫畫，早在燕京大學西語系讀書的時候，他就是學校話劇團的活躍分子。他對古典文學也十分愛好。較高的文藝修養使他在銀幕上成功地塑造了各種不同的形象。可是他卻謙虛地說，「演陸游還沒有把握。」這是我第一次演古裝片。」

孫道臨回顧了去年拍攝《李四光》時的情況。他說：在拍攝過程中，曾聽人說過，李四光很愛陸游的詩，當時我還不太明白，現在我才進一步理解，為什麼科學家李四光會愛南宋詩人陸游的詩。因為，李四光經歷了晚清、辛亥革命和民國幾個時代，解放前，他所處的艱境與陸游有相似之處，經常有一種亡國之痛。這樣，從陸游想起李四光，再從李四光來理解陸游，愛國主義這一點把古今愛國者聯繫在一起了。

當話題轉到陸游的詩詞時，孫道臨說他正在研究宋史並細讀陸游的詩稿。他說，陸游的詩詞貫穿了愛國主義精神，有力地反映了作者「中原北望氣如山」（《書憤》）的雄心壯志和「報國欲死無戰場」（《隴頭水》）的感慨不平。孫道臨談得十分動情，他當場用宏亮的聲音唸了陸游八十五歲時寫的一首詩《示兒》，當唸到「王師北定中原日，家祭無忘告乃翁」時，我們被他那種真摯、深情的語調所打動。

訪問要結束的時候，我們話了幾句家常。孫道臨的夫人王文娟，是著名的越劇演員，她飾演的《紅樓夢》和《追魚》早為港澳觀衆所熟悉。從孫道臨的談話中得知，王文娟正在排演《孟麗君》。他們有一個女兒在中學裏讀書。

離開了古色古香的庭院，我們信步來到位於紹興城南的沈園。「傷心橋下春波綠」的情景早已不復存在，但陸游詩篇用來比擬唐琬的「宮牆柳」還依稀可辨。為了保護名勝古迹，紹興縣有關部門已撥款修復了沈園的圍牆，粉牆下的柳樹正在微風中搖曳……

西湖第一名園劉莊

為適應旅遊事業發展的需要，素有西湖第一名園之稱的劉莊，改變原來只接待中央領導人和國賓的規定，開始對外國旅遊者開放。開放後的劉莊，定名為西湖賓館。

西湖賓館位於西湖西岸，它背山瀕水，景色秀麗。佔地總面積有五百四十畝。園內樓台、亭閣、長廊、水榭，錯落有致，環境幽靜雅緻，是旅遊者遊覽休息的好地方。

上圖：西湖賓館內的仿竹長廊。

下圖：供遊人垂釣的釣魚亭。

吳元柳攝

各地通訊

上海旅遊業興旺 職工自費遊覽日增

鍾新

上海越來越多的職工利用廠休和各種假節日，參加自費旅遊。據承辦這項旅遊業務的上海旅行社的統計，該社自去年開張營業以來，已接待了四萬五千多人，其中絕大部份是工廠、商店、機關、學校的職工。

上海旅行社目前已開闢了三十八條通向全國各地的旅遊線路。旅遊者可以到杭州、蘇州、揚州、廬山、黃山、武夷山、長江三峽和北京、重慶、西安等地參觀遊覽。

上海旅行社還為青年男女旅行結婚開設了旅遊專車，旅途中，從吃、住到遊覽都作了特殊的安排，頗受歡迎。

陽朔朱泥陶開始出口

林陽

一種新穎、優質的陶瓷產品——朱泥陶，最近在廣西陽朔縣城關陶瓷廠研製成功，並開始小批量出口。

「朱泥」，是一種色彩鮮明紅潤，質地細膩光滑，具有較高光澤度的無釉細陶（火石器），是目前國際上無釉陶瓷中工藝水準最高的產品。它原先是日本對我國著名紫砂陶這一類有色、無釉產品的統稱。日本的「朱泥」製作，也是從學習、仿製我國的紫砂陶開始的。

用這種砂製成的茶具，色澤淳樸古雅，質地光澤堅細，具有一定的吸水率和透氣性，傳熱緩慢，觸感良好。沖茶時壺壁能吸附部份茶鹼，減少茶葉的苦澀味，使沏出的茶水更為醇郁芳馨。具有「泡茶不走味，貯茶不變色，盛暑存茶過夜不餿」的特點。因而，古今中外，均視砂陶為「神品」。目前，世界上只有日本、西德、意大利三個國家生產。

陽朔縣城關陶瓷廠過去只能生產一些粗陶產品。為了適應旅遊事業的發展，一九七四年這個廠開始生產「唐三彩」陶瓷馬，在當地銷售給旅遊的外賓、華僑和港澳同胞以及小批外銷。一九七九年，廣西工藝美術研究所的技術員和這個廠的技術員、職工一起，克服各種困難，利用當地紅色粘土，反覆試驗，摸索出一套較完整工藝流程，經過半年來用小窰試燒，共得朱泥陶樣品五百餘件。

今年五月，廣西壯族自治區科學技術委員會、自治區輕工業局在陽朔縣召開了朱泥陶技術鑒定會鑒定，該廠生產的「朱泥」產品，外觀質量（色調、光澤、觸感等）達到或接近國外同類產品水平，為填補我國朱泥陶產品的空白作出了貢獻。」

這一新產品在廣交會展出後，受到外商的讚賞。現在，廣西壯族自治區外貿局已給這個廠安排了小批量朱泥陶的出口訂貨。

哈密王與哈密瓜

立剛

新疆特產哈密瓜，天山南北各地普遍種植，其中以鄯善縣產的哈密瓜品質最佳，馳名中外。

那麼，為什麼又把極負盛名的鄯善甜瓜叫做哈密瓜呢？相傳古代鄯善、哈密是兩個和睦相處的西域小國，一次，鄯善國王送了許多上等甜瓜給哈密王。哈密王「借花獻佛」，又把這些甜瓜選了一些貢獻給北京城裏的中原皇帝。皇帝吃了讚賞備至，因而名之曰「哈密瓜」。哈密瓜的美名就這樣傳播開來了。

鄯善縣位於吐魯番盆地東部，四境環山，夏季極為乾燥炎熱，光照時間長，晝夜溫差大，加上有十分豐富的水利資源（這裏有着名的地下渠道——坎兒井設施），這些獨特優越的自然條件，使鄯善縣成為新疆最有名的瓜果為地。

鄯善栽培哈密瓜已經有七百多年歷史了。品種繁多，各有特色，主要的有黃金龍、紅心脆、東湖瓜、黑眉毛、香梨黃等。黃金龍也叫炮彈瓜，金黃色，狀似炮彈，表皮呈淺網紋，每個瓜重二十多斤，肉質雪白豐厚，香味濃郁，脆甜可口。紅心脆又叫「艾依斯汗瓜」，「艾依斯汗」意思就是「可口奇」。艾依斯汗是古代一位鄯善王妃的名字。這種瓜外皮青綠，布滿網紋，瓜瓤紅，香甜可口，品質優良。還因它個體較小（一般重六到八斤），攜帶方便，在香港市場最受歡迎。東湖瓜產於鄯善縣東湖周圍，這裏地下水位比較高，種瓜不用澆水。東湖瓜瓜體大，含糖量高，成熟期晚，不但易於保存，還是晒製瓜乾的好原料。

鄯善幾乎一年四季都可吃到哈密瓜，這就在於貯存。當地瓜農保存哈密瓜的方法奇特有趣，常見的有掛藏、架藏兩種。需要貯存的瓜，要輕摘輕放，防止震動和擠碰。瓜用四根繩子打結兜好，再打結放上第二個瓜，這樣依次兜結，把瓜綁吊成糖葫蘆似的一串，可以懸掛在地窖裏，存放半年以上。這是掛藏。架藏比較簡單，在地窖裏放上層層木架，木架上再放上草繩墊圈，把瓜放在墊圈上就行了。

著名富春江鰣魚 今年第一批上市

今年第一批富春江鰣魚日前起水上市。

鰣魚是我國名貴魚類之一。它主要生長在長江、西江和富春江，而以富春江的鰣魚為上品。富春江的鰣魚魚體豐腴肥大，銀白色的鱗片下有豐厚的脂肪，肉厚細嫩鮮美。（宗）

呼倫湖畔鯉魚香

中國新聞社記者　安偉

呼倫湖是中國東北最大的湖泊，位於呼倫貝爾草原的西部，它盛產的鯉魚，遠近聞名。

七月二十六日，我隨同中國蒙古史學會的代表，從滿洲里乘車來呼倫湖參觀。汽車在草原上行駛一個多小時，綠色原野的色調頓時改變，一片銀灰色的亮光呈現在面前。

「達賚湖！」不知是誰喊了一聲。

「達賚湖」，這是當地人對呼倫湖的稱呼，「達賚」是蒙古語，意思是海。「達賚湖」，意即海湖。

我們的汽車一直開到湖的岸邊，一下汽車，大家就各得其樂去了，有的忙着拾貝殼，撿石子，有的跳進湖裏，破波暢游。

我興步攀上礁石，極目湖天，只見水連着天，天連着水，煙波浩渺，水天一色。幾隻魚鷹在湖上盤旋，窺伺湖面。突見一鷹俯衝直下，破水叼起一條小鯉魚，然後凌空而起，拍着翅膀，飛向遠方。這時，我不禁想起了王勃的名句「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。」

眼前不正是這一境界的再現嗎？真是令人心曠神怡，遐想翩翩。

呼倫湖南北長達九十多公里，東西寬二十五至三十五公里，總面積二千三百多平方公里。據記載，在十九世紀以前，呼倫湖的面積很小，湖水僅在湖心。湖心周圍是一片沼澤，生長着茂盛的蘆葦。當年，成吉思汗在他的兵力還未強大的時候，打了敗仗就撤退到這裏，隱藏在蘆葦叢中，養精蓄銳，呼倫湖到了一九〇六年，水面擴大了，原來經額爾古納河外流的克魯倫河改道，流向呼倫湖，湖水逐年上漲，淹沒了周圍的沼澤和大片草地。

我們到這裏訪問，受到漁民的盛情款待。好客的主人用呼倫湖的新鮮鯉魚招待我們。茄汁魚、紅燒魚、紅燜魚，生拌魚。條條鯉魚，大小均勻，重約一公斤半，長約四十厘米，再配搭上呼倫湖畔出產的應時蔬菜，擺了滿滿一桌，真是色、香、味俱佳。呼倫湖水沒有絲毫污染，魚肉極為鮮嫩，吃起來特別香甜可口。

呼倫湖裏的魚類有十多種，除鯉魚外，還有白魚、鯽魚、狗魚、白連魚等等，最大的重達三十公斤。這裏有一個漁場，每年捕魚六千噸左右，捕蝦七八噸，還捕捉大雁，每年能捕上萬隻。

在呼倫湖畔，我們觀看了漁民們撒網捕魚。漁家姑娘將漁網連同網綱一起裝上船，搖擼划槳，漁船向湖心駛去。離岸三百米時，船頭調轉了方向，姑娘們開始撒網。她們將二百四十米長的漁網按着與湖岸平行方向撒了個大弧形，隨之又調轉船頭，托着未撒完的網繩向岸邊飛駛而來。走上岸，將漁網兩端的網繩，分別纏在岸上相距一百多米的兩個絞盤上。然後，在兩個絞盤上套上馬匹，把漁網從湖中拉起。這一網打魚將近二百公斤，魚兒活蹦亂跳，叫人喜愛。漁民們說，捕魚時要看風向，風向好，一網能捕一噸多。

讀者與編者

逢星期二、四、日刊出

失業半失業者日增

工人來函促當局注意加以援助

讀者來信

編輯先生：

我們是葵涌區的工廠工人，發覺近日的失業及半失業問題漸趨嚴重，所以希望借貴刊的篇幅，表示我們的心聲。雖然，報章上說過歐、美等地的經濟衰退要到明年初才影響到香港，統計處今年頭三個月就業機會有增加。但最近幾個星期裏，我們發覺越來越多工廠倒閉或開工不足，令我們工人陷於失業和半失業狀態。我們當中一位製衣工友幾個星期來都要輪流休息。開一天工，休一天息，收入大減，又有認識的工友，廠方叫她回家等通知開工，但是一等兩星期還未有工開，又有一位電子業工友，個多星期前失業後，至今雖然天天找工做，但仍未找到，另一位有妻兒的工友處境相同，生活惡化。其他一些工友雖然有工開，但有時要停工。勞工處的本地就業輔導股目前雖然仍有空缺提供，但條件和數量都不及以前了。這是不是一個不幸的先兆呢？失業的威脅正在我們的頭上。現在的情形開始有點像一九七三年衰退時的樣子了，希望各工友及社會人士提高警惕，防止損害工人利益事情發生。

政府近年新增了失業救濟金，但條件十分緊縮，而且手續相當麻煩，我們對它仍不甚清楚。希望當局改善條件及宣傳。

事實上，我們工友並不指望靠救濟金度日，我們最希望的是工廠不倒閉，工友有工開。老闆在利潤不夠可觀時可以自由關廠，他們可以把資金轉移，待他日好景再起。或保存起來，但這種做法對工人來說有損無益，工人無工開則無收入，而勞力又不可儲藏，不但不可儲蓄，而且要食物來支持生命。所以，為了保障社會的整體利益，政府有責任規定廠方不得隨意關廠，不得藉詞不景或壓低工人工資。順祝編安！

一羣葵涌工友上

八月九日

鴨脷洲電廠噴煤煙 屋邨居民不勝其苦

編輯先生：

茲為陳述鴨脷洲電廠對空氣之污染而影響居民的健康事，特請貴報刊出，並轉給有關部門謀求解決。

香港仔對面鴨脷洲西邨（東邨在興建中），現時有利寧、利怡、利澤樓三座廉租屋，都是今年才入伙。然而就在該邨之近鄰幾十公尺，鴨脷洲發電廠的五支大煙囪晝夜不良地吐出濃煙，使屋邨區內空氣被嚴重污染，周圍空氣充滿着刺鼻的煤煙臭味。只要坐車一過鴨脷洲大橋以後，便會感到迎面撲來一陣難聞的煙味。特別嚴重的是，當風是向屋邨這邊吹時，濃煙便從開着的窗戶直吹灌入屋。因此，也只有關緊門窗或逃出屋外，目前我們就是每晚都要緊閉門窗才能睡覺（現在是大熱天而我們絕大多數居民都沒有安裝冷氣）。如果萬一開了一扇窗門，說不定半夜會被濃煙嗆得劇咳而醒來，或是整晚被薰得暈眩欲嘔而無法入睡，只有當風是向外海吹去時，我們才可幸免吸進煤煙的惡臭味。而且住屋的最高層與煙囪的頂端幾乎同高，也即煙囪的高度不夠，所以在無風的天時，差不多所有的煤煙都降落在屋邨範圍內。據說是電廠先建，屋邨在後，未知當時房屋署在計劃興建鴨脷洲屋邨之時，是否考慮到電廠的煙囪會造成對居民的影響？或者認為無問題？現在實際情形是這樣，該盡快設法補救。

楊懷勇

八月一日

痱子和癤子

詠曼

盛夏的皮膚病以痱子和癤子為多見。痱子是因汗孔被汗水角質阻塞而引起的急性炎症。初起時為小紅點，隨即變成紅色密集、針頭大小的丘疹，故在醫學上稱之為紅色粟粒疹。

本病好發於頸前、肘窩、胸背。孩童則多見於前額。時有瘙癢感，倘抓破皮膚，很快便會化膿，成為膿頭痱子。也可能因細菌感染而發展成為癤子。

鮮黃瓜切片輕擦患處，有消散作用。用六一散或是爐甘石洗劑也具有消炎作用。要避免強烈日光照射，衣服要寬鬆，室內要保持涼爽通風。出汗要勤揩乾揩，但不要用肥皂清洗患處，以免引起發炎。

癤子初起時為淺表的毛囊炎，常蔓延數月不愈。炎症向深處發展形成紅色癤子稱為毛囊癤。另一種是汗腺癤，以小兒為多。俗稱熱癤頭。初發時可用熱敷使其消散。蒲公英，忍冬藤各一兩煎服有效。要注意的是倘癤子患處在「危險三角區」（即鼻部左右包括上唇兩邊的面頰）切不可用手擠壓。因為這裏的靜脈血管與腦血管相通，弄得不好會引起可怕的敗血症。這就必須慎之於始了。

坐廁潔具被拒進口 海關稱是上頭規定

讀者來信

編輯先生：

有友人以僑匯投資辦法在鄉間建築房屋，原訂的衛生間要用坐廁（這是一般外國人、海外華僑及港澳同胞的生活習慣）。現該建築物將告完成，負責建築機構日前突來一紙通知，內容是原訂坐廁因貨源無法找到，可否由你買來安裝等。本來這是一個極其簡單的問題，一套潔具用品無論如何也不會是違禁品。就以最起碼的常識去想，入口也不應該有問題的，充其量是繳付稅款吧！但結果並非如此，經向海關方面查詢後，所得答覆竟是「不准進口」！理由是：「上頭規定！」

現在我有些不明的問題：

（1）一套潔具是屬於那一類違禁品？奢侈品還是與人民生活無關物品？

（2）建築已快完工，而這些物品在國內又無法供應，是否將工程停頓下來任其荒置？

（3）為什麼一些非必須品像一些時代曲的錄音帶等等卻可以帶入口而致大行其道？

（4）落實華僑政策的內容到底包括些什麼？政府既然鼓勵華僑投資建造房屋，房屋所用的必需物品應不應該包括在內？

末後，我覺得海關方面的處理也極不適合。就算條例上沒有這種規定，也應該向上級及時匯報，而不應該死抱着（本來就不夠靈活）的條例死硬孤行。未知當局以為然否？

編安！

不明人　七月二十日

簡復

答張鎮泰先生：承蒙惠函，但內容不便刊登，還請見諒。

但凡刑事，如不服判決，可提出上訴。抗議是無效的。因為這裏是香港，有它的一套法律。

談法論例

自住收樓需有理由

宜與住客協商　打官司未必實贏

樹人

答王敏先生：

（一）新租例到一九八一年底才期滿，你的租約到一九八一年中就滿期，屆時仍無法用租約期滿為理由收樓，因為住客繼續受租例給予的租住權保障。你只可以依例加租，一經加租，住客又可以由加租之日起計有兩年的租住權。

（二）加租有兩個方式，一個是由業主與住客協議，加多少都可以，只需填妥表格，報與差餉物業估價署便成。另一個方式是由業主向差餉署申請加租，差餉署會按以下公式計算批准的加租額。這個公式是：公平市值租金減現行租值，以二去除，如得數在現租值百分之二十一或以下，就以這個數目作為批准的加租額，假如得數超過現租值百分之二十一，則仍只准加租百分之二十一而已。所以，百分之二十一是規定的最高加租額。在這裏要解釋一下何謂公平市值租金。意思是說：這一層樓由現在起就「吉樓招租」，估計收到的租金，便是公平市值租金。由於樓宇無可能「吉樓招租」（均已有住客居住），所以就要由差餉署人員作評估了。自己是無法知道一層樓的「公平市值租金」是多少的。

（三）如果你要自住，則可向地方法院申請收樓。你只要確有自住的理由及需要就能申請，而住客要反對的，就得說明業主的收樓是不公平和沒有道理的。最後自然由法官作出裁判。

（四）如你真的想收樓，最好同住客協商，給予住客一些補償費，然後叫住客簽一份「協議遷出書」為憑，這樣就可以在租約期滿時收回樓宇了。假如打官司，則並無太大的把握。通常，自住收樓，勝訴機會只是「五五波」。

家庭園藝

夾竹桃亦可盆栽

正園居士

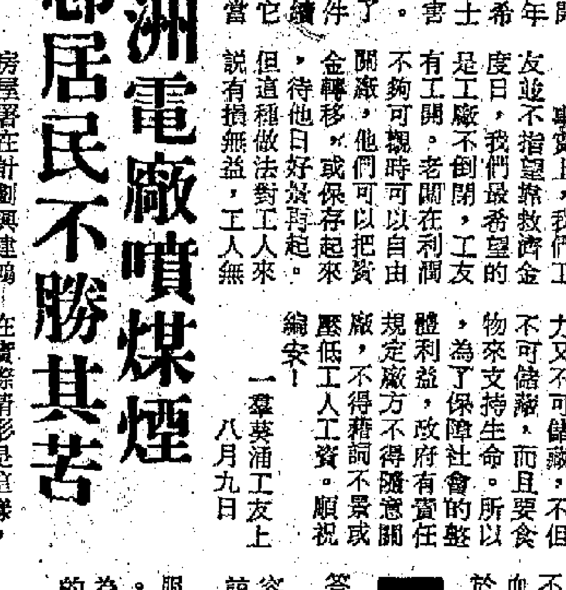
夾竹桃現在開的正盛，是夏天重要的園庭裝飾花卉。

要是我們不小心，攀折一枝夾竹桃，就見到折口有乳白色的汁液流出來，這些汁液是有毒的。若然我們的手沾了汁液，千萬別拿東西吃，也不要用手抹眼睛。老一輩的人，是禁止孕婦到夾竹桃樹下散步的，便是防止婦女攀摘夾竹桃的花，引起中毒，以致流產。

大家都知道，夾竹桃是栽於園地的植物，即使用盆栽，也用較大的盆。但近年流行小盆花卉，夾竹桃就被利用作盆栽花卉，放在案頭觀賞。

盆栽的夾竹桃最重修剪，不讓它長得太高。每年在春初就進行修剪，把所有枝條剪矮，讓它長出新枝，跟住到了夏天，便在莖頂開出花來。夾竹桃的花，有桃紅色、白色、黃色、粉紅色幾種，花有單瓣及重瓣兩種。最常見的夾竹桃是綠葉的，但也有斑葉的變異種。

夾竹桃喜愛陽光，生勢非常強健，任何泥土都適宜生長。繁殖可用插條，春天結合修剪出來的枝條作扦插。（附圖、夾竹桃）



……楊麗娜與何君靜將會……演出歌劇二重唱，女高音程雅南、潘志清，男高音何君靜、黃頌武將在澳、穗的四場演出中分別擔任獨唱節目。指揮家草田和王光正將分別指揮兩組男聲合唱，兩組合唱的成員基本上都是香港音樂界的知名人士或合唱活動的積極參加者。曾於一九七六年代表香港出席英女皇登基銀禧紀念御前演奏的張國莊亦將在演出中擔任鋼琴獨奏。

……學術交流團，定於本月二十二日前往廣州與華南工學院學生進行學術交流。交流的主要內容包括四部分：㈠生產管理，㈡電子算術機的語言運用，㈢商業管理，㈣英語。交流形式是由理工學生作專題介紹及小組討論。該團一行三十餘人，將於本月二十二日抵廣州，三十日返港。

江大震聲
任桂……
中國民……

歌曲十……
一條金……
百聽不……
香港全香製作有……
美心機構經營

視與聽

無線增加兒童時間

跳飛機成長壽節目

新特輯改為用戲劇形式傳授知識給兒童。
新挑選的二十位飛機仔中，有兩位是外籍小童。

「無線」的節目策略中，包括積極擴大兒童節目，計劃在九月開始，實行將《跳飛機》改為長壽節目。

第五輯的《跳飛機》定在九月八日下午五時三十分推出。《跳飛機》不但變成長壽節目，而且，在明年一月開始，增加播映次數，逢每週一、三、五播映。明年的《跳飛機》共有一百五十六集。

長壽節目《跳飛機》，仍保持舊《跳飛機》的節目原則，以教育兒童觀眾為主。在節目中，教授知識性、科學性東西。只是在形式上有所改變。

以前，是用卡通片來講述，而新一輯節目中，會由一些舊飛機仔去演出一個劇集，用戲劇形式去將知識傳給兒童觀眾，如《大使與淘氣》、《青蛙仔與蚯蚓》等。

兒童節目監製林麗珍表示，除固定項目外，每集有不同主題，希望做到多元化。在暑假期間，他們搞了一個《兒童劇場》，反應很好，更了解到兒童觀眾多喜歡看古裝戲，和對化粧演出有特別好感，所以，在新一輯中，會加多些古裝劇。

以前的《跳飛機》是由「雙王」的王愛明、黃造時主持，現在加了一個李青山，在節目中名叫哥德，他們三人在節目中會分工，李青山負責表演魔術，黃造時負責玩遊戲，王愛明則負責全面工作。

不但主持人多了一位，一起做節目的飛機仔也新挑選了十二位，這十二位飛機仔是在上次招考時選出來的。今年的十二位新飛機仔中，有一特別之處，就是其中有兩位是外籍兒童，一位是黑皮膚的夏威夷小孩，另一位是有印第安血統的小女孩。兩人都是在香港出生，對《跳飛機》十分喜愛，所以，主動參加報考飛機仔，結果，被選中了。

雖然《跳飛機》改為長壽節目後，工作負擔是重了，但仍會繼續搞一些戶外活動，與兒童觀眾保持聯絡，如在八月二十四日，會在海洋公園搞一個特輯。由於明年是傷殘人士年，所以，這次戶外活動，主要招待飛機之友，更招待三百位弱智兒童參加。

王愛明、黃造時與一羣飛機仔

《跳飛機》主持之一的王愛明

王愛明在八月份生日，從前的金蘭姊妹（粵語片時代的七公主）馮寶寶及陳寶珠還記在心裏，並為她做生日，令她感動不已。提起寶寶，王愛明說：「寶寶已有三個月身孕，現時仍未見肚，但她爭取時間，到處遊玩，非常活躍。」

麗的準備大洒金錢　宣傳催谷大地恩情

海空計劃難行只餘陸上喜放牛

「麗的」對宣傳《大地恩情》，費盡心思，一連串的宣傳計劃共有十項之多，由八月開始已經向有關方面申請。此項計劃分海陸空三方面進行，但均受制肘。

在「空」方面，「麗的」本擬由飛機在空中「飛」出「RTV」字樣，但有關方面認為此舉會使香港的空氣更污染。在「海」方面，「麗的」想出在海上放煙花的花樣，也受港府阻止，此因凡香港有大事才可放煙花，如英女皇到港便是。唯一沒有多大阻滯的，是在本月二十五日開始一連七天的花車遊行，此乃「陸」上宣傳。「麗的」曾招待觀眾參觀房興園，原定放牛給觀眾看，但因秩序問題而告取消。現時再起此念頭，在花車上放牛。

在八月底，「麗的」將在澳門搞一個《騎牛搵馬》的慈善活動，邀請多位名流及商家蒞臨騎牛後騎馬，所得款項捐給澳門一間平民醫院，現時正與馬場傾談有關手續。

另一方面，宣傳部已印製了六十萬份《千帆並舉》的小冊子，[illegible]十萬元，在港九各地鐵站及油麻地小輪碼頭派發。其他有關《千帆並舉》的廣告，亦會在小輪及巴士車身張貼。

目前，「麗的」正向珠海縣借十五頭牛，準備宣傳之用。

麗的歌唱大會　下月二度舉行

「麗的」定每月舉行一次的《香港歌唱大會》，第二次定於九月廿七日或二十八日舉行，地點是灣仔伊利莎伯體育館。據「麗的」表示，關正傑已答允參加演出，現在，只等翁倩玉的答覆。第二次的歌星卡士是比第一次加強了，所以，據所知，這次演唱會的門票可能會加價。

羅文一曲　換衣卅套

羅文昨日回「無線」開會，談及他的特輯事宜，此特輯在九月初開拍，九月中播出。為此羅文特專程赴日本定購服裝，特輯中將出現數位嘉賓，他們均是圈外人，如張天愛便是其中之一。羅文表示，他的新衣可派用場，其中一首歌中，他會換上三十多套衣服，令觀眾耳目一新。

黃杏秀明赴杭州　拍攝中秋賞月夜

黃杏秀近來為排練和練歌而忙碌，因為在明天，她即要隨《歡樂今宵》外景隊赴杭州拍攝《杭州中秋賞月夜》。

記者問她有沒有興趣加入《歡樂今宵》工作呢？她說，只此一次，下不為例，因為，她只喜歡做戲，不喜歡做主持人，更不喜歡做《歡樂今宵》的趣劇，客串唱歌跳舞就可以，長做就不好了。

非夾心餅　素文

「麗的」又使出了一個虛實招數，原定《細說當年》是放在新聞報告之後推出，那段時間剛好是「無線」的天氣報告，很多人收看「無線」新聞後便會轉台，現在，它卻突然變招，宣稱六時卅分先播一段《細說》，待新聞報告完後，緊接着再映一部《當年》，這一來，便形成了「頭尾包抄」，觀眾非看完不可。以這一招「夾心餅」（故以此名之），送給「無線」作點心了。但是，週日的宣傳，到昨晚用街時，却又改變了。「麗的」之虛實，有時真係「激壞人」。

爭一口氣　方江

在《上海灘》播出時，周潤發與趙雅芝是對年青的配搭，兩人早有很多擁躉，加上他們熟練的演技，當然吸引不少觀眾。但呂良偉初擔重戲，也令人對他另眼相看。現在播出的《上海灘續集》，謝賢與黃淑儀這一對風頭更勁，「無線」對他們委實無微不至，宣傳功夫搞到足，這樣看來，對呂良偉似乎有點不公平，且看他能否為自己爭一口氣，比《上海灘》時的演技更進一步。

差利的笑料　何人

周日《麗的大電影》選映的《尋金熱》是差利一九二五年的作品，雖然隔了半個多世紀，看起來依然是那麼新鮮感人。原來，他的笑料毫毫有所根據的。例如，片中煮靴充飢一節，據差利說：「你知道我是怎樣獲得靈感的嗎？我是在一本書讀到的。在淘金當年確實遇到這個做法……。」

睇得講得　塞資料　林淳

看到當年滿清政府之宰割由人，作為中國人當仍感到激氣。狄娜的《細說當年》，在短短的六、七分鐘要說明當年慈禧太后、義和團的情況，的確並不容易。作為觀眾，由於狄娜講得急促，如「滾水淥腳」，也不由得想起了「共鳴」而感到「氣緊」，大堆資料被迫往腦裏塞。難為了觀眾，也難為狄娜。「麗的」還是考慮將時間放長些，從容些為好。

陳欣健執導　文仔肥皂泡　邀女友夏萍萍演出

陳欣健昨日為續續公司開拍一部時裝喜劇，他並負責執導，演員由張國強、夏萍萍、黃靜、楊羣等合演，戲名叫《文仔肥皂泡》。

其中一位女新人夏萍萍，是陳欣健相識多年好朋友，年前陳欣健去美國旅行，再和她會面，於是，今次陳欣健自己做導演，便找夏萍萍來拍這部戲。夏萍萍在美國已居留十多年，從事的又是時裝設計之類，和電影完全脫節，但由於陳欣健力邀之下，夏萍萍乃答應來港參加演出。

陳欣健執導新片，與女主角夏萍萍（右）及港姐黃靜合拍一照。

影話　性為中心　隱晦漫散
——談《巴黎最後探戈》　犀白

禁了多年的《巴黎最後探戈》，終於因禁襄利，解禁之日，吸引不少慕名者，好奇者大排其長龍。

筆者所看的，是公映的第一場。戲院內觀眾的反應，相當有趣。片子還未上映一半，已有人連聲說道：「悶片！大悶片！」這是因為影片劇情渙散，對白冗長所致。有人高聲叫道：「回水！快回水！」這可能是影片的所謂大膽鏡頭，在今日而言，已不能滿足某些觀眾的心理。散場時，聽到更多的議論是：「莫名其妙，都唔知呢部影片想講乜嘢？」這是因為影片灰暗晦澀，很難看懂。

影片的節奏推進十分緩慢，沒有強烈的故事性，好像一篇漫不經心的散文。它寫馬龍白蘭度與瑪麗亞雪妮黛，兩人在巴黎的一間低級公寓邂逅，在不問對方的姓名身份的情況下，建立了單純的肉慾關係。這是一條主線，其支線則一分為二，一邊交代馬龍白蘭度的喪妻遭遇與複雜心理，一邊描劃瑪麗亞雪妮黛在拍電視劇的過程，與那位年青編導如何無法溝通。最後回歸到他們兩人的悲劇收場——瑪麗亞雪妮黛在馬龍白蘭度的瘋狂追逐下，在一間書房裏，開槍把他打死。

通過對這兩個人物的勾勒，影片以性為中心，非常隱晦地表達現代人在某種壓抑下的心態。這樣一部影片，自不能以普通的色情片視之，但由於那種停乎平常的表現手法，意念難以使人分清，初看之下只會一片混亂。

影片裏有關色情的鏡頭，是充滿野性的，但並非赤裸裸的胴體大肆宛塞畫面那一種。以袒裼裸裎的標準而言，它比時下小電影般的「毛片」似乎乾淨得多。然而它所表現的性，卻是骯髒得令人嘔心的。

特稿　無線以「撳掣」計值　李賓

「麗的」宣傳「千帆並舉」的同時，台總監麥當雄，口口聲聲要挖角，做成一種聲勢。他們明白地說，因為「麗的」是紳士，他們敢於面對反挑戰。

可是從「無線」的表現去看，仍然是繼續沉默，對「麗的」的埋牙毀，不加理睬。他們的策略是「穩得住」！

不論福仲炳、陳慶祥或劉天賜等「無線」大員，被問及麥當雄、蕭若元等的狂言，總是一笑置之，並一再表示，他們只管搞自己的節目，不理會別人的。可是，打到埋身，是否就是這麼輕鬆，不放在心上呢？「電視台風雲」，任何時候都不能掉以輕心的。「無線」的重視人很懂這一點，但是迫上了麥當雄、蕭若元之流，怎樣應付呢？

會不會也以其人之道，還治其人之身，也去挖「麗的」大牌？怎樣挖法？「無線」一切設備齊備，據知他們已進入電腦化，一切向電腦查詢，「撳掣」決定節目的收視率，那一個藝員受歡迎，那一個藝員要死保，一個藝員或者挖那一個藝員，都要問電腦，由電腦計算那一個藝員的身價，如果他的要求超出了身價，就留與放就搞數了。至於放走了張德蘭、朱江、松劉仁是否計錯數呢？他們加盟了「麗的」，使「麗的」藝員陣容增強了不少，原因何在？俗話說：人各有志，看來，他們和「無線」的條件談不攏，都是離去的原因。何家聯要跑到飛機場去截岡嫦娟，鍾慧冰卻不肯「割」，是否也由電腦決定，那就不得而知了。

無線新聞備受威脅　阿帆

「麗的」的《細說當年》十八日會觀來，它的播映時間是新聞之後。今天的「麗的新聞」，不算弱，以阿帆的觀感言，很多時候比「無線」所見的詳盡。如果兩個新聞時間都是六點半，阿帆不敢說「無線」還佔優勢。這一點，「無線」的主管們大概也有同感，因此，最近的日子一改常態，拚命的宣傳新聞節目，並逐一介紹新聞部的採訪和廣播員。宣傳、介紹，當然會有一些效果，最少引起觀眾對「無線」新聞的重視。但以阿帆看，最根本還是要做好新聞的內容。「麗的」把《細說當年》放在新聞之後，阿帆認為也是對「無線」的威脅。因為觀眾為了不想錯過《細說當年》，會連新聞也改看「麗的」的了。

吃人樹　老門　（八）

有一晚，這兩條漢子帶着自己的妹妹來到了尖沙咀，唱唱跳跳，時間飛快，十五元一杯的飲料，喝了幾杯。

急刺閃爍的燈光，震耳欲聾的音響，大動作地跳，神采飛揚地闊。

一個少女，飄然而至。她微笑，金智濟感到，她確實是對自己微笑。金智濟的同學很多，原以為碰到老同學了，但上下打量了一番，確實不認得。

這時，金智濟的妹妹陪着王宗德狂舞而來。王宗德看到那女子，甚感詫異，但又很快趨向前去，攤開雙手，擺出歡迎的姿態。

他的高音，掩蓋了的士高狂舞曲：「幾年不見，現在該稱余小姐，還是，尊夫人？」

金智濟一看，就知道這兩人原來關係不錯，而眼前的王宗德哪裏還是當年的木頭人！

「嗯，介紹一下：金先生，老同學；余小姐，中四中五時的同學；這位金小姐，還有我妹妹。」

這一羣男女，找了一個地方坐下。又是十五元一杯的飲料。

「你一個人來？」王宗德問。

余玉綺得意地一笑：「天天都來，有股份。」

「我早說過，你會成富婆！」

「富鬼，累死了！還不如像一些老同學，打工仔打工妹月入一千幾百。」她帶着鄙夷不屑的神氣說：「中五那個班長，年年考第一的，她在寫字樓撈了幾年，現在日薪四十左右。」

「你當然不是這種身價，日入過千？」

「沒你那麼本事，聽人說，你看一個傷風感冒，也要撈一百幾十！」

「你知道我學醫？」

「當然知道，想了你幾年！」

余玉綺到底有人緣，轉向了金智濟：「金先生也是醫生？」

王宗德搶着回答：「是英國文學專家。大概是博士吧？但當不了拜倫，金先生沒跛腳。」

說得大家哈哈大笑，很開心。

余玉綺很感興趣地問：「金先生回港當教授？」

王宗德又搶着回答：「教授教授，越教越瘦。你想減肥，你去當。其實，你那麼苗條……」

又一陣笑聲。余玉綺打了王宗德兩下，回過臉，對金智濟說：「我對文學很感興趣，就是……」（八）

心與心之七　園遊會
凱瑟琳‧曼斯菲爾　夏易譯

她對着電話：「是啊，是啊，噢，是啊。吉蒂麼？早安，親愛的。來吃午餐？行，親愛的。當然喜歡。只能是非常馬虎的便飯——就是乾麵飽片做的三文治，蛋白碎餅，和那些剩下的東西。是呀，今早的天氣是不是非常理想？你那白色的麼？噢，當然會。等一等——不要掛斷。媽媽叫我呢。」蘿拉把身子往後靠。「什麼，媽媽？聽不見。」

謝里登太太的聲音飄到樓下，「叫她戴那頂漂亮的帽子，上個禮拜天戴的那頂。」

「媽媽說你要戴上個禮拜天戴的那頂漂亮的帽子。好的。一點鐘，再會。」

蘿拉放下耳機，把手向上一伸，深深地吸了一口氣，然後又隨意地讓雙臂掉下來。「呵！」她歎了一口氣，歎完氣就迅速地坐直，靜靜地傾聽。屋子裏所有的門都似乎開了。滿屋子都是輕而快的步伐和奔跑的聲音。那綳着綠呢的、通上廚房區域的門給打開又閂上，發出的聲響。跟着來的卻是一陣連續不斷的、古怪的，像是人們忍着笑似的聲音。這是那沉重的鋼琴被移動時所發出的聲響，因為，鋼琴的腳輪已經不怎麼靈活了。可是，那空間！如果你靜靜去留意一下，那空間是不是常常如此的呢？柔弱的微風在玩追逐的遊戲呢，它從窗戶的頂上鑽進來，又從門戶跑出去。還有兩片小小的陽光，一片在墨水瓶上，一片在銀質的相框上，它們也在玩遊戲。可愛的小陽光啊！特別是那片在墨水瓶蓋上的。看來多麼溫暖。一顆溫暖的小銀星啊。她巴不得吻它一下。

前門的鈴響了，涉迪的印花裙在樓梯那邊漫不經心地回答：「我的確不知道。等一等。我去問謝里登太太。」

「什麼事，涉迪？」蘿拉走進門廳。

「那送花的人，蘿拉小姐。」

真的。就在近門處，放着一個闊大的淺口盤，盤上放滿了一小盆一小盆的粉紅色的百合花。沒別的花。就是百合——美人蕉百合，大朵的粉紅的花，放懷地伸張，鮮豔地燦爛，熱鬧地開在深紅色的花莖上。（四）

黑天鵝　人中黃

於自己有利

巢永森笑曰：「我大姨後生個陣，好活躍的，讀書時候是校花，做護士時候是護士皇后，不知道死幾多麻甩佬。現在老了冇得講喇，但是人人都說她風韻猶存。」

說起這個，容某也就忘記了置身寫字樓，也忘記了眼前的小子是他的下屬，依開棚牙曰：「羅小姐唔係老呀，邊個話佢老？一的唔老！甚至話佢風韻猶存也唔啱，應該話佢風韻正茂，恰好是女人的成熟美！」忽然覺得過份，它把笑容收斂一下，又曰：「年輕時候是活躍分子，差不多可以想像得到。我雖然同佢僅僅吃過一次飯，知佢對人熱心，而頭腦冷靜。不妨說，這是一個暖水壺型的女人——外冷內熱。我的觀察大概不會錯吧？」

巢永森恭維曰：「不錯，外冷內熱，主任觀人於微，可謂目光如炬。」

容某笑曰：「目光如炬不敢當。大有啲上下年紀，閱人閱事也就比較有經驗。其實我觀察人也是同樣準確，只要談過一個鐘頭以上，我差不多完全了解這個人的性格了。講開又講，原諒我出於好奇心，請教一個問題，何以羅小姐到現在還未結婚呢？當然，我無興趣打聽人家私事，只不過想來想去想不出是什麼道理，為好奇心所驅使，要揭開這個謎底罷了。你可以不講的。」

巢永森遲疑一下，考慮好不好講，隨即決定講了，反正講了也不算出賣大姨，於大姨無損，而於自己有利。為了爭取「提名」機會，非討好對方不可。遂曰：「關於大姨的事，我所知不多，不外聽老媽子講，大姨從前是校花，是護士皇后，都是老媽子講的。」

容某以為對方不願講，忙曰：「唔緊要，你唔講唔緊要，我絕不想打聽人家的私事，不過隨口問問罷了。」

巢笑曰：「我講，我講。老媽子話，大姨做護士之時，同一個醫生好過，但是沒有結婚。大姨的情史，我所知者就係呢件。至於後來一直沒有結婚呢？不得而知了。主任想知道，我可以問問老媽子。」

容某巴不得他問問老媽子，而要手搖頭：「不必，不必，我不是小報記者要爆人內幕。萬一被羅小姐知道，以為我有什麼居心就不好了。哈哈哈，可以不問就不問了，又不是什麼大事。」（一二〇五）

屋頂上　海辛

二〇　中年心事濃如酒

雙眼有親情的淚水潤澤，黑色臉膛印露喜悅，花王敬伸出粗糙的手，撫拂着快到十八歲女兒的黑髮。沉默，這是父女倆從來沒有過的彼此了解，與互相溝通之沉默。

「瑰玫，你為什麼會這樣想？」他問。那隻粗糙的右手，作友好狀擱放在女兒的胳膊上。

「我覺得，你在我們這個家庭裏，既平凡又偉大！」

「傻姑娘！」

瑰玫覺着那隻搭在自己胳膊的手掌，放出一股熱力，沉甸甸而有力，直透自己的心窩。她覺得，這是父親把他心中最好的東西，比方做人的高貴品質傳給自己。父女之間，不存在代溝。

「我很傻，因為我承襲你的許多遺傳——爸爸，你的與世無爭，全心全意對待花花草草，美化人生，是平凡而又偉大！你的容人之量，像媽媽先是背棄，後來未嫁又有孩子，你肯和她做夫妻，後來又那麼恩愛，在我們做兒女的眼中，不是平凡中有偉大嗎？」瑰玫說。

中年心事濃如酒。花王敬聽着女兒的話，像飲下一杯又香又濃又醇的人生美酒。他想不到少女瑰玫竟會向父親說出這樣的話。還以為她頑皮，蹦蹦跳跳，口多多、不嗅人間煙火。想不到，她這些年來，在默默地絲毫不放過地觀察着自己的家庭發展。

從瑰玫說出——在深夜聽到自己和惠儀的說話，他忽然記起什麼來，灼灼地盯着女兒：「裕民知道他的事嗎？」

瑰玫點點頭。花王敬說：「你告訴他？」

她搖搖頭：「許多年前，那晚我睡不着，聽到有蟋蟀帝得很響，我起來，打算捉到牠送回眼船，想不到，哥哥也起來捉那隻蟋蟀送給綺蓮娜……」

「我們沒有告訴別人，哥哥叫我不要隨便傳播！」

花王敬嘆口氣說：「怪不得，那晚我見到兩個人影，還有狼狗。」

瑰玫說：「我和哥哥都聽到你們的話啦！」

做爸爸的毫無表情，聳聳肩，攤攤手：「有什麼辦法？這……」

「那麼多年來，對你們兄妹，我不分彼此，我是個不偏不倚的花王！」做爸爸的說。

「哥哥很感激，他跟我一樣，認為你是個——平凡而又偉大的父親！他說他將來會報答你的！」瑰玫說，她的雙眼淚光閃閃。

小說林

第一步　王方

八六　雪櫃位置不同分

莎蓮娜問道：「難道連雪櫃放在什麼地方，都會有講究的嗎？」

李太說：「當然有啦！照我所知，雪櫃放在飯廳，即是這個家庭住的地方很大，環境很好，可得五分，如果放在廚房，可得四分，放在客廳，就得三分，放在睡房，那就證明住的地方太小了，只得兩分。」

「那麼，其他幾個問題都是一樣了？」

「對，用不用是做蛋糕，證明這個家庭主婦，經過正宗的家政訓練，廚具名貴，用手做、瓦匙做、筷子做那就一個比一個差了。」

「哦，原來是這樣。那我明了，由司機接送返學放學，不但證明這戶人家擁有私家車，而且還可以僱得起司機，那麼，這個家庭自然十分富有了。」

「是的，陳小姐，你很聰明，一猜就中。如果由媽媽開車接送，證明這還是一戶中等家庭，不但爸爸有車，媽媽也有車，可得四分。」

「那麼，由爸爸開車接送呢？」

「那就只得三分了！」

「為什麼？這不也可以證明這家人有車嗎？」

「那不同，香港人有車，那是一件很平常的事，由爸爸接送，只證明他那輛車只是自己的代步工具。如果坐的士返學，就更少分，只得兩分，坐保姆車返學，僅得一分，坐巴士返學，那就只有大鵝蛋了。」

「啊，原來名校連考口試，也有這麼多講究的，真是意想不到。」

「本來我們住在市區一層自置樓宇的，但因為那個地方還不夠高尚，為了配合身份，只好在這兒買樓，搬到這個地方來住啦！」

「李太，你為了小雄，都可謂苦心了！」

「這有什麼辦法，香港僅有兩間大學，學生名額又少，要自己的兒女將來能入大學讀書，就一定要從小打好基礎，唯一的辦法，就是入這些名校讀書。因為它師資好，設備更好，教出來的學生，自然與一般學校的不同。」

「這樣說來，小雄這次入名校，那是志在必得的了？」莎蓮娜問道。

「當然啦。我已經用盡了一切辦法。所以，希望你能好好教他，讓小雄在入學試時，成績高人一等。」

「盡我所能啦！小雄人很聰明，我教的東西，他都學得不錯，只是，他這個年紀，是否學得太多呢？」

淚俠　散林

「在這死城，你認為一個女孩子該怎麼樣？而對會從後襲擊的病人，難道你還要向他們道謝。」

「阿莊，道理倒是要說的。神父不去病房……依我看，你說了話，難道就一直留在病房裏嗎？」馬姑娘說得頭頭是道，不容莊英不點頭：「要是他們……千萬別跟他們動手。」

「他們不服氣，動粗，你可以去急馬行田，腰包警察……一句俗話，在這種時候，也只好找警察了。」

莊英答應現在就回病房跟病人說話。徐神父的理由是，然後使那些病人安靜下來，因為徐神父說，只有彌留的病人要洗禮，他才不論深夜到病房來的。

而那起病人就是有這種忌諱，事態天天不同，發展時刻有變。第二天上午，前一夜鼓噪着要神父到病房來的五個病人，竟在差不多時間離開醫院。其中二人是昨天才到醫院留醫的。這情況反映到神父那裏。神父問潘姑娘：「都得到醫生的同意嗎？是那一位醫生簽字？」

潘姑娘說其中兩人是方醫生簽字的：「就是昨天要求留醫的兩人，都是患心臟病的，不太虛弱，可是卻偏偏傻會倒像脊骨給抽掉似的。其他三人來時兩腳腫得厲害，留在這裏超過半月了，他們不要求出院。咳咳！就是這三個病人出去的。恐嚇阿莊，說要把阿莊撥出去……」

神父邊聽邊想，末了，說：「怎麼一下子又改變了？」

「改變什麼？」

「不再把莊英撥出去了嗎？」神父說：「他們是幹什麼的？有沒有人介紹他們留醫？」

「我查過了。這三個病人，半個月之前，身子瘦得可憐，兩條腿卻腫得可怕，吳醫生把他治理得像個人樣了，他們……狗養的，卻是恩將仇報！……」

「對那姓吳的醫生？」神父說。

「那吳醫生就是代翁醫生的。」潘姑娘搖頭：「他們只對付阿莊……不！跟翁醫生搭不上。」（二五一）

跨檻談

邯鄲呂祖祠詩話

逍遙子

「百尺樓臺杳靄間，行人指點趙江山。呂翁一去不歸國，和鶴他時亦入關。月洞千年秋草長，眉仙終古碧苔斑。滄桑幾變餘蹤迹，併作盧生一夢看。」這是前人詠邯鄲叢臺的詩。邯鄲這一趙國古都，現已闢為旅遊城市。叢臺據傳是和趙武靈王有關的古蹟，自是久為邯鄲名勝。可是，更為引人和常被後人加以吟詠的古蹟，却要推呂祖祠。各地呂祖祠不少，有的也有尊邯鄲授枕意的卧像。不過，那是依照把《枕中記》的故事接到漢鍾離呂洞賓身上而製作的。只有邯鄲呂祖祠，卻是把兩個故事連接起來像集的，所以這裏的卧像是盧生。這裏的呂祖祠，又名盧生廟，現在，這座廟宇仍可遊覽。詠叢臺時想到盧生一夢，正是當地風光，移至別地古蹟便不切貼。

前人過邯鄲，總不免要吟詠盧生廟。如三《派遊黃粱祠》：「傑閣危甍架紫煙，探奇誰向洞天夢。遇成夢，可許求仙便得仙。國到華胥終杳渺，事如蕉鹿亦因緣。多生為問情何著，辛苦春蠶欲再眠。」可見這廟宇清初時早已「傑閣危甍」，很有點樣子了。他這首詩別致之處，在詠黃粱夢而少流桑出世之感。求仙不見得可得，何如「春蠶再眠」，這正和他一生宦途相一致。不過「再眠」和「借枕頭」終是不同，頗得沒有什麼貶害的意思。

「這從去處來，復從來處去。僕僕輸邏間，大夢幾曾醒。迷露彫殘風，征衣浣曉霧。夢醒人閉門，門外夢中路。」賈湘道首《邯鄲盧生祠》，似頗受佛教思想的影響。僧的詩不提求仙，着重在覺悟。可是，大夢難醒，門外又是「夢中路」，「閉門」也不是易事。這首詩好在含蓄而有餘味，立意也算得別致。不過，賈詩和黃詩相比，黃詩似乎較賈詩要包含有更多的作者的真情實感，因此讀來略勝一籌。所謂「詩中有人」，即是指此。

陳廷敬《邯鄲道上》：「炊熟黃粱已是遲，道門留路發人知。欲將朝市紛紛客，說與先生夢醒時。」「爭名於朝，爭利於市」，怕大史公說已有這種診語，「朝市紛紛客」自是名利客。前人有題呂祖祠聯：「宦途如夢，且向枕頭求，黃粱熟山中出石。」這詩說「炊熟黃粱已是遲」，自是彼入早慢。這就烘托出「伯說」。「遲」了，但還是不願意覺悟，陷於名利場深，自然盼到「夢也原說」，而借說夢醒。不過，陳廷敬官至大學士，本身可能也「怕說處在夢醒時」。可見「閉門」也自不易，倒是「辛苦春蠶欲再眠」來得好。這句「辛苦」的字眼極，有此方不預得波及於名利。

祭

呂恩

我從上海回到北京沒幾天，在翻閱《大公報》副刊時，翻到六月二十八日以後，《朋居集》專欄突然中斷，我的心不由自主地緊緊一縮，為剛見過面不久的作者劉郎的病情擔心。

七月二十一日晚，噩耗終於從上海傳來，劉郎已於前一日與世長辭，終年七十三歲。他畢生貢獻給新聞事業，為人豁達，倜儻瀟灑，知識淵博，才華出衆，而且具有強烈的正義感。

早在一九四六年初，反動派發動內戰的前夕，白色恐怖籠罩着上海，文藝新聞界朋友要找個可以交換意見、聽聽解放區消息的場所，大郎挺身而出，不辭勞苦，到處奔走，終於在大世界附近，共舞台裏面，覓得一個很華麗的寫字間，掛出《清明》雜誌編輯室的牌子，使郭沫若、田漢、洪深等幾位前輩，得以經常出入於此，與當時文藝新聞界廣大的進步人士保持聯繫。一九七六年春，又是一個烏雲翻滾，人妖顛倒的年代，我用探望婆母之病的名義到了上海，選擇一個黃昏，悄悄去大郎家。他正好剛從「幹校」回來，見到我的第一句話就說：「等我的結論一下來，第二天我就遞退休申請書，我寧願在家吃泡飯，決不再幹了。」一聲長嘆，道出了他對那個世道的憤懣和不平。從他凝滯的眼神裏，看出他下決心擲筆的痛苦。我無言以對，只默默佩服他「不為五斗米折腰」的凜然骨氣。……

我要走了，他伴送我從小道走向車站，在曲折的小道上，他低聲細問北京老友的近況，他千叮萬囑，要我代他向北京一位身受殘害、意志堅強的老友致意，傾出了他對那位老人的無限思念之情。在車站上，我們互道了珍重，依依惜別。他注視我上了電車，我看着他消瘦的身影漸漸消失在黑暗中。

「四人幫」被粉碎後的第二年，我知道大郎確已退休，但在家從沒有閒居過一天，他又重新握起擲掉十年的筆桿在寫作了，因此，想邀請他偕夫人來京度過一個暑天的願望並沒有能實現。

今年五月中旬，我有機會到江南一趟，決定回故鄉辦完事後就去上海看他。在蘇州遇見了大郎的莫逆之交之方兄。他告訴我，大郎的身體近來很壞，吃不了東西，人瘦得厲害，懷疑自己得了不治的癌症，而又堅決不肯去醫院檢查，並且在頑強地拚命工作。這給我久已盼望的一次愉快會見，蒙上了一層哀愁的陰影，但我不相信大郎這位性格開朗、熱情、外向的人會得不治之症，於是想見他的心情更迫切了。

六月二日，我抵滬後的第二天上午就去看望他。未進房門，就聽到大郎的聲音，在為某報要復刊出主意，他一看見我，劈頭就責怪我說：「為何遲遲才來？之方等不及，已經去北京了。」他又說：「五號晚上同你一道……先會會新聞界的老朋友，然後你的同行，怎麼樣？我已替你安排好了日程。」一陣豪放的大笑，笑聲裏那麼透亮那樣純真，在笑到最後我聽出其間夾雜着喘息。我看他是消瘦多了，但精神還好，我們只交談了寥寥幾句，我想他有事在身，未敢久留，約定好五日晚上見面就告辭而出。

屆時我應約而去，在餐館遍尋不見大郎。是家庭老弟起來招呼我，並說大郎病倒不能來參加，遞代他向我致歉。本想餐後去看大郎，他們說他天熱疲憊，不礙事，我也怕夜間登門影響大郎休息，只好作罷。以後我突然接北京來電，要我急返，就沒能再抽身去探望他了。

噩耗傳來，我簡直無法相信，可許告訴你在桌上又是千真萬確的現實。大郎呀！誰能想到一個月前那次倉促一晤竟成永訣。我還來不及告訴你，北京那位老友的近況和他對你的關懷，也沒能和你痛痛快快地默飲一盅，更沒能促膝而談，聽聽你要對我講些什麼，你就這樣匆匆離開了人間，離開了我們，離開了你的親人。我詛咒那奪去你生命的不治之症，更詛咒那十年浩劫摧垮了你的身體，給你留下得病的病根。

我不會用筆，只習慣於說劇作者寫好的台詞，可是今天，我要用筆，哪怕這枝筆提起來有千斤重，我也要書寫你為人正直的一生，書寫我對你永久的思念。

（一九八〇年八月九日，北京）

東翻西看集

電視台訟案轟動全英

——格蘭納達使用英國鋼鐵公司內部材料揭露其黑幕，為鋼鐵公司控告，法庭判其交出洩密者名單，電視台在《泰晤士報》等支持下拒絕。經過三審，電視台俱告敗訴，已向西歐共同市場委員會及歐洲人權法庭投訴。

龔念年

這半年來，英國最大的企業——英國鋼鐵公司與一家私營電視台——格蘭納達電視公司的糾紛，是英國社會上最為轟動的案件。這場官司經過初級審判、上訴法庭的判決甚至英國議會上議院的最後裁定，還沒有將被告格蘭納達電視台壓制下來。這家電視台已經決定將案件提到歐洲以上的西歐共同市場委員會審理，再不成的話，還要鬧到歐洲人權法庭，非要搞出一個是非曲直不可。

這個案件的原告英國鋼鐵公司本來是世界上有名的大企業，只是它近年來「病況沉重」，奄奄一息，產品滯銷，經營困難，成了英國經濟最突出的病號。三年之中，裁員人數達三分之一，過去一年的虧損達五億四千五百萬鎊，合起港幣來，達六十億元之巨。到了今年二月，又出現了工人要求提高工資的大罷工事件，鋼鐵生產幾全部陷於停頓，這就使得欲起振力的英國經濟更加陷於不利的境地。這時，與論對於這家鋼鐵公司紛紛群起而攻之，使得公司負責人內外交困，難以應付。

就在這時，格蘭納達電視台大出風頭。它一連播放了好幾集以《鋼鐵內幕》為題的特集，使用英國鋼鐵公司的內部文件，揭發公司領導人官僚主義對鋼鐵生產所造成的危害。它的結論指出，英國鋼鐵公司之每況愈下，並非完全由於公司領導人所強調的設備不夠先進、生產力量不足，而更加重要的是管理不善、經營不前，才造成了這樣慘痛的結果。

格蘭納達電視台聲稱，由於鋼鐵公司黑暗重重，引起內部工作人員不滿，於是某一高級職員主動地供給了五大箱材料，其中包括高級秘密文件二百五十件。撰寫《鋼鐵內幕》的研究員經過仔細分析，才寫出了這一份具有翔實材料的報道。

這一悶棍，把英國鋼鐵公司當局打得昏頭轉向，欲辯不能。因為報道內容所引用的數據、日期、決策等等，均屬事實。在無可奈何之下，英國鋼鐵公司咬牙切齒，一狀告到法院，以格蘭納達電視台未得同意便公開英國鋼鐵公司機密文件為罪名，控告這家電視台，並要求法庭責成電視台將鋼鐵公司洩露機密文件的高級職員名單交出，以便懲罰。

這是官司的第一審。在格蘭納達電視節目播出不久便開審了。審判結果是國營鋼鐵公司勝訴，法庭判定，限電視台負責人七天之內，將提供文件的人的名單交出。

按照英國的法律，案件在審理期間，七天過後如辦不到，即是藐視法庭，電視台將被判罰款，有關人員坐牢，或兩者同時執行。

格蘭納達在閱判之後，馬上開會決定，為了保證消息來源的安全，絕對不交名單，罰款坐牢均在所不計，為了拖延時間，引起公眾注意，決定進行上訴。這一立場，獲得大多數新聞單位的同意和支持。五月份，上訴庭開庭了。到了這時，英國社會為此轟動起來，凡是有關英國鋼鐵公司的報道都引起了極大注意。英國《金融周刊》登載了英國鋼鐵公司的未來計劃，依然是根據洩露出來的高級機密文件改寫而成的。這家龐大公司到處有漏洞的情況更加暴露在人們的眼前。

上訴庭的宣判結果並未使人意外，仍判原告得直，限令被告在一定期限內交出名單。格蘭納達電視台在同業支持之下二度抗告，改向議會上議院投訴，由上議院法律委員會審理。

七月底，以丹寧為首的三審判決宣布，以丹寧的形式分析了原告和被告兩方面的立場，其措詞雖然較前公正，但是最後的結論並無改變——七天之內交出關係。

報上不能登載言論，以免影響法庭的公正。丹寧報告書發表的第二天，七月三十一日，《泰晤士報》的社論，以《幹錯事的密探》為題，抨擊報告書，而且直截了當地宣布，「本報如果被置於格蘭納達電視台的同樣境地，當亦採取與格蘭納達的同樣立場，拒絕交出關係。」社論說，如果按照三庭審判的判詞辦事，則英國的新聞事業將遭到扼殺，今後沒有人敢於向報刊雜誌、電視記者提供材料，而官官相護的貪污腐敗也將無從揭發。這對於社會的進步將是阻遏而絕不是推動。這個判決說明了貴族們（上議員成員都是貴族）毫無敏感，脫離現實，令人遺憾。」

這半個月裏，英國各報上刊載了大量讀者投書，討論此一事件。並不是每一個人都支持格蘭納達電視台和它的報紙的意見的。有人說，報紙不能自己與牧師、醫生相比，牧師聽了懺悔，醫生聽了病歷，不再向外界透露，那是對信徒和病者個人的保護，而報紙要對國家和社會負責。另外有人在信中寫道，要確定洩露機密是否屬於「盜竊」，如果對「盜竊」犯不能繩之以法，則各機關、企業今後有何安全可言。《泰晤士報》一邊刊登這些屬於兩方面的來信，同時又在八月六日發表了一篇社論，題目是《我們絕不食言》，堅持自己的立場。

至於格蘭納達電視台本身，則改採迂迴戰術。它說，法庭要我交出名單，我無人可交。《鋼鐵報告》是電視台以外的人根據所提供的材料進行研究並撰寫的，電視台不知道提供者是誰。那個研究員固然知道提供材料的人是誰，但電視台也沒有權力限定他交出名單，甚至電視台也沒有權力發表研究員的姓名。另外，英國各報也只透露，那名研究員是記者協會中的一員，男性，誰也不提及他的姓名。在這雙重保密情況之下，英國鋼鐵公司即或知道是誰洩露了機密，但如果是內無證據，外無法庭轉遞的名單，恐怕也無法對此人開刀，除非另尋理由。

從二月到現在，這個案已拖了半年之久。現在，案子超越英國打到歐洲大陸去了，何年何月可了，就更加難說。

靜物（粉畫）　陳秋草

咖啡或茶

美國出現士兵智力問題

張散

五角大樓發表了一項新統計數字，承認近年的新兵中，有三分之一的人只達到「最低可接受智力標準」。

這句話聽起來比較費勁。實際的意思是說，假如以六十分為新兵智力合格標準的話，美國大概有三分之一的新兵最多只有六十一、二分。

陸軍在這方面就更糟糕，屬於「最低可接受智力標準」的佔百分之四十六。海軍佔百分之二十六，海軍陸戰隊佔百分之十八。而過去的估計，通常是百分之五。

不得不承認，美國的兵，智力在標準以上的共有四級，第四級便是這種「最低可接受標準」。五角大樓過去說，第四級智力的士兵只佔美國軍隊百分之五，沒想到這次新統計一宣佈，就多達了六倍之多。

有人說，五角大樓陷入了數字。他們發表並不是不知道這個情況，但怕一經宣佈，軍隊會被要挾，國外與論對於美國兵會有更多的懷疑。

更加耐人尋味的是軍隊開闢，士氣低下，在一支智力不足的軍隊裡，任何人都會為此擔憂。五角大樓調研，第一次世界大戰時，第四類智力標準士兵有百分之三十一之多，還不是一樣的勝仗，還怕什麼!?

劉少奇書法

一九五一年，劉少奇在抗美援朝書畫義賣展覽會上親筆書寫的一副對聯。

唇亡齒寒輔車相依

披髮纓冠聚志成城

劉少奇書

集雜集

新疆域　新景氣

余竹本

最近，美國駐港總領事舒史明在香港工業總會的一次午餐會上發表演講說：「東亞已經成為世界貿易體系的新疆域。」

他說：「在東亞地區，有豐富而尚待開發的資源。這包括有煤和石油以及糧食生產的潛能。」

他又說：「東亞地區對私人投資有強大的吸引力。香港的黃金期貨市場，今日開張營業。據說，這個市場對國際的黃金交易商和投資者都有吸引力。」

美國的黃金專家布蘭查還說，亞洲地區將出現黃金的新景氣。

不久前，在新加坡舉行的一次研討會上，國際著名金商羅富齊公司的一個高級主管說：今後十年內，黃金市場還在繼續擴大。

另外，有些專家又說：在東南亞地區，一般人都有將存金飾的愛好，為了應付通貨膨脹和政治事件的困擾，人們就更加重視黃金。

越南的難民能逃出生天，那就全靠有一疊「越南片」。

「越南片」是薄薄的像一張咭片那樣的純金片。現在東南亞若干地區，「越南片」已經成為眾所周知的純金片子而流行起來。

據南非《公民報》報道，現在東南亞各地積聚的黃金愈來愈多。

香港，由原來只有十四噸增加到廿五噸。新加坡，由原來只有三噸增加到十四噸。印尼，則由十二噸增加到廿三噸。

上述，持有的數量還是個少數，而積聚增加的速度很快。

現在，再加上有黃金的期貨交易，東南亞各地積聚的黃金就有可能增加得更快。

由一九七八年十一月開始，新加坡已經有了黃金期貨市場。現在，香港的黃金期貨市場亦已開張營業。在馬來西亞，現正在考慮黃金管制的自由化。在台灣，則有黃金公開買賣的議論。

黃金買賣交易的活躍，將使黃金的需求增加。美國的黃金專家說：「亞洲黃金市場的需求，將可與紐約、倫敦和蘇黎世相匹敵。」

這就構成亞洲地區的黃金市場可能出現新的景氣。

隨意篇

現在的父母太難做

謝雨凝

這幾天出現一個奇怪現象。中年一輩的朋友見面，第一句就問：你的兒子（或女兒）是否今年會考？如果答案是，那接下來的就是追問考到什麼成績？成績不夠好的，對方就忠告你，不要過於責備，現在的孩子已盡了力了，他們太辛苦……等等。

有沒有人同情子女成績差的家長呢？

據我個人的觀察所得，似乎是同情學生者較多於同情家長。

我的一位女友對她已考取到好成績的一子一女說：不要以為這是你們「叻」，是你們的父母「叻」！

相信這必是許多有子女唸中學的父母真心話。

現在的父母太難做。兒女從呱呱落地起，除了給他們吃飽穿暖外，花在安排他們唸書的精神反而比哺養他們的精力還多。這理由無非是為了使他們日後在中學會考時考得好成績，以便順利地進入較好的學校唸預科，然後考大學。因為以今年計算，十二萬多的中學會考生當中，只有二萬人能唸上預科。看一看這個百分比，就可見培育一個子女能唸成大學是多麼的不容易。

我從前也不明白一些父母為什麼要那樣緊張為子女取得名校的報名紙。現在，當自己終於面臨這一階段，才知道這是香港地區教育制度的特殊情況。因為按金字塔式的制度來淘汰小學基礎不好的孩子，是很難被分派到成績好的中學去的，那末，到中學會考時，又有什麼能力考到理想成績而獲進入預科呢？回過頭來說，家長的努力安排未必就能夠使子女他日成材，學生本人的努力是絕對重要的。問題是，唸書要獲得好成績，學生本人從小經過了家長的一番安排，其本人又十分努力，那就容易收到預期效果了。何況香港有為數不少的學生還是在家長請補習教師幫忙之下，才能獲取到較佳成績的！

這幾天，中學會考揭榜，幾個有八優以上成績的學生，被視為「現代狀元」，接受了記者的訪問。他們的讀書心得固然是各在學同學的借鑑。可是有沒有人注意到他們的家庭怎麼樣呵？幼稚園、小學時又曾得到家長怎樣的安排與助力呢？

香港成績好的學生，大半是因為他們有個好家長。我是這麼認為的。

俯拾即事

虛驚

蕭梅

近兩月來，家門外常有彪形大漢三三兩兩逡巡。這些生面人物，有時上午出現，有時下午到來。他們走過門外時，還往往透過鐵閘向室內張望，似有所圖。

鄰居對此情形，不免憂心忡忡，大家都為居所的治安發愁。左鄰右里的不安，是有理由的。因為，就在兩個月前，鄰居一雙夫婦歸家時被幾個生面人劫去首飾數十萬元，而且身受重創。事情被提到大廈管理處，大家却又釋然。原來，由於所住大廈接近警署，兩月前發生的那宗劫案，簡直刮盡該警署之眼眉。為了防止類似罪案繼續在此出現，該警署乃命屬下便裝警員按日到此進行「立體巡邏」，嚴防歹徒繼續作案。

這種巡邏措施，對於這裏居民無疑是件好事。但願警方這種有助減少罪案的措施能擴而大之，而不僅僅限於出過事的地點。

「夜總會」遷移

江鴻

上環新填地（現在應屬舊填地了）的「平民夜總會」要向西遷移了。

記得廿多年前，那處海邊築鑿填土，我們公司適在干諾道中，正對着該處，陣陣黃塵撲向窗前，吃盡不少苦頭。

凹凸不平的泥土地還未有用途，小販們夜間便開始在那裏擺檔，賣武的，雜耍的，粵曲歌壇，時代曲歌壇，吃的，用的，樣樣俱有。每屆入夜，管弦、鑼鼓響起，倒有一番熱鬧。「平民夜總會」之名便不脛而走。

近年間，賣藝者趨向艱難，「賓」已不復見，代之而起的是「唱片騎士」（賣盒帶者），做衣服、成衣及食檔特多。冬天，那一帶低矮的磚頭建築擋去不少北風，使食客感到較暖和；惜乎那個公廁則叫人反胃耳。

而今，它要向西遷不遠處的新填地遷移了。離開那個公廁，食客會覺得較好，但沒有擋風的矮屋，冬夜揀桌圍爐，似乎要挨多一些北風了。

近日遷址時，當局未有妥善安排，致出現霸位情況，有卅多檔竟然覓不到位置。但願他們不會忘記廿年共處的交情，切勿鬧出不愉快事件才好！

京華小記

神仙・金錢・人命

唐瓊

所謂「一人得道，雞犬升天」，寫文章借題發揮尚無不可，若真的實行，那就是愚昧迷信之極的妄人。

不料眼前還真有人想升天求仙財，結果神仙沒有當成，先破了一筆財，最後還送了兩家十三條人命。慘劇發生在貴州、四川偏僻地區，那以迷信手段謀財害命的罪犯，已經就地槍決了。

讀這種新聞，實在使人氣悶，於是我又想到侯寶林和他的相聲《一貫道》——這是他三十年來第一部著名作品。

那「對口相聲」有這麼一段，說到一個老太太勸侯寶林入《一貫道》：

甲：（侯寶林，學北京老太太說話）：「喲！侯寶林哪，你這災難可不小哇！」

乙：怎麼哇？

甲：「說相聲的窮太損啦，淨拿神仙開玩笑。閻王爺那兒都給你記賬啦，死後得下十八層地獄！」（指，劉薦。——引者）

乙：喲！

甲：「你別害怕，入我們道道吧，可以免三災，去八難，死後，靈魂能夠升天堂，平常還有神仙保護你。我們有五字真言，遇着大災大難，閉着眼睛一念，災難全消！」

乙：什麼詞兒這麼靈啊？

甲：可不能說，上不傳父母，下不傳妻子，非道親道友不傳。

乙：還嚴守秘密。

甲：不是，這是為的要錢。

乙：噢。

甲：我說：「好，我來兩元錢的嘗嘗。」

乙：嘗嘗？你花兩元錢就算入道啦。

相聲說到那天適逢神仙降壇，又有很精彩的一段：

甲：「一人入道哇，死後升天堂的時候道兒黑，不好走，一家子入道，佛就慈悲啦，賜你們一盞天燈，道兒就亮啦。」（北京話的道兒就是路。——引者）

乙：歡，還有道事兒。

甲：敢情對團體的有優待。

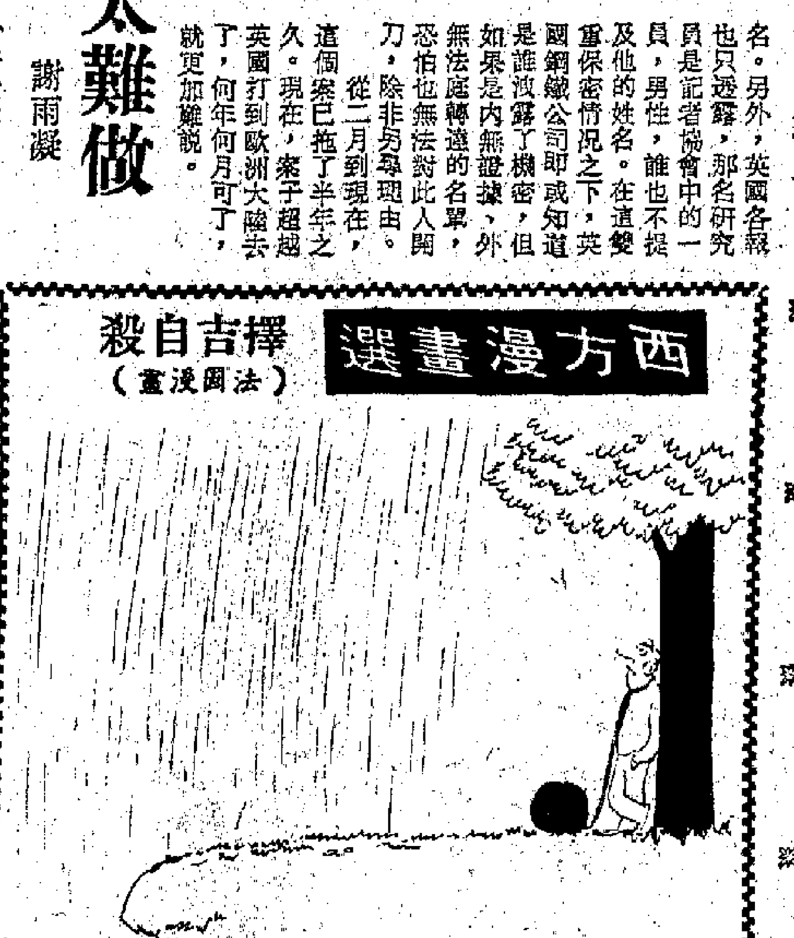
乙：人多錢就多啦！

……

回到那則新聞，人們也許會提出一個問題：兇手自當槍決，可是我們什麼時候才能替封建迷信送終？

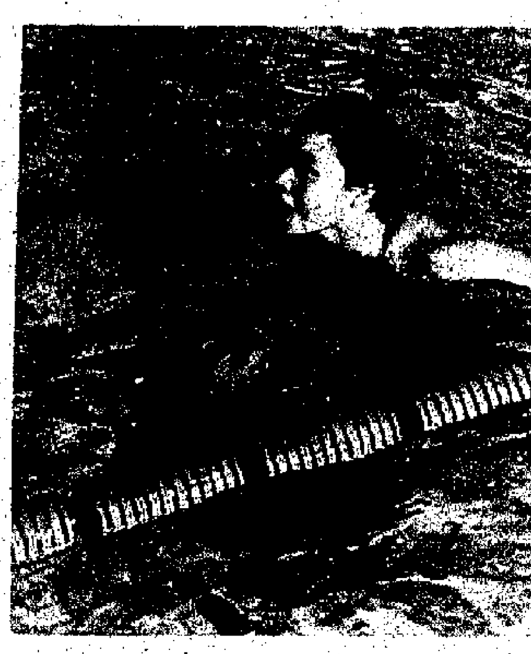
西方漫畫選

擇吉自殺（法國漫畫）



大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民

夏威夷游泳邀請賽傳喜訊
梁偉芬百米蛙奪標
時間一分十二秒八四 刷新全國紀錄
日本神童長崎幸子名列季軍


梁偉芬

【合眾國際社檀香山十八日電】今晚在此間舉行的夏威夷國際游泳邀請賽，中國女運動員梁偉芬在女子一百米蛙泳中，以一分十二秒八四奪得冠軍。梁偉芬在較早時於北京舉行的中、美游泳賽中，也曾在一百米蛙泳中，力挫名將考爾京絲。

梁偉芬的成績，比她在八月九日創下的一分十二秒九一的中國紀錄還快。第二名是美國的路丹布芙，時間一分十三秒五二。第三名是使人驚異的日本十二歲「神童」長崎幸子，她的成績是一分十三秒八五，打破了世界分齡賽紀錄。

世界紀錄是蘇聯基拿加保持的一分十秒一一。

梁偉芬擁抱着木製的獎品後表示，計劃繼續游泳以至參加一九八四年奧運會。她又說，如果她不是參加其他兩個項目，成績會更好。

梁偉芬同時稱，從北京到夏威夷的長途旅程，使她感到疲勞。

梁偉芬的勝利，使她成為全部比賽的三十四項中的第六個染指金牌的非美國隊運動員。由七十五人組成的美國隊，控制了比賽，他們在個人賽中獲二十二個金牌，另包辦全部六項接力賽冠軍。

男子一百米蛙泳，美國的班納特以一分四秒二五奪標，稍遜於他的最佳成績（一分二秒九三）。

美國的西蒙斯在一千五百米自由泳，以十五分三一秒二三奪標。女子一千五百米，美國的漢奈以十六分三六秒四六掄元。女子一百米背泳，冠軍是美國的祖寧曼，成績一分四秒九二。男子一百米背泳得主是美國的積遜，時間五六秒八二。

中學生運動會在太原市開幕

【中國新聞社太原八月十七日電】第二屆全國中學生運動會，昨天上午在山西省太原市杏花嶺體育場隆重開幕。

這屆中學生運動會是由教育部、國家體委、共青團中央聯合舉辦的，將進行田徑和籃球兩個項目的比賽。參加比賽的有二十九個省、市、自治區的一千五百多名男女中學生運動員。年齡最大的十八歲，最小的只有十二歲。

中國體操隊昨離港赴美

【本報訊】前往美國哈特福德市舉行的國際體操邀請賽的中國體操隊，前天抵港後，昨晨飛赴美國。

這個比賽，是為抵制莫斯科奧運會而舉辦。據知，除中國及東道主美國外，還有日本、加拿大、新西蘭、意大利、瑞士、挪威、以色列、西德、墨西哥等隊參加。

足總執委今開會

【本報訊】足總今屆首次執委會，將於今天下午六時在會議室舉行，議程達三十五項。會議由足總主席盧志忠主持。

今天會議，主要推選各小組主委及成員，以及討論會長、主席杯改制。

中國體操新星—文佳
湖南長沙人，九歲開始習藝，經過七年的艱苦奮鬥，入選國家隊。……

中國體操裁判 陸恩淳

文佳

文佳，十六歲，湖南長沙人，身高一點五六米，體重三十八公斤。

她在長沙修業小學讀書時，有位非常熱愛體操的體育老師，是印尼歸國華僑，回國廿多年來，以體操為重點項目選了不少好苗苗，並組織了小體操隊，後來有一些優秀選手成了省隊和國家隊的隊員，文佳就是其中的一個。

文佳怎麼會被選中的呢？她九歲時，會下腰，劈叉彈跳也不錯，可是脚大點還，有點嬌氣，有時愛哭。盡管如此，她長的很乖，馬尾巴頭，小劉海，一雙水靈靈的大眼睛，叫人一看就喜歡，就憑這點將來就能成個優秀體操選手，這樣她就被選中了。

七年的艱苦奮鬥過去了，小文佳今年已經十六歲了，她長得更漂亮了。尤其她的自由體操表演，往那兒一站，猶如出水芙蓉一般，出場的後空翻兩周，又高又飄，中間的一千零八十度又正又穩，苗條的身材，豐富的表情，西班牙舞的味道特足，真是使人得到一次體操美的享受！

今年在全國體操分區賽成都賽區上，文佳一躍而進入全能第五名，這次被選上參加赴美國的比賽，她準備在自由體操這個項目上拿個金牌為國爭光呢！

文佳代表「八一」隊參加在成都舉行的比賽。圖為她在平衡木上的美妙姿式。

港隊備戰世界杯賽
將赴泰馬印尼集訓

【本報訊】香港足球代表隊為準備參加年底在港舉行的世界杯亞大區足球外圍賽，將於九月一日開始復操，並將拉隊赴泰國、印尼、馬來西亞等國家集訓兩個星期。

昨天，足總督訓小組在珠城酒樓開會，初步作出上述的決定。

督訓小組決定由各成員分別與甲組會商談，務求各會與足總合作。另外，港隊球員以南華、精工、寶路華、東昇、愉園、嘉山六隊為主。督訓小組還邀些會與這六隊的負責人座談，了解各隊的操練及外遊時間，以便教練麥柏蘭安排集訓時間。

為吸引球員加入港隊，在世界杯外圍賽及賀歲杯賽中，球員零用金及保險費均會增加，而球員所屬的球會亦可得獎金。

港隊領隊霍震霆、周殿銘及青年軍領隊陳棣球，任期屆滿，但督訓小組希望三人能繼續擔任領隊職位。

日少年棒球訪華
賽兩場勝負各一

【本報訊】新華社旅大消息：中日少年棒球友誼賽本月十五日在大連勞動公園棒球場舉行。這天共進行了兩場比賽，日本一隊以五比四勝旅大隊，日本二隊以二比八負於四川省渡口市隊。

這次友誼賽將在大連進行十場，由旅大、渡口、上海、北京、天津五個隊輪流迎戰日本一、二隊。中國的這五個少年棒球隊，是不久前在天津舉行的全國八城市少年棒球邀請賽的前五名。

寶路華張子岱出席足總會議

【本報訊】寶路華足球會昨入信足總，表示領隊黃創保因公務繁忙，未能抽空出席足總執委。改由該隊教練張子岱代表出席。

新秀泳煞科
三項五人次刷新紀錄
飛魚九龍塘分獲男女組冠軍

【本報訊】泳聯主辦的第十七屆屬會華人新秀游泳比賽，昨晚在維多利亞泳池舉行決賽，兩項刷新大會紀錄，連同預賽，共有三項五人次刷新紀錄。

昨晚男子組九項決賽中，男子二百公尺個人四式，海天的鍾元以二分三一秒五刷新他本人在預賽保持的二分三一秒四的大會紀錄。男子二百公尺蛙式，飛魚的樊偉添以二分四九秒刷新第十六屆志佩藏智輝保持的二分五〇秒三的大會紀錄。

本屆比賽，男子組冠軍飛魚，七六分；亞軍東方，六二分；季軍南華，三七分。女子組冠軍九龍塘，六四分；亞軍南華，四八分；季軍東方冬泳，四一分。

賽後，泳聯會長黃鑑，副會長何良，主席羅瑞蓮主持頒獎。

嘉山球場聯營 足總執委反對

【本報訊】足總部份執委反對與嘉山球場聯營，主要是嘉山場不能經常借給足總使用。

多年來，嘉山場主要用作供應港隊及外隊的操練，及部份乙丙組比賽。

精工球員在高雲地利球場外（上圖）：胡國雄、區永雄等跑圈練氣（下圖）。

訓練精工球員的教練布丹梳

新秀泳昨晚決賽，男子一百米自由泳冠軍曾志銘，亞軍袁樹添，季軍李啟淦與泳聯主席羅瑞蓮（左一）、會長黃鑑（左二）及副會長何良（右一）合攝。

精工在英受訓 球員進入佳態
第二周將進行技術性訓練

【本報訊】高雲地利消息：精工足球隊在此間經過一星期的受訓，球員狀態已漸進入佳境。

教練布丹梳表示，精工球員狀態、體力的紀錄，都令他很滿意，在操練時情緒高漲，沒有出現「蛇王」現象。

布丹梳認為，精工球員技術不俗，有個別達到英國甲組水準，如區永鴻、胡國雄等人。不過，經過連日的操練，體力方面仍不夠，有待於今後四星期的訓練。

精工球員來自各方面，包括了南韓、蘇格蘭、馬來西亞和華人，布丹梳表示，除語言方面有影響，其他影響不大。

布丹梳心中準備訓練精工成為南美與歐陸兩結合的打法。他表示，精工陣中有脚法熟練球員，如張永良、胡國雄、森寶，有高速球員，如柳建秀，也有打法硬朗的麥哥利、麥威廉等。

精工球員已進行兩次越野跑，每次將近一小時。第二星期將進入技術性訓練。

布丹梳是一位很風趣的教練，平時操練經常講笑引誘球員發言。操練之餘，常與球員談天說地，個性很隨和，不會擺架子。

加公開網賽 蘭度爾奪標

【路透社加拿大多倫多十七日電】在獎金達三十二萬五千美元的加拿大公開網球賽的男子單打決賽，捷克的蘭度爾擊敗世界球王波格，但波格是因為膝傷而退出比賽。

第一局，波格以六比四領先，第二局蘭度爾以五比四領先時，波格表示因傷棄權。

女單方面，美國的來特夫人（即艾華特）奪得冠軍，她在決賽時以六比一、六比三勝羅馬尼亞的路西絲。

大華銀行有限公司
(在新加坡共和國註冊)
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

致全體股東：

事由：截至一九八〇年六月卅日止六個月中期營業成績

敬啓者：本行董事部茲欣然宣佈有關大華銀行有限公司（以下簡稱為「本行」）及大華銀行有限公司及其附屬機構（以下簡稱為「本集團」）截至一九八〇年六月卅日止未經稽核之六個月中期營業成績如下：—

	截至80年6月30日止六個月數字		截至79年6月30日止六個月數字		增加		
					數目		巴仙率
	S$'000	HK$'000	S$'000	HK$'000	S$'000	HK$'000	%
未扣稅前之純利（於扣除資產貶值準備以及撥入意外準備後）							
本集團（於扣除歸於少數股東利益後之數字）	63,816	148,410	41,709	96,998	22,107	51,412	53.0
本行	35,751	83,143	23,825	55,407	11,926	27,736	50.0

（註：上列港幣盈利數字係按1980年6月30日之匯率 S$1.00 = HK$2.3256 折合為港幣）

董事部建議對截至一九八〇年十二月卅一日止財政年度分派一項中期股息6%（扣除40%新加坡所得稅）。

權利附加股

董事部認為有必要提高本行之資本額以便進一步支持本行之繼續擴展。這將促使資本額更加配合本行不斷增長的營業水平以及促使本行能夠掌握利用在國內及國際間的現有及未來的各種業務機會。

因此董事部欣然宣佈，於有待新加坡股票交易所有限公司及任何其他有關當局之批准，董事部擬議在較後擬訂日期召開之特別股東大會建議由各股東批准根據本行現有之已發出股份資本額星幣212,587,747元（港幣494,394,064元），按持有每伍(5)股發出壹(1)股權利附加股每股票面星幣1元（港幣2.3256元），該等權利附加股將以每股星幣3.00元（港幣6.9768元）之價格發出，其股款須於接受認購時全數付清。

由上述擬議之權利附加股所發出之新股份將與本行現有之已發出股份享有完全同等之權利，惟無權享有對截至一九八〇年十二月卅一日止財政年度所擬議付出之6%中期股息。

本行將向新加坡股票交易所有限公司、馬來西亞發出股份資本委員會、吉隆坡股票交易所及香港股票交易所有限公司申請將上述擬議發出權利附加股所引起之新股份批准掛牌交易。

董事部認為，除了在任何未能預料之情況下，本行之本年度盈利將比上年度之盈利數字有顯著的提高，並且將至少能夠為擴大後之資本維持同樣之股息率。

停止辦理股票註冊日期

本行將於較後日期通知有關股票轉讓註册簿及股東註册簿之停止註册日期，以便確定有權享領上述擬議之中期股息及權利附加股之股東。

承董事部命
副秘書：陳子超謹啓

一九八〇年八月十五日

聲華・新大華・豪華
3-617159 3-841199 5-762372

狂滿第二週

歐洲公司色情片主

國際名模特兒 施維亞　青春玉女 琳露　安娜　芭　蓮妮　英俊小生 伊夫　謝　扶萊　大胆合演

影評一致大讚

東方日報：女角是靚女，身材不錯，亦不惜肉。

明報：法國泊攝的色情片，寫應召女郎的迎送生涯，鏡頭運用也具美感。

成報：精聰錄音帶而賣弄色情，將女角接客經過一一出現銀幕。

新報：法國色情片的女角多美貌如花，本片亦不例外。

商報：女角長得不錯，攝影較有特色。

巴黎上映連滿十週，大破「艾曼妞」「〇娘」紀錄

工業中心E座
公開發售 即可入伙

屯門工業中心座落發展迅速之屯門新市鎮，地點適中，屯門高速公路直貫荃灣及市區，交通方便。政府現正積極發展屯門新市鎮，預期該區將成為本港之主要工業新市之一，居民將達530,000人，發展實無可限量。屯門工業中心，優點長多，實屬設廠投資之理想選擇：

- 位於屯門新市鎮杯渡路、洪祥路交界，交通方便。
- 樓高十六層，廠廈壯觀宏偉，用料質優。
- 現售E座各工業單位面積由2,482平方呎至7,343平方呎。
- 樓面廣闊、四正實用、內部柱位少，排機容易。
- 每層乘載力為每平方呎150—300磅。
- 樓底特高、空氣流通，光綫充足。
- 敷設電巴直達各層之梯台，每單位均設有來去水喉及獨立水錶，即可使用。
- 地下及二樓設寬敞停車場，足容大型車輛進出，運輸方便。
- E座安裝奧的斯貨客電梯三部，每部載重四仟磅。

佳寧集團物業

售樓代理
香港置地有限公司
代理部
中環歷山大廈地下 電話：5-265471 內線318